

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2014.12.29 出刊 每週一發行

VOL. 316

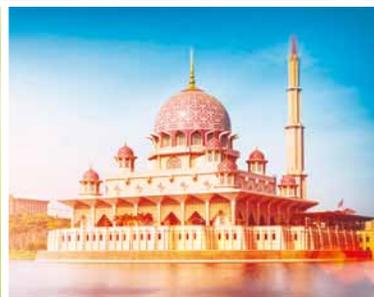


2015 亞洲魅力所在 馬來西亞節慶年

預計吸引2,940萬旅客感受多元魅力
吃、喝、玩、樂精采薈萃盡在馬來西亞



處長**法儀薩**
馬來西亞觀光局台北辦事處



全新777-300ER 客艙有了180° 轉變

亞洲首創親子臥艙 不只是座位也是床位



- 經濟艙躺平風，三個同排座位可調整為舒適如沙發的親子臥艙(限特定座位)，盡享親子時光
- 薄型椅背設計，椅距加大舒適提升
- 新型座椅下方設計，雙腳伸展空間更寬敞
- 個人專屬11.1吋多點式觸碰螢幕
- USB插槽及電源插座



華航777新機 亞洲首創親子臥艙

好 | 評 | 開 | 賣 | 中

1. 適用航點：洛杉磯、紐約
2. 開票日：即日起~2014/12/31
3. 出發日：即日起~2015/5/31

早鳥優惠加購價格如下

- 1成人
加購價\$27,900元
-
- 1成人+1兒童 or 2成人
加購價\$13,950元
-
- 1成人+2兒童 or 2成人+1兒童
加購價\$5,580元



華航農曆春節關島加班機熱賣中

只要3.5小時 即享陽光大海、刺激活動、購物樂趣



撰文·攝影/孔彥蓉

中華航空台北—關島航班於每週三、六執行，規劃週三出發5天2夜、週六出發6天4夜產品，不論是那個出發日都可以卡週休，讓旅客出遊的時間壓力降至最小。針對春節即將來臨，華航亦加開1/12、1/16、1/19共3個班次，敬請業者多加支持。

芬達旅遊產品企劃副理朱珍儀表示，台北飛行至關島僅需3.5小時，終年均溫在30度上下，對於進入冬季的台灣而言，是最佳度假的勝地。關島的產品等級眾多，可以滿足各式客層。其中，特瑞格步出前門即是購物的主要街，後門則是私有沙灘，堪稱是玩樂族群的首選；日航飯店則是全房型都是面海房，旅客不用不出房門也可以欣賞關島的海天一色。

來到關島，不僅可以享受海島產品的度假休閒，還有刺激且豐富的活動等著您挑戰！如，潛水、實彈射擊、駕駛小飛機、空中跳傘、高空滑索等體驗，絕對可以打造永生難忘的回憶。而較於靜態的活動也有海底世界—玻璃海底隧道、小野貓樂園、美人魚公主號等活動選擇。另外，一年一度的關島購物季已於11/1開跑，將持續至2015/1/12，相較於台灣售價約3~5折的好康，旅客一定要好好把握血拼好時機。



▲(左起)中華航空台北分公司客運營業部副理宋道明、芬達旅遊業務經理葛桂遙、產品企劃副理朱珍儀、華航台北分公司客運營業部紐澳/關島/帛琉主任席立黎。

2015年農曆春節關島加班機：

- A. CI2026/12FEB 22:40~04:30 CI2025/17FEB 06:10~08:15
- B. CI2026/16FEB 22:40~04:30 CI2025/20FEB 06:10~08:15
- C. CI2026/19FEB 22:40~04:30 CI2025/24FEB 06:10~08:15

冰雪奇緣公主趴、香港迪士尼樂園過新年 加持歲末買氣！ 華航1/5起台北—香港2,999元起

華航台北分公司客運營業部主任李玉成表示，今年受到香港佔中影響、日本市場的旺盛，影響了香港的銷售。對此，華航亦結合業者推出獨家企劃，並自2015年1月提供凡持有華航(含華信)香港登機證，至港中旅機場櫃檯，即可享迪士尼相關套票9折優惠；1/5~2/13更攜手港旅局，推出台北—香港2,999元起。

雄獅旅遊推出2/18出發，海洋公園圍爐企劃，大家可以再大型海洋隧道內，體驗有別以往的圍爐。席間還將舉辦摸彩活動，只要參加就有機會抽中台港段的免費機票！另外，雄獅也將推出每日一物，提供物美價廉的產品，讓旅客輕鬆入手。可樂旅遊產品三部港澳線副理曾毓雯指出，香港一直有新的東西

值得大家去發掘，例如近期推廣旅客選擇住宿港島飯店，體驗香港老味道等，都能提供旅客全新感受。針對農曆過年，可樂旅遊亦推出「香港迪士尼樂園過新年 除夕晚宴歡樂趴」，讓您與米奇、米妮、唐老鴨等迪士尼朋友們歡度圍爐夜。

▼(左起)華航台北分公司客運營業部主任李玉成、副理羅俊英、可樂旅遊產品三部港澳線副理曾毓雯、雄獅旅遊大陸港澳部郭芮好。



華航精緻旅遊—「春吶」促銷產品一覽表

定點	機票+市區飯店1夜住宿+佔床者加贈PCCW香港任縱橫5日SIM卡乙張(住宿日至3/31止)(限台北台中高雄11:00以後航班及台南出發航班)	6,450元(未稅)	
香港	深圳	機票+市區飯店1夜住宿	11,500元(未稅)
香港	香港迪士尼	機票+市區飯店1夜住宿+加購香港迪士尼樂園1日門票免費升等至2日門票優惠+本行程佔床者加贈PCCW香港任縱橫5日SIM卡	7,900元(未稅)



「CI News粉絲團」，正式成立！
請參與投票，就有機會獲得精美禮物1份喔！

華航台北—關島每週幾沒有飛航？ (1)週一 (2)週三 (3)週六

長榮國際連鎖酒店進軍大陸備受矚目

長榮桂冠酒店(上海)1月試營運 台式精緻服務、人情味完整呈現



▲長榮桂冠酒店(上海)即將於2015/1/1開始試營運。



▲酒店地點位置圖示。

長榮集團在大陸設立的第一家旅館～長榮桂冠酒店(上海)即將於2015/1/1開始試營運，此為長榮集團旗下的長榮國際連鎖酒店在全球成立的第7家自營酒店。長榮桂冠酒店(上海)總經理孫至堅表示，隨著酒店正式入駐上海，期望將廣受旅客讚揚的台灣精緻服務、濃濃的人情味完整的呈現，讓客人能充分體驗台灣高水準的服務品質。

長榮國際連鎖酒店擁有超過20年籌備及經營國際觀光旅館的豐富經驗，目前在台北、台中、基隆，以及曼谷、檳城、巴黎等地區共設有6家自營的長榮桂冠酒店；另有代為經營管理的桃園機場2期航廈的長榮轉機旅館、台糖長榮酒店(台南)及長榮鳳凰酒店(礁溪)，是台灣首家原創品牌的國際連鎖酒店。

長榮桂冠酒店(上海)整館樓高12層，提供273間客房以供旅客入住。套房維持長榮桂冠酒店一貫的舒適住宿品

質，更提供專屬的Bose環繞音響，商務及休閒設施一應俱全。而餐飲部分，除了擁有大廳酒吧、多樣菜系的特色料理餐廳外；更提供可容納50桌的大型宴會廳，以應大型會議團體所使用，此外該館亦有3間20人VIP貴賓專屬豪華包廂。

此外，酒店地點位置亦相當優異，座落於浦東張江高科技園區的核心地段，對於入住的旅客而言，交通條件十分便利。酒店前方即是可連接虹橋、浦東兩機場之2號地鐵金科路站出口，距上海新國際博覽中心和即將成立的迪士尼樂

園只有10分鐘的車程；加上酒店毗鄰電影城、百貨購物中心等，平日人潮眾多，由於生活機能優異，預期不論住房及餐飲都會有很好的表現。

值得一提的是，浦東張江高科技園區如同新竹科學園區，而上海新國際博覽中心則等同於台北世貿展覽館與台北國際會議中心的角色。因此上海長榮桂冠酒店進駐後，將挾此地利優勢，平日時段瞄準爭取歐美國際商務人士住房，假日則接待赴上海迪士尼樂園的大陸遊客。

長榮航空香港釋優惠 親子同樂小孩0元起



◀(左起)長榮航空客運本部營業部東南亞港澳課光心平、東南旅遊大陸旅行社事業本部李芷榆、長榮航空客運本部營業部東南亞港澳課劉達吟、可樂旅遊產品三部港澳線葉仁傑、長榮航空客運本部營業部東南亞港澳課副課長翁耀毅、雄獅旅遊自由行部資深經理蘇世欣、大陸港澳部團控郭芮好。

看好香港線路寒假、過年期間親子市場的旺盛需求，長榮航空特別推出親子遊優惠票價，可樂旅遊、東南旅遊、雄獅旅遊特別包裝出2個大人攜帶1位12歲以下的小孩出遊，小孩優惠0元，可望刺激親子客群寒假假區的買氣。

由於瞄準客群為親子族群緣故，為了讓旅客在旅遊期間能感受到便利，因此業者在包裝商品時，皆以便利性與地區性等為酒店考量選擇。可樂推出10,999

元起的「香港迪士尼樂園、銅鑼灣5星鉑爾曼酒店3日」，行程除了打出第1位小孩0元(不佔床)外，第2位小孩則可享有大人售價半價的優惠；2/9前出發還可享有加價送3大好禮的優惠。東南推薦11,000元起的「親子同樂會小孩0元自由行3日」，並提供多元的住宿選擇。雄獅則推薦「全家出遊小孩0元起3日自由行」，行程僅需6,999元起(未稅)，行程選用交通位置便捷的8度海

逸酒店，搭配免費穿梭巴士的載運，讓旅客輕鬆暢遊。

而針對過年部分，可樂與雄獅也分別推出滿足親子客群的相應選擇，前者推出2/18出發的香港迪士尼樂園酒店除夕晚宴歡樂趴，讓大小朋友能一同與迪士尼的玩偶共度除夕。而雄獅則推薦1/31、2/1出發的冰雪奇緣獨家企劃，行程特別打出冰雪奇緣公主盛宴，讓小朋友有機會體驗香港迪士尼引以為傲的魔法化妝廳。



▲透過長榮航空提供的優惠票價，讓旅客在寒假期間全家出遊，小孩團費0元起。

長榮早鳥 即日起全球開跑 35條航線大放送，最低67折起



長榮早鳥

詳情請洽 www.evaair.com 或各大旅行社

自2014/12/17起，全航線預購票相關規範調整如下：

- 本專案機位有限，無可售機位時恕不提供特惠票價。
- 本活動僅適用台灣地區出發，相關規定如下：1. 預購票須於出發日前14、30、45、60、90、120天全程必須訂妥確認機位，始可開立機票。2. 機票一經開立後，航點不可更改，僅能辦理退票重新開立。3. 機票一經開立後，更改日期/航班說明如下：去程航段 - 可更改，惟第一段搭乘日仍須符合預購天數之限制並重新開立機票、收取改票手續費，若不符合天數及季節規定須支付額外費用。回程航段 - 可更改，惟須改票並收取改票手續費（更改後有票價及稅金差額，需額外收取）。
- 4. 預購票價不得與高鐵案(美加線除外)或其他優惠案共同使用。
- 若有其他相關未盡詳細事宜，長榮航空得隨時修訂，並保有最後詮釋及取消、變更本活動細節之權利。





愛尚韓國PAK賞櫻趣

2015 / 3 / 7起 晶櫻時尚美食遊韓國

全程食宿大升級

撰文／徐子涵 圖片提供／本刊圖庫、愛尚韓國PAK

賞櫻花×玩樂園×追韓劇 一應俱全

愛尚韓國PAK，由三多旅遊、現代國際、喜鴻旅遊、五福旅遊、天海旅行社、微莎旅遊所組成。標榜以最新最優質的住宿及無自費的精緻行程，讓參團顧客們能有賓至如歸的超值體驗。冬季滑雪商品在許多同業的努力之下，也已締造不錯的銷售成績，而愛尚韓國更緊接著推出春季賞櫻產品，以提供最好的住宿及餐食為出發點，設計出顧客最喜愛的遊韓行程。



春天，一年的全新開始，春天除了帶走寒氣之外，更為大地添上美麗的顏色。而韓國每年到了春年，山上一株株櫻花樹開始盛開，白色的花瓣乍看之下還會讓人以為整座山仍是被白雪覆蓋，美不勝收。走在櫻花樹下，隨風飄落的花瓣猶如下一場「櫻花雨」，漫步在都是櫻花的步道上，格外浪漫。愛尚韓國PAK精選各賞櫻地點加上全程特2級以上住宿及精選美食，全面大升級推出「晶櫻時尚美食遊韓國5日」商品，帶著旅客感受湖光山色的賞櫻聖地—湖巖美術館，以及首爾必去朝聖的浪漫景點—南山塔，體驗走在櫻花雨下的浪漫風情。除了櫻花之外，同樣有許多花盛開，包括常為韓劇取景地的一山湖水公園、駱山公園及愛寶樂園內等都可看到綻放的各式春天花卉。



“遊”暢遊主題樂園

遊樂園一直都是大人小孩的最愛，而商品中特別安排了3間不同的主題樂園，無論是有各項刺激遊樂設施及動物園的愛寶樂園、或者是可以滑冰及玩雪的冰雪主題樂園、以及有多項室內水上設施的Sealala SPA & 水世界等，一次暢玩3間主題樂園，絕對是親子出遊的最佳選擇。



愛寶樂園

除了有許多大型園區包括野生動物園、植物園及遊樂園等，到了春天，除了各遊樂設施之外，園內植物園更是開滿各式花卉，格外美麗。

“食”囊括人氣美食

不同於一般旅客對於團體餐的既定印象，此商品以美食提升為主要訴求，並選用有一定知名度，大多旅客赴韓想嚐鮮的特色餐廳，希望參團旅客能在「吃」的方面有最大的滿足。



【姜虎東】烤肉

由韓國知名主持人姜虎東開的烤肉店，也是許多旅客到了韓國必去的烤肉店之一。除了美味多汁的五花肉之外，烤盤外圍凹槽特別設計用來煎蛋，清爽的口感更讓顧客想一吃再吃。



【糕三年代】年糕包肉

不同於一般都是生菜包肉，糕三年代用年糕來包肉吃，更讓人感到新奇又有趣，在烤盤上煎得酥脆的年糕片包裹著泡菜及五花肉，一口吃下，口感及味覺都有多層次的獨特感受。

【自然別曲】新韓式自助風味餐

2014年11月才全新開幕的自然別曲，將韓國傳統料理加入不同巧思與元素，創造出別於以往的味覺饗宴，吃出健康、精緻、美味，就是愛尚韓國與自然別曲對於「吃」的共同宗旨。



【土俗村】人蔘雞

位於青瓦台（韓國的總統府）附近，土俗村人蔘雞一直都是觀光客必吃的韓國美食之一，更是政府官員常常招待官員的餐廳，一整鍋入口即化的雞肉，配上店家特別釀造的人蔘酒，更是老饕的最愛！

“住” 全程特2以上飯店

以優質住宿為己任的愛尚韓國PAK，在住宿部分一直以來都有一定的標準，此商品中更選用1晚特1級，以及3晚特2級開幕僅一年的Stellar Marina飯店。



愛尚韓國PAK的品牌小故事

愛尚韓國—秉持著對於韓國熱愛精神，打造完美、精緻、時尚的超值韓國旅遊商品，以最專業、經驗豐富的合作團隊，提供最高品質的服務，完整包裝出市場獨一無二的優質產品。



春暖花開賞櫻去



花漾繽紛遊韓國5日

★每週三、六出發★樂天世界+普羅望斯村+夢幻彩繪秀 同業價 **14,600** 起(含稅)

春漾浪漫童話5日

同業價 **16,300** 起(含稅)

★每週三出發★升等2晚全新開幕飯店★瑞士童話村+愛寶樂園+結婚快樂秀

晶櫻時尚美食遊韓國5日

同業價 **21,900** 起(含稅)

★每週三出發★升等1晚市區特1飯店★愛寶樂園+冰雪樂園+SEALALA水世界+亂打秀



One Mount 冰雪主題公園

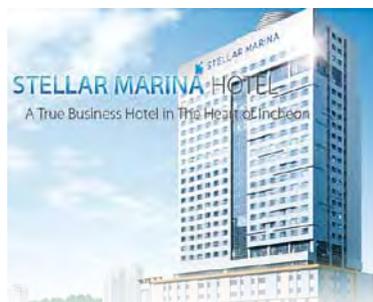
於2013年全新開幕，位於高陽市一山的ONEMOUNT大型綜合商場內，設施包括Snow Hill雪橇、冰上甜甜圈及大型冰滑梯等，一年四季皆開放，即使炎熱的夏天也可來這消暑遊玩。

Sealala SPA & 水世界

位於首爾市區永登浦LOOX商城內，有許多室內水上遊樂設施及SPA，對於喜愛玩水的旅客而言，全年無休的水世界更為親子同遊最佳去處。

樂天世界飯店

韓國前幾大集團的樂天，旗下位於首爾市區，擁有469間客房的樂天世界飯店更為韓國知名特一級飯店，鄰近樂天世界、樂天百貨及免稅店等，為許多觀光客赴韓入住首選。



Stellar Marina Hotel

位於韓國仁川，鄰近機場、觀光區以及首爾市區，共計250個客房，是2013年10月才開始正式營運的新成立特2級飯店。

愛尚韓國戲雪趣



冰雪王國華川冰釣鱒魚5日

★期間限定2015/1/10~2/1

★冰釣鱒魚體驗+興奮滑雪+3D藝術館+夢幻彩繪秀 同業價 **17,400** 起(含稅)

五星黃金賭城雪場渡假村豪華5日

★3晚五花+升等1晚全新開幕特一級MVL & NOVOTEL酒店+

五星黃金賭城雪場渡假村★精選雙秀 同業價 **18,400** 起(含稅)

白色戀人玩雪趣5日

同業價 **16,100** 起(含稅)

★3晚新開幕四花酒店+1晚River Side江邊渡假屋~升級16坪套房

★明洞+三清洞+雪盆無限暢玩+海鮮自助餐&韓式烤肉吃到飽

晶鑽頂級韓國時尚美食饗宴5日

全權特一級

★樂天世界+喜來登D立方+冰雪主題樂園

同業價 **21,900** 起(含稅)

★特一級全新開幕驪州 SUNVALLEY酒店+NEST酒店+MVL酒店

★升等土俗村人蔘雞+部隊鍋+八色烤肉餐+古宮石鍋拌飯+新浪潮百匯自助餐吃到飽

銀雪童話滑雪趣5日

同業價 **17,700** 起(含稅)

★升等兩晚全新開幕飯店★瑞士童話村+歡樂滑雪+樂天世界+結婚秀

三多旅遊 (02) 2567-5566

喜鴻假期 (02) 2504-2722

現代國際 (02) 2531-5165

五福旅遊 (02) 2718-8008

天海旅行社 (02) 2507-7511

微莎旅遊 (02) 7736-6999

行家旅遊推出的優質產品在市場上享有絕佳口碑與品牌形象。近年來掌握遊輪旅遊市場潮流，推廣深度遊輪之旅績效卓著，又於今年取得西班牙伯曼遊輪的獨家總代理，包裝出地中海、北歐等航程，價格99,000元起。

產品包裝優勢

1. 岸上觀光停留時間長，羅馬停靠11小時，拿坡里停靠10小時。
2. 推出僅6星超豪華遊輪才有的酒水全包服務。
3. 北歐航程順遊馬德里，提供空中飛行服務往北歐，距上船位置最近。



▲愜意浪漫的甲板空間讓旅客在陽光大海享受頂級旅程。

伯曼遊輪

成立時間：1971年，並於2006年正式加入皇家加勒比國際遊輪。

總部：西班牙首都馬德里。

船隊：擁有5艘遊船，是西班牙最大的豪華遊船運營商。

噸數：73,192噸。

載客數：2,733人。

船員人數：620人。

行家旅遊獨家代理西

瞄準西地中海 特色餐食最道地、航程



◀(左起)行家旅遊遊輪部副理張雅惠、遊輪部協理盧志宏、行家旅遊總經理吳敏昌、遊輪部經理蕭維弘。

由西班牙打造的伯曼遊輪加入台灣遊輪市場，替台灣遊輪旅遊立下新的里程碑。伯曼遊輪台灣總代理~行家旅遊副董事長兼執行長白中仁表示，伯曼遊輪公司選定行家旅遊作為台灣市場總代理，意味著國際遊輪市場對行家遊輪旅遊行銷實力的肯定！

嚴選特殊景點 停留時間最長

行家旅遊推出「伯曼遊輪君主號~西地中海北非10天」航程中，飛行上採用2014年獲Skytrax評鑑全球最佳航空公司的卡達航空，透過早去午回、巴塞隆納進出的優勢，規劃出深度西地中海的旅程。

有別於市場上緊湊的航程，停靠時間長是伯曼遊輪的關鍵優勢。立基於長時間的停靠，可包裝出最為豐富充實的岸上觀光，且無須再收取任何額外費用，即讓旅客遊覽最為深入的美麗景緻。

航程使用7.3萬噸君主號，中型遊輪的噸

數容量使得停靠選擇更豐富。行家旅行社總經理吳敏昌表示，航程嚴選當地最具特色景點，一趟即能走訪巴塞隆納、摩納哥、突尼斯、拿坡里、五漁村、龐貝等陸地觀光鮮少走到的城市，給予旅客更為精彩的深度海陸之旅，值得推薦給旅遊玩家。

享6星超豪華遊輪 All-Inclusive餐飲服務

有別於市場其他產品，旅客需要再自費，伯曼遊輪特別推出只有6星超豪華遊輪



▲伯曼遊輪為旅客各式美食飲品，完全不收取任何附加費用，媲美6星頂級遊輪待遇。



班牙伯曼遊輪 一價全包 精彩鉅獻

深入最豐富、價格親民最實惠

撰文／涂曉蝶 圖片提供／行家旅遊

才有的All-Inclusive餐飲全包套餐服務，讓旅客盡情享受無限量供應的美食、軟性飲料與酒水，完全不加收任何附加費用，為每一位乘客節省超過250歐元的費用。此外，自助式餐廳提供早、午、下午茶、夜點的全時段餐食供應，讓旅客隨時享用美味。並提供需額外付費的佳餚、酒類，供不同客層需求。

延續西班牙人對於餐食的講究精神，船上設有4個主餐廳，提供義大利、歐美以及亞洲風味多國特色饗宴，以及道地、精緻地中海料理，征服老饕的味蕾。

價格親民 早鳥優惠實施中

「伯曼遊輪君主號～西地中海北非10天」航程從3/27到10/9共27個航次，打造目前市場少有的超優惠價格，僅需99,000元起便能一次遊覽西班牙、義大利、摩納哥與突尼西亞4國。為利於同業推廣，行家再祭出早鳥優惠，凡報名3、4月航程前16名旅客可享第2人減1萬的優惠，報名5、6月航程前16名旅客還可享第2人減2萬的優惠，機會難得，歡迎同業逕洽。

北歐航程順遊馬德里

吳敏昌表示，北歐向來是旅遊滿意度甚高的旅遊目的地，當地幅員廣大，以遊輪方式旅遊旅客能大幅縮短交通時間。行家旅遊推出「北歐伯曼遊輪之旅12天」航程，以馬德里進出，再透過伯曼遊輪自行經營的747型噴氣式客機提供空中飛行服務，飛往北歐距上船位置最近的馬爾摩機場，旅客可以順遊馬德里，再用更少交通時間即可展開遊輪旅遊。目前北歐航程航次從5/21～8/20共6個航次。

航次指南

航程	西地中海北非10天	北歐伯曼遊輪之旅12天
出發日	3/27、4/3、4/10、4/17、5/8、5/15、5/22、5/29、6/5、6/12、6/19、6/26、7/3、7/10、7/17、7/24、7/31、8/7、8/14、8/21、8/28、9/4、9/11、9/18、9/25、10/2、10/9	5/21、6/25、7/16、7/23、8/13、8/20

▶伯曼遊輪提供精緻、多樣的餐食是其他同級甚至高級遊輪都無法比擬。



▲伯曼遊輪君主號概覽。



▲伯曼遊輪的精心規劃艙房提供旅客最舒適的休憩空間。



食在伯曼

伯曼遊輪提供All-Inclusive服務，讓旅客盡情暢飲、饗食。酒水包含酒精性飲料，如啤酒、威士忌、蘭姆酒、琴酒與雞尾酒；以及非酒精性飲料如果汁、咖啡、蘇打等。另提供額外付費的餐廳與酒吧，提供多款亞洲各地的精緻美食，包括印度、泰式、日式等，以及酒香滿溢的飲品，打造無與倫比的餐飲新體驗。



樂在伯曼

伯曼遊輪君主號上的娛樂設施應有盡有，囊括3座游泳池、可容納700人的劇院、各式酒吧、夜總會、豪華賭場、免稅商店、健身中心及SPA，若遇新婚蜜月新人，船上也精心備好浪漫的結婚禮堂。此外，船上設有表演秀場，為旅客安排歌劇、舞蹈、音樂劇等表演，娛樂豐富至極，滿足不同客群的喜好。國際水準的軟硬體設備，讓旅客盡情享受高規格待遇。



▲▼伯曼遊輪的娛樂設施眾多，包含SPA、豪華賭場等。



TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. 316

出刊日期：2014/12/29
本期封面設計：詹庭瑄

榮譽顧問／夏克堅
發行人／黃秀春
社長／何昭璋
副社長兼總經理／歐彥君
國際市場部部長／劉厚志

Frank Hsia
Josephine Huang
James Ho
Winnie Ou
Jack Liu

編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君
執行主編／孔彥蓉
採訪編輯／王政
採訪編輯／劉彥廷
採訪編輯／張偉浩
採訪編輯／徐子涵
採訪編輯／涂曉蝶
設計／詹庭瑄
設計／曾繁淵

Winnie Ou
Perci Kung
John Wang
Max Liu
Kevin Chang
Chery Hsu
Kathleen Tu
Tina Zhan
Joe Tseng

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華
文案／王昭人
文案／林書妤

Anne Hsien
Jen Wang
Rita Lin

設計部 Art

藝術指導／林洋正
設計主任／何俞嫻
設計／蕭筱臻
設計／張曉元
設計／張仁豪

James Lin
Echo Ho
Dolly Hsiao
Neo Chang
Jerry Chang

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

業務部

協理／王相涵
經理／王相淳
業務專員／王政介
業務專員／邱旖晨
業務專員／劉禮俞

Abby Wang 0922-671-775
Sammi Wang 0922-566-614
Randy Wang 0912-815-962
Chloe Chiu 0911-825-938
Lesley Liu 0936-740-198

國際市場部

經理／蔡雅雯
企劃主任／賴靖筑
企劃主任／黃千珮
企劃專員／陳元瑩
企劃專員／徐意雯
企劃助理／薛勻

Yawen Tsai
Paulina Lai
Pat Huang
Yuanying Chen
Dance Hsu
Hsueh Yun

整合行銷部

專案企劃／陳毓惠
專案企劃／蔡明潔
專案企劃／賴怡璇

Joanne Chen
Eve Tsai
Sherry Lai



GoUSA.tw

美國國家旅遊局 ★ 台灣旅行同業指定合作夥伴

旅奇週刊
TRAVEL RICH

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

業界人的ための
の業界専門紙 旬刊旅行新聞

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司
Rich International Corporation
地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓
4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)
客服專線

Tel：(886-2)2747-9077(代表號)

Fax：(886-2)2742-0984(代表號)

客服E-mail：wayne@richmarcom.tw

印刷：軒承彩色印刷製版股份有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄

本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！

All rights reserved.



AIRLINES 航空飛訊

03 華航關島加班機熱賣中 3.5小時即享精采旅程
長榮國際連鎖酒店1月份正式進軍大陸備受矚目
武督「森」探·國航青健行 業者熱情共襄盛舉
復興航空集團 經營團隊黃金陣容迎戰新年度

VISION 旅人視野

16 專訪馬來西亞觀光局台北辦事處處長法儀薩
亞洲魅力所在~馬來西亞節慶年登場
吃、喝、玩、樂精采薈萃盡在馬來西亞

MALAYSIA 馬來西亞

20 航空3雄布局馬來西亞 新策略搶佔市場商機
沙巴·砂勞越旅遊的專業領導勢~珍媽
五福旅遊 2/18、19直飛亞庇遊沙巴

BRAND USA 美國專輯

25 發現Los Angeles 親子共享天倫樂的旅遊天堂
世邦旅遊 美西·關島春節寒假商品精采紛呈

PRODUCT 焦點產品

44 百威旅遊 中南半島精選商品出清
國泰萬象紐澳PAK 體驗前所未有的澳洲之旅

TRADTALK 旅業大小事

52 高雄公會聯歡晚會 首辦「旅運菁英獎學金計劃」
台中市旅行公會聯歡晚會席開146桌場面盛大
張莉梅榮任第12屆甲聯會會長
木蘭隊眾妹歡慶聖誕 精采活動共迎佳節

台東 fun 輕鬆

機+酒

◆2人成行天天出發 ◆東海岸美景一覽 假日 五、六出發
日、一回程

◆住宿市區「緯龍大飯店」(1晚) or 「知本中悅溫泉大飯店」(1晚)

10-12月平日 **7,888**起 假日 **9,888**起

感謝 華信航空 MANDARIN AIRLINES 全力贊助

台北國旅旅行社 服務電話 (02)2509-6699

香港國際機場—海天客運碼頭

珠三角與世界 指掌間接通

指掌間游走世界，至為便捷的途徑近在眼前。海天客運碼頭座落香港國際機場，不止提供高速渡輪服務，往返珠三角及澳門八個口岸，更直接聯繫珠三角與全球約180個目的地，過程省時方便，免卻繁複的手續，助旅客一步接通世界。

● 一步通全球 飛快便捷

海天客運碼頭作為接駁世界的出入口，無論轉機飛往世界各個目的地，抑或經由碼頭往返內地及澳門，均能全面簡化繁瑣的手續。旅客經由海天客運碼頭過境，不僅免卻辦理出入境及海關手續，更可預先於各口岸及不同航空公司櫃台，預辦登機手續及享用行李直掛服務。碼頭內，各式商店一應俱全，方便旅客登船前享用，全方位照顧旅客所需。

● 提供預辦登機手續服務的口岸及航空公司包括：

口岸：

東莞虎門、澳門（外港客運碼頭）、澳門（氹仔）、深圳福永、深圳蛇口、中山

航空公司：

全日空航空、中華航空、國泰航空、港龍航空、長榮航空、日本航空、香港航空、香港快運航空、華信航空、新加坡航空、土耳其航空、嘉魯達印尼航空、中國東方航空、上海航空公司、美國聯合航空

海天客運碼頭前往世界各地

- 1 憑同日離港機票/電子機票/登機證、有效護照及目的所需簽證，到以上口岸購船票出發及乘船前往海天客運碼頭
- 2 前往航空公司櫃台辦理登機手續及領取退稅券並通過安檢
- 3 已領取退稅券的旅客，可前往碼頭的退稅櫃台領取現金退款
- 4 乘搭旅客捷運系統到一號客運大樓登機

海天客運碼頭往返內地及澳門

- 1 於香港機場前往E2轉機區的往內地/澳門快船票務處購買船票及出示行李牌（無須清關或領回行李）
- 2 掃描船票確認行李狀況
- 3 乘搭旅客捷運系統前往海天客運碼頭登船

沒有行李托運

請於開船前**半小時**抵達快船票務處

有行李托運

請於開船前**一小時**抵達快船票務處

已辦理跨境預辦登機手續

請於起飛前**一個半小時**抵達海天客運碼頭前往世界各地

未辦理跨境預辦登機手續

請於起飛前**兩個小時**抵達海天客運碼頭前往世界各地

香港國際機場



指掌一掃，關注我們
官方微信經已開通！

香港國際機場 HONG KONG INTERNATIONAL AIRPORT



▲(左起)中華航空資深副總董孝行、董事長孫洪祥、總經理林鵬良、台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明。

2014愛你一世

華航真的不一樣! NexGen

為了感謝同業在2014年對於華航的支持，華航台北分公司特於12/24假美麗華金色三麥，舉辦「2014愛你一世 華航耶誕感恩晚會」，邀請450位同業共襄盛舉。華航董事長孫洪祥致詞時表示，華航55週年了！自今年開始透過引進B777-300ER，開啟NexGen華航新世代計畫，一連串機

艙設計、機上用品到預計於明年7月亮相的新制服，讓大家感受到華航真的不一樣了！預計於2016年，華航逐步引進14架A350，2018年完成所有窄體客機汰換。華航總經理林鵬良指出，華航把台灣最美好的東西搬上飛機，期盼大家可以繼續喜愛、支持華航。華航台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明也肯定今年北分的表現，並感謝業者的大力支持。

◀(左2起)總經理林鵬良、董事長孫洪祥、台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明(右5)、中華航空資深副總董孝行(右4)與主桌嘉賓一同比出「777」手勢。



▲華航的耶誕感恩晚會，集結過往活動精華，請來武荖坑娛樂公司、LUXY知名DJ，讓氣氛High到最高點。



華航開票享好康 7-11禮券輕鬆拿

即日起至2015/1/20期間，凡是同業開立首段為CI053至布里斯本之來回機票，北高皆可出發，回程不限雪梨、奧克蘭或基督城等紐澳航點，即可累積參加活動。11月份開票前3名由可樂旅遊、東南旅遊、雄獅旅遊分別獲得3萬、2萬、1萬元7-11禮券。



◀(左起)華航台北分公司客運營業部副理宋道明、可樂旅遊主任練蕙婷、東南旅遊副理何惠敏、雄獅旅遊副理陳玉玲、紐澳/關島/帛琉主任席立黎。

玩東南亞 華航送1,777個好禮

即日起至2015/1/15，凡活動期間，向台中以北、華航合作之旅行社，購買東南亞8國13個航點，包括：曼谷、吉隆坡、檳城、新加坡、雅加達、長灘島、泗水、馬尼拉、金邊、胡志明市、河內、峇里島仰光等13座城市團體行程機票，即可參加抽獎，並於12/25媒體例會上，進行第2次抽獎。



◀(左起)華航台北分公司客運營業部泰國/緬甸線主任顏正哲、副理宋道明(左1)、印尼/中南半島主任郭朝凡、馬/新/菲線主任溫文新。

大學生愛華航了沒 Flying Oasis脫穎而出



從年輕學子眼中，看華航777新機的「水郵山驛」，有怎樣的想像。華航舉辦「水郵山驛英文命名比賽」得獎結果揭曉，學生們點子無限，近500件報名作品中，由台北醫學大學劉晏廷同學的「Flying Oasis」，寓意飛行在天際中的綠洲脫穎而出，華航準備了美國線豪華商務艙來回機票1張，並前進北醫校園，將此份耶誕大禮送給獲獎同學。

華航快訊

1. 越南河內機場劃位航廈更動訊息

自2014/12/28起，越南河內返台旅客請至河內機場第2航廈劃位。詳細華航集團航班在河內機場之劃位地點如下，敬請同業公告週知

航班號碼	航段	日期	起降時間
CI9122	河內—台北 HAN—TPE	2014/12/30	0825/1155
CI792	河內—台北 HAN—TPE	2014/12/31	1135/1510
CI9024	河內—台北 HAN—TPE	2014/12/28	1735/2105
AE1856	河內—台中 HAN—RMQ	2015/1/1	1010/1340

3. 自2015/1/20起天天飛 高雄—曼谷

高雄—曼谷 CI839	曼谷—高雄 CI840	機型	每週飛航
起飛/抵達	起飛/抵達		
15:45 / 18:25	19:25 / 23:45	B738	1
15:05 / 17:45	19:00 / 23:20		_23_56_
14:40 / 17:20	18:20 / 22:40		4
15:00 / 17:40	18:40 / 23:00		7

註1：所有起降時間皆以華航客服系統為主要依據
註2：原週三/週六服務之A333將改以B738執飛

2. 華航澳洲 (BNE) 及紐西蘭 (AKL) 航線 ※TPE—BNE—AKL—BNE—TPE航班時刻表：

2015/1/1~3/28 期間航班時刻更動訊息自2015/1/1至2015/3/28，CI053 (TPE—BNE) 起飛時間原23:50，提前至23:25，抵達時間10:20；CI053 (BNE—AKL) 維持不變；起飛時間12:25，抵達時間18:40。回程 (CI054) 維持不變。

行程	班號	起飛	抵達	每週飛航	機型	適用日期
TPE—BNE	CI053	23:25	10:20 (+1)	1_456_	744	2015/1/1~2/28
BNE—AKL		12:25	18:40	_2_567	333	2015/1/2~3/1
TPE—BNE		23:25	10:20 (+1)	1_456_		2015/3/2~3/28
BNE—AKL	CI054	12:25	18:40	_2_567	744	2015/3/3~3/28
AKL—BNE		20:45	21:25	_2_567	333	12/1~2015/3/1
BNE—TPE		23:15	06:00 (+1)	_2_567		12/2~2015/3/1
AKL—BNE	CI054	20:45	21:25	_2_567	333	2015/3/2~3/28
BNE—TPE		23:15	06:00 (+1)	_2_567		2015/3/3~3/28

4. 高雄—胡志明 航班異動通知

華航執飛航班 即日起~2015/1/21 (取消每週三航班)

行程	航班	起飛	抵達	每週飛航
高雄—胡志明	AE257	14:55	17:05	1_4_6_
胡志明—高雄	AE258	17:55	22:00	1_4_6_
21 JAN - 30 MAR 15 (取消每週一航班, 部份保留如*註記)				
行程	航班	起飛	抵達	每週飛航
高雄—胡志明	AE257	14:55	17:05	_34_6_
		16:20	18:30	*保留下列週一航班 1/26、2/9、2/16、2/23、3/2
胡志明—高雄	AE258	17:55	22:00	_34_6_
		19:20	23:25	*保留下列週一航班 1/26、2/9、2/16、2/23、3/2

CI/VN CODE SHARE

行程	航班	起飛	抵達	每週飛航
高雄—胡志明	CI9027	07:30	09:30	DAILY
	CI9029	15:30	17:30	_2_5_7
胡志明—高雄	CI9028	10:30	14:30	_2_5_7
	CI9026	18:00	22:00	DAILY

所有起降時間皆以華航客服系統為主要依據

華航耶誕感恩晚會

將台灣最美好的東西搬上飛機

◀(前排左起)中華航空客運營業部經理華德麟、台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明、台灣區行銷協理李宜洲、直客推廣部經理許力暉與化身英雄們的同仁迎接貴賓進場。



▲中華航空資深副總董孝行(左1)、董事長孫洪祥(左3)、台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明(右2)。

▲華航台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明(右)抽出幸運兒，獲得商務艙不線航點來回機票。



▲華航董事長孫洪祥



▲華航總經理林鵬良



▲華航台灣地區處長兼台北分公司總經理羅皓明



▲華航長官與業者舉杯品嚐金色三麥最具名的蜂蜜啤酒。



▲(左3起)五福旅遊票務事業本部總經理林惠玉、日本線總經理林廉駿、總經理賴麗莉、大陸線副總經理蔡孟宗與華航長官合影。



▲(左起)山富旅遊大陸線副總經理王啟華、日本線副總經理蔣沂芳、華航台灣區行銷協理李宜洲。

全新B787夢幻客機

曼谷天天直飛奈洛比，再轉往非洲45個城市

Kenya Airways
The Pride of Africa
肯亞航空

非洲最佳商務艙

歡迎同業前往非洲考察

同業優惠USD230起(HKG-NBO-HKG/稅外)

1

商務艙優惠促銷價 NTD 98,000起

經濟艙優惠促銷價 NTD 23,800起

2

開商務艙機票送 1,000元SOGO禮券

開經濟艙機票送 500元SOGO禮券

詳情請洽
台灣總代理： 菁英旅行社
Elite Holiday

TEL: (02)2560-2620 (07)215-0037

台北市南京東路二段62號5樓之1

肯亞航空 雙重優惠 享不完

武督「森」探·國航青健行

近50位業者共襄盛舉 闖關遊戲熱血沸騰

撰文·攝影/孔彥蓉

中國國際航空於12/19舉辦「武督『森』探·國航青健行」活動，邀請近50位旅行社業者共襄盛舉。活動當日除了刺激緊張的闖關活動外，中國國際航空台灣分公司總經理胡建更親自針對國航產品進行說明，並且頒發獎盃予12家績優業者。



▶「武督『森』探·國航青健行」活動，旅行社業者踴躍參與。



▲國航台灣分公司總經理胡建向大家介紹國航產品。

胡建表示，此次舉辦「武督『森』探·國航青健行」，有別於過往舉辦感恩餐會的模式，帶大家一起到郊區舒壓，大口呼吸高負離子含量的新鮮空氣。同時，要感謝業者對於國航系航空公司的大力支持。

目前，國航系航空公司在台灣市場已中國國際航空、山東航空、澳門航空直接在台服務。國航目前飛航兩岸12個航點，每週共有68班，飛往11個城市，而自2015/1/26、2/1將再開通晉江、南昌，提供更加縝密的航網，也期盼業者多加利用。除了航網的布局，國航在9/20引進了第20架777-300ER、10/1引進亞太地區首架747-8，並計畫於2015/1/7投入於北京—紐約航線。預計在2015年，國航機隊規模將達到581架，擁有大陸最大的寬體機隊。

得獎名單



- 合作團隊貢獻獎：西南愛旅遊、中國海外、喜鴻旅遊
- 合作中轉貢獻獎：雄獅旅遊、東南旅遊
- 合作成長獎：易遊網、美國運通旅行社
- 合作菁英獎：大眾旅行社、山富旅遊
- 合作貢獻獎：雄獅旅遊、可樂旅遊、東南旅遊



▲由國航台灣分公司財務經理張帆（左1）領軍的隊伍，分組闖關活動第一名，由山東航空台灣分公司協理莊安琪（左3）頒獎。



▲國航台灣分公司總經理胡建（左1）率領的隊伍勇奪亞軍。



▲澳門航空台灣分公司行銷協理李仁喜（右1）所帶領的第3小隊，獲得季軍佳績。



▲國航台灣分公司副總經理潘劍峰的小隊伍，以鳳凰飛翔的拍照姿勢，奪得最佳Pose獎。



▲國航台灣分公司銷售經理馬偉（前排右2）帶領的小隊呼創意十足。



▲山東航空台灣分公司協理莊安琪（右2）與隊員合影。

闖關活動X結合國航產品大會考 挑戰業者的體力與努力!



▲（左起）山富旅遊大陸線副總經理王啟華、國航台灣分公司副總經理潘劍峰、總經理胡建、大眾旅行社協理馬幽媛、永業旅行社票務部副總葉雪紅、友泰國際旅行社協理蔡長霖。



復興航空集團黃金陣容迎戰新年度

購機計畫不停歇 2019年可望開闢洲際航線

撰文·攝影／王政

為了使得集團能持續朝全面化腳步邁進，復興航空集團自董事長林明昇接任後，便不斷與團隊密切合作，持續以新穎思維來吸引消費者目光。而展望2015年，復興航空集團特別於12/24舉辦年度記者會，會中林明昇除發布新機採購計畫外；並宣布延攬航旅資歷豐富的陳欣德擔任復興航空集團執行長，搭配復興航空總經理吳滬生共組成高階經營金三角團隊，引領復興航空翱翔。



▲復興航空集團經營團隊黃金三角陣容：復興航空集團董事長林明昇（中）、執行長陳欣德（右）、總經理吳滬生（左）。

◀（左起）復興空廚總經理邱碧華、董事長林純美、復興航空總經理吳滬生、復興航空集團董事長林明昇、執行長陳欣德、威航總經理隆章琪、龍騰旅行社董事長劉忠繼、總經理盧誌書。



林明昇表示，復興航空在2015年年度目標為3大項目，包括讓投資大眾滿意，維持高營收與高獲利；讓顧客認同，在航空業最重視的服務與飛安上保持領先；以及讓同仁安心，更加重視人才培育以及薪資優化，成為照顧員工、讓員工感到驕傲的幸福企業。林明昇強調，陳欣德曾任長榮集團董事與總經理、飛達旅運集團執行長，航空管理資歷完整豐富，對於經營管理團隊而言更將如虎添翼，能夠讓3大目標不分先後、齊頭併進。陳欣德亦表示，加入復興航空集團的首要之務在於協助董事長進行集團內各公司的資源整合，發揮綜效。

亞洲首家訂購 A330-800 neo飛向洲際

除了延攬菁英加入經營團隊外，復興航空亦宣傳訂購4架A330-800 neo型新機，將成為亞洲第一家交付此型飛機的航空公司，為日後航網佈局預作準備，顯示復興航空購機的前瞻思維。最新A330-800 neo預定2018年第4季起交機，該型機最大航程為7,450哩，平均省油10%。由於該機型為飛航洲際的機型，未來在15小時以內航程如洛杉磯、芝加哥、丹佛、加拿大多倫多，為復興未來的洲際布局更添契機。

林明昇表示，復興航空日前已經向美

國申請遞交天寧島的旅遊包機申請，可望在明年下半年展開。爭取具備飛航美國的營運資格與能量是復興既有的營運目標，此刻向美國提出相關航線包機申請，將可用既有機型累積營運經驗，並藉此提升實質營運能量。

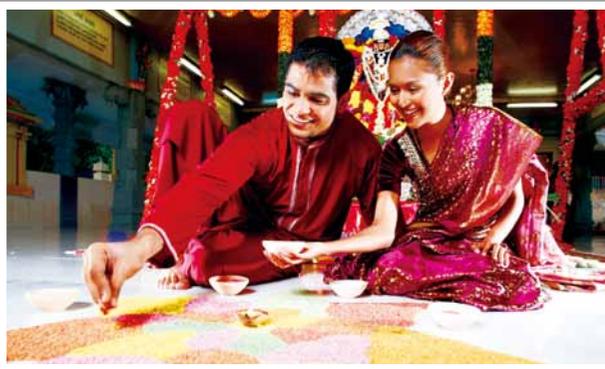
機隊持續更新 提升整體獲利能力

吳滬生表示，機隊持續更新為航空公司的要務之一，添購環保省油新機、降低機隊年齡，不僅強化服務競爭力，也是落實飛安。舊機也將隨著新機陸續交付的同時，逐步汰換退出機隊，而購機資金支出原本就在公司中長程發展計劃中，且新機交機與舊機汰換的時間都有經過精密計算，不但不影響獲利能力，相對來說對於提升整體獲利能力的效果將更為顯著。

復興航空目前共有Airbus與ATR機隊共計22架，包括2架A330-300、5架A320、6架A321，以及9架ATR-72。隨著明年將引進2架A330-300，將能為復興航空帶來更充沛的運能，也能增加服務競爭力。

A330-800型飛機一覽表

座位數	全機共251座（商務艙20／豪華經濟艙30／經濟艙201）
長	58.37M
高	17.39M
翼展	60.30M
滿載最大航程	7,450 海哩



專訪馬來西亞觀光局台北



亞洲魅力所在～馬

預計吸引2,940萬旅客感受多元魅力

Endless Celebrations

為了促使更多旅客前往馬來西亞，繼「Celebrating 1 Malaysia Truly Asia」為口號的2014馬來西亞旅遊年（Visit Malaysia Year）圓滿落幕後；全新的馬來西亞節慶年也將接續登場，透過全馬13州上下齊心的推動下，要讓到訪的旅客感受到馬來西亞多元化的無盡魅力，並期望在2015期間吸引2,940萬人次前往馬來西亞旅遊，進而帶動馬幣890億元的觀光外匯。同時朝著2020年達到3,600萬旅遊人次、創造1,680億馬幣的觀光旅遊收益目標。



▲2015馬來西亞節慶年（MyFest）將以多達70個以上的精采節慶吸引旅客的目光。



▲馬來西亞擁有多元的文化特性，豐富多彩、各具特色（圖為伊班族）

隨著2015年來臨，馬來西亞特別運用自身的多元文化優勢，以各地別具特色的節慶活動為吸引點，誘使更多來自全球的旅遊愛好者到訪馬來西亞，並且能更深入的認識馬來西亞的文化特色。而因應即將到來的節慶年，馬來西亞觀光局台北辦事處處長法儀薩與團隊亦推出一系列的宣傳活動，期望讓更多台灣同業、旅客深入認識馬來西亞的旅遊魅力。

法儀薩表示，此次的節慶年顧名思義便是透過眾多的精采節慶貫穿整個2015年，為此，屆時將有70多個充滿馬來西亞文化特色的節慶活動讓整個馬來西亞都呈現在一個歡樂的氛圍中。馬來西亞在行銷上年創新，層出不窮的創意讓馬來西亞每年都有不同的旅遊主題吸引旅客造訪，不論是運動賽事的

太子城鐵人三項競賽、一級方程式（F1）巡迴賽；亦或是充滿知性文化的馬來西亞舞蹈節、喬治市藝術節、世界熱帶雨林音樂節、國際美食節等，透過各種各樣的慶典舉辦，將讓到訪的旅客近距離接觸馬來西亞多元文化社會。馬來西亞的價值不只是旅遊勝地，更是提供美好的文化體驗讓旅客滿載而歸。

全力宣傳節慶年 多元管道同步行銷

法儀薩指出，為了歡迎2015馬來西亞節慶年（MyFest）的到來，馬來西亞已備妥一系列的精采活動，讓旅客自2015/1/10晚間的開幕儀式起直至2015年年底，都擁有一連串歡騰不歇的精采節慶與賽事能夠參與，豐富度與2014馬來西亞旅遊年相比更是有過



撰文／王政 攝影／陳正國
圖片提供／馬來西亞觀光局、本刊圖庫

辦事處處長法儀薩

來西亞節慶年登場

吃、喝、玩、樂精采薈萃盡在馬來西亞

TOURISM MALAYSIA
馬來西亞觀光局
MALAYSIA TOURISM PROMOTION BOARD



之而無不及。由於全馬來西亞中65%為馬來人，其餘包括25%的華人、8%的印度人與其他眾多種族融合在一起，在多元的文化、宗教相互融合下，讓馬來西亞建構出最豐富的文化特色；亦成為吸引旅客到訪的重要旅遊資源。

為了宣傳馬來西亞節慶年，所有的傳播媒介都將成為馬來西亞的首選重要渠道，透過所有宣傳平台的全面整合，讓更多旅客認識、了解馬來西亞。法儀薩表示，除了媒體的推廣外，針對越來越受民眾倚重的社交媒體亦是重點之一，不論是Facebook、Twitter、WhatsApp、LINE、WeChat等，都是台灣民眾所熟悉的軟體，將成為最有效的營銷模式之一。

結合同業力量迎合市場需求 多元策略提供銷售契機

為了吸引更多旅客到訪馬來西亞，同業方面亦是馬來西亞觀光局的重要目標之一，法儀薩表示，為了加強宣傳的力道，馬來西亞觀光局將透過更多的推廣講座與宣傳合作計劃，藉由全台巡迴講座的交流，包括台北、台中、台南、高雄等，不僅讓同業與航空公司更加熟悉市場脈動；也期望能夠與其相互腦力激盪，讓所產生的商品將能更迎合市場的需求。

此外，除了相關講座的宣傳外，馬來西亞觀光局也將積極邀請馬來西亞業者到訪台灣，透過全台巡迴的座談，讓台灣同業有機會親自與當地同業相互交流、媒合。透過相互分享市場最新穎的資訊與資源之餘，借此也讓馬來西亞業者了解台灣消費者的喜好，同時也認知到馬來西亞的產品改進之處，提升改善並提高台灣人到馬來西亞旅遊的意願，也能創造更多的合作機會。

除了有機會推出更多元的團體商品來吸引廣大的客群外，同業也能在當地業者的協助下，針對獎勵團體、學生畢業旅行團、員工旅遊等選擇進行操作。馬來西亞觀光局期盼擔任起牽引雙方合作的媒合橋樑，為雙方帶來更寬廣的獲利道路。此外，馬來西亞觀光局也將推出相應的獎勵計畫，針對符合條件的同業，將提供實質的回饋補助，為業者帶來更多銷售、包裝契機。

觀光資源充沛 全面滿足各類客群

台灣市場為馬來西亞非常重視的一大市場，多元的客群種類也為市場帶來龐大的商機，法儀薩表示，馬來西亞擁有相當多元的旅遊資源，能讓各類客群各得其所，以學生族群為例，大多數學生客群喜愛前往溫暖明媚的地區探訪，尤其是在冬天相

當寒冷的台灣，能在馬來西亞享受沐浴在溫暖陽光下探訪各大著名景點，亦或是在湛藍大海中體驗水中漫遊的旅程，對於學生族群而言皆即具吸引力。為此，馬來西亞觀光局將攜手同業與航空公司針對此類客群積極推廣，開發出學生客群所能負擔起的親民商品，讓學生族群到訪馬來西亞；並透過年輕人之間的口耳相傳，成為最佳宣傳的媒介，引領更多學生客群前往一探馬來西亞風光。

而針對親子客群，馬來西亞也擁有眾多的精采亮點來吸引該客群的目光，不論是相當著名的樂高樂園、Hello Kitty樂園外，包括全新落成、位於新山的憤怒鳥主題樂園，以及位於吉隆坡的兒童職業體驗樂園（KidZania）、雙威水上樂園等多元選擇；而耗資數億馬幣打造的二十世紀福斯主題樂園亦即將2016年落成，屆時將讓馬來西亞更加精采。為此，馬來西亞觀光局也將與業者推出更多元、精采的親子專屬商品，歡迎同業拭目以待。

►馬來西亞2015年共有馬來西亞GP購物節、馬來西亞購物嘉年華與馬來西亞年終大減價等3場特賣盛會，範圍涵括全國各地，讓喜愛購物的旅客盡情血拼。



MALAYSIA YEAR OF FESTIVALS 2015

馬來西亞繽紛節慶盛事

2015馬來西亞節慶年即將展開，集結全世界最精彩的生態、文化、運動及旅遊於一身的馬來西亞，將帶給你全年不間斷的各式主題慶典和活動。

欲知更多詳情請至馬來西亞觀光局網站：

<http://www.tourismmalaysia.gov.my> / www.promotemalaysia.com.tw

檳城

印度豐收感恩節
Ponggal
2015年1月16日

元宵慶典
Chap Goh Meh Celebration
2015年3月5日

2015檳城世界音樂節
Penang World Music Festival 2015
2015年4月11日至12日

檳城花卉節
Penang Flora Festival
2015年5月31日

檳城國際龍舟節
Penang International Dragon Boat Festival
2015年6月6日至7日

檳城榴槤節
Penang Durian Festival
2015年7月

喬治市嘉年華
George Town Festival
2015年8月1日至31日

檳城舞龍舞獅節慶典
Penang Lion & Dragon Dance
2015年9月12日至13日

九皇爺誕
Nine Emperor Gods Festival
2015年10月13日至21日

檳城大旗鼓節
Penang Chingay
2015年12月20日

吉打

2016 LIMA旅遊嘉年華
LIMA'16 Tourism Carnival
2015年3月17至21日

馬來西亞書香節
Malaysia Book Village Festival 2015
2015年9月12日至20日

馬來西亞國際面具節
Malaysia International Mask Festival
2015年10月/11月

屠妖節
Malaysia Deepavali Open House Celebration
2015年11月21日

登嘉樓

甘美蘭世界音樂節
World Gamelan Festival
2015年11月

霹靂

華人農曆新年
Malaysia Chinese New Year Open House Celebration
2015年2月28日

霹靂美食節
Perak Food Fest
2015年3月14日

霹靂手鼓藝術節
Perak Rebana Festival
2015年9月19日至20日

雪蘭莪

大寶森節Thaipusam
2015年2月3日

瑪美里祖先祭
Mah Meri Spirits Day Festival
2015年3月7日

馬來西亞國油雙峰塔一級方程式(F1)巡迴賽
Formula 1 Petronas Malaysia Grand Prix
2015年3月27日至29日

馬來西亞摩托車錦標賽
Malaysian Motorcycle Grand Prix
2015年10月

森美蘭

開齋節
Malaysia Aidilfitri Open House Celebration
2015年8月1日

吉隆坡

2015馬來西亞節慶年盛大開幕
MyFEST 2015 Grand Launch
2015年1月10日

一級方程式賽車節
Formula One Festival
2015年3月27日至29日

馬來西亞國際鞋展
Malaysia International Shoe Festival
2015年4月3日至5日

國際原住民藝術節
International Aborigines Festival
2015年5/6月

馬來西亞舞蹈節
Malaysian Dance Festival
2015年6月1日至7日

吉隆坡時尚週
KL Fashion Week
2015年8月12日至16日

花燈節
Lantern Festival 2015
2015年9月19日

馬來西亞網球公開賽
Malaysian Open Kuala Lumpur 2015, ATP 250 World Tour
2015年9月26日至10月4日

馬來西亞國際美食節
Malaysia International Gourmet Festival 2015
2015年10月1日至31日

馬六甲

2015馬六甲河畔國際藝術節
Melaka River International Festival 2015
2015年5月至6月

聖誕節
Malaysia Christmas Open House Celebration
2015年12月26日

柔佛

馬來西亞國際風箏節
World Kite Festival
2015年2月25日至3月1日

2015柔佛古廟 惡神出遊盛會
Chingay Parade 2015
2015年2月28日



全馬來西亞

吉蘭丹

國際傳統鼓樂節
International Drum Festival
2015年3月14日至15日

2015吉蘭丹國際風箏節
Kelantan International Wau Festival 2015
2015年5月25日至30日

馬來西亞GP購物節
1Malaysia GP Sale
2015年3月

錫克族光明節
Vaisakhi
2015年4月13日

馬來西亞購物嘉年華
1Malaysia Mega Sale Shopping Carnival
2015年7月至8月

一個馬來西亞當代藝術旅遊節
1Malaysia Contemporary Art Tourism Festival (1MCAT)
2015年9月至11月

馬來西亞年終大減價
1Malaysia Year End Sale
2015年11月至12月



Endless Celebrations

彭亨

刁曼島國際經典衝浪大賽
Tioman International Classic Surfing
2015年1月29日至31日

關丹世紀單車之旅
Kuantan Century Ride
2015年6月7日

彭亨州福隆港國際觀鳥比賽
Fraser's Hill International Bird Race
2015年6月12日至14日

刁曼島浮潛節 start in Tioman
2015年8月20日至23日

皇家彭亨劍魚國際挑戰賽
Royal Pahang Billfish International Challenge
2015年9月11至13日

布城

天空之旅
Skyride Festival Park
2015年

太子城鐵人三項競賽
Ironman 70.3 Putrajaya
2015年4月5日

2015魔幻夜
Magic of the Night 2015
2015年5月28日至31日

花卉園宴
Putrajaya Flower and Garden Festival
2015年6月

太子城國際伊斯蘭藝術文化節
Putrajaya International Islamic Arts and Culture Festival (PIACUF)
2015年10月29日至11月1日

太子城東街節
Putrajaya E-Street Festival
2015年11月

沙巴

海洋節 Regatta Lepa
2015年4月24日至26日

沙巴豐收節
Tadau Ka'amatan - Harvest Festival
2015年5月30日至31日

日落音樂節
Sunset Music Feat
2015年6月5日至6日

沙巴豐收慶典
Malaysia Tadau Ka'amatan Open House Celebration
2015年6月8日

沙巴FCAS國際龍舟賽
Sabah FCAS International Dragon Boat Race
2015年6月13日至14日

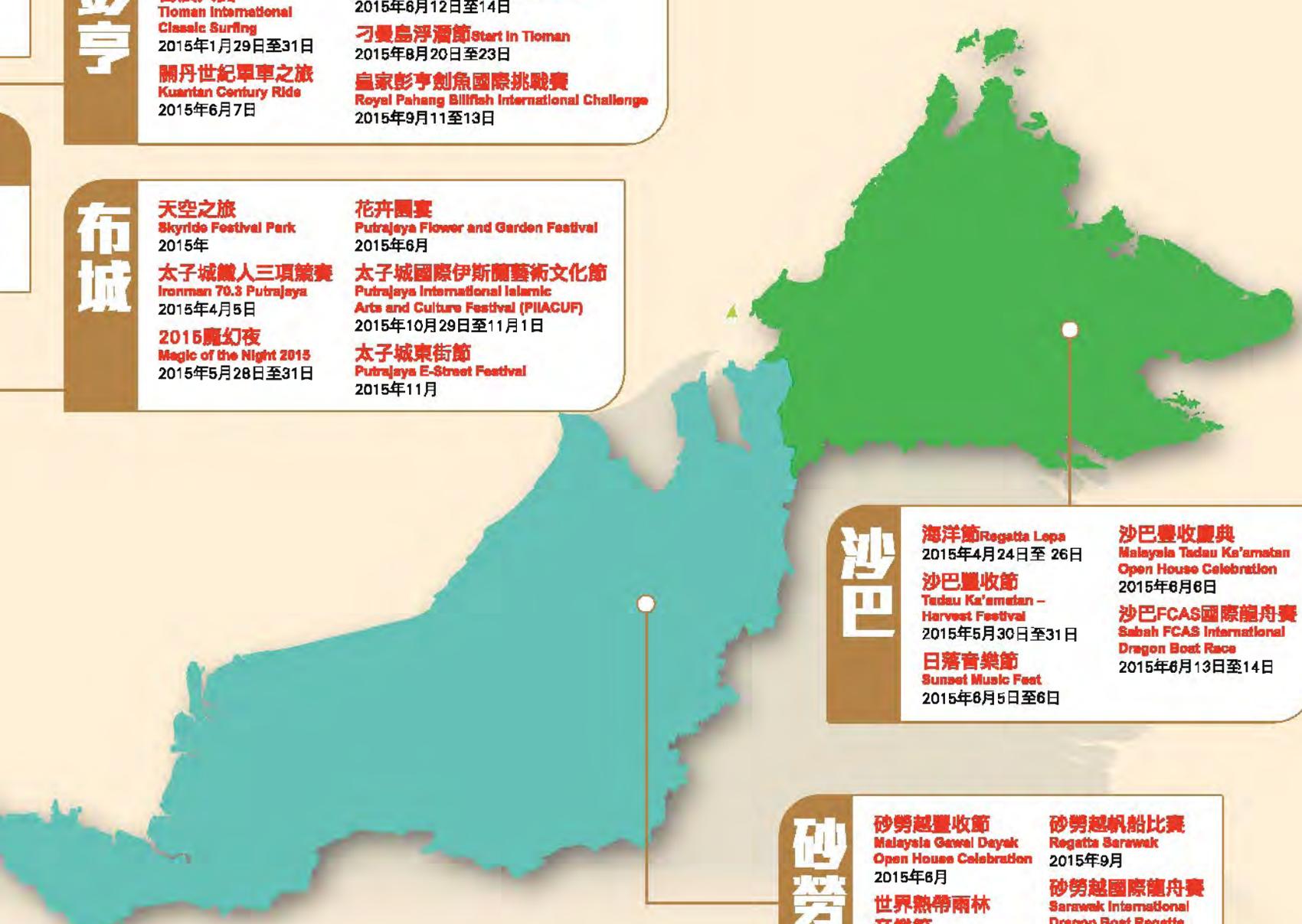
砂勞越

砂勞越豐收節
Malaysia Gawai Dayak Open House Celebration
2015年6月

世界熱帶雨林音樂節
Rainforest World Music Festival
2015年8月7日至9日

砂勞越帆船比賽
Regatta Sarawak
2015年9月

砂勞越國際龍舟賽
Sarawak International Dragon Boat Regatta
2015年9月



航空3雄布局馬來西亞 2015年新

華航啟動關丹包機瞄準親子 長榮增飛瞄準馬星雙點遊

亞洲魅力所在～馬來西亞，坐擁著豐富的歷史人文與自然資源，舉凡自印度教、佛教和伊斯蘭教文明所衍生的多元人文歷史；亦或是與生俱來的眾多自然景觀與傳奇色彩濃厚的藝術建築，都讓來自世界各地旅客的目光無法轉移。

曾被著名旅遊指南《Lonely Planet》評選為10大最佳旅遊國家之一的馬來西亞，是個結合了多元種族融合的社會。在不斷進步、科技化的現代化過程中，馬來西亞

仍屆同時保留有獨特的歷史文化與自然遺產，古今完美融合的魅力，亦成為旅客爭相到訪的最大主因。

目前提供台灣直飛馬來西亞的航空公司包括馬來西亞航空，以及台籍的中華航空、長榮航空，透過吉隆坡、檳城、亞庇等航點，提供市場包裝的

多元選擇。此外，除了馬來西亞航點外，同業也可透過新加坡航點打造馬星雙點進出的選擇，不但讓商品的選擇更加多元，行程的內容豐富度也將大幅提升。

而隨著2015年即將到來，馬來西亞也將邁入節慶年的年度盛事，多元的

中華航空

夏季推出關丹包機



▲華航台北分公司客運營業部副理宋道明。

華航在馬來西亞整體佈局包括吉隆坡、檳城雙點，讓旅客可以輕易地赴馬國最具代表性的兩大城市旅遊。值得一提的是，由於檳城搭船至著名旅遊景點蘭卡威僅需80分鐘，也可選擇於吉隆坡轉機前往蘭卡威，讓華航馬來西亞的產品呈現多元化。目前華航提供每週11個航班前往馬來西亞，包括吉隆坡Daily航班，以及每週二、三、五、六出發往檳城，同業亦可選擇搭配新加坡航點還可一次暢遊馬新雙國。

華航台北分公司客運營業部副理宋道明表示，目前華航的主力合作業者包括可樂旅遊、百威旅遊、喜鴻旅遊、五福旅遊、東南旅遊、喜美、雄獅旅遊等，提供市場多元的產品選擇。以寒假過年為例，由於目前馬來西亞航線仍以團體客群佔據高比重，加上親子客群為大宗，為此業者特別包裝出了馬星不同點進出的5、6天商品。

行程搭配了馬來西亞深受親子客群喜愛的樂高樂園、Hello Kitty樂園；此外也提供囊括新加坡的環球影城，提供住宿與否的選擇類別，藉此滿足各類客群的需求，輕鬆抓住旅客目光。此外，針對夏季部分，華航也將展開直航關丹的包機計畫，以充滿娛樂性的珍拉丁灣為包裝主軸，吸引廣大親子客群的目光。

長榮航空

6月份增飛星國 搭配



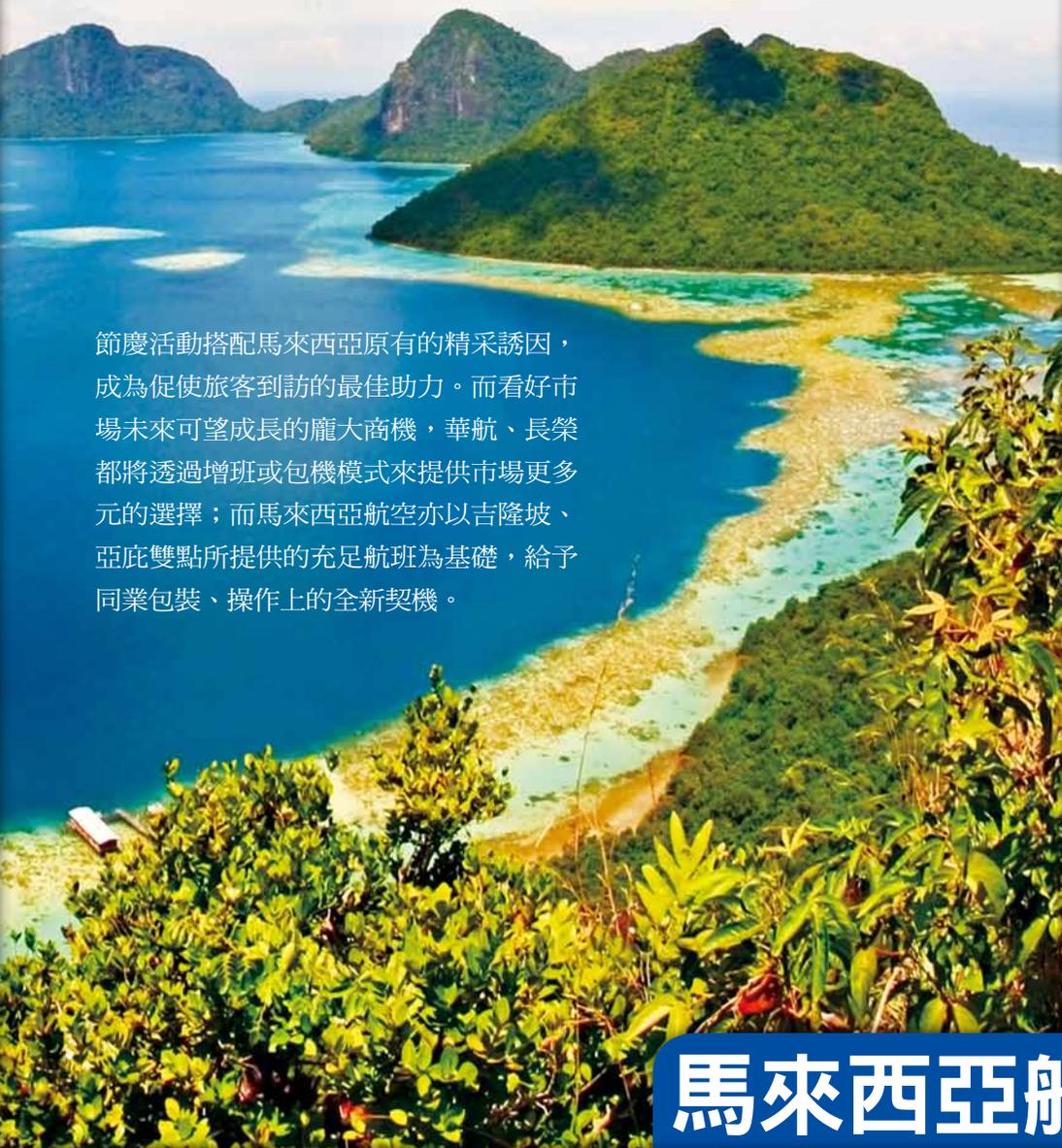
▲長榮航空客運本部營業部東南亞港澳課副課長曹慧菁。

而因應親子客群的需求，長榮航空與旗下洲第1座的樂高樂園，擁有結合了眾多娛樂元是寒假最熱門的旅遊產品。值得一提的是，飛每週二、三、五、日早班機的龐大運能，包裝純新、純馬，亦或是交叉點進出的商品

策略搶佔市場商機

馬航穩健機位延伸觸角廣闊

撰文·攝影／王政 圖片提供／本刊圖庫



節慶活動搭配馬來西亞原有的精采誘因，成為促使旅客到訪的最佳助力。而看好市場未來可望成長的龐大商機，華航、長榮都將透過增班或包機模式來提供市場更多元的選擇；而馬來西亞航空亦以吉隆坡、亞庇雙點所提供的充足航班為基礎，給予同業包裝、操作上的全新契機。



馬來西亞航空

吉隆坡輕鬆雙國遊

對於許多旅客而言，東南亞最吸引親子旅遊族群莫過於馬新雙國的行程選擇，長榮航空除了提供市場天天飛航吉隆坡外；針對新加坡部分亦提供Daily的龐大運能。加上2個航點分別透過777-300ER及A330-200等大機型飛航，讓同業能夠輕鬆包裝出不同點進出的雙國之旅、純馬、純新等選擇，而包裝天數上也無須擔心回頭銜接問題，給予市場最充足的選擇。目前長榮航空馬新線路主力業者包括可樂旅遊、東南旅遊、世邦旅遊、桂冠旅遊、喜鴻旅遊、五福旅遊、雄獅旅遊。

長榮航空客運本部營業部東南亞港澳課副課長曹慧菁表示，透過長榮吉隆坡天天出發的航班，業者在布局寒假、過年區塊皆以瞄準親子市場需求為主，因此行程皆以經典的AVANI棕櫚渡假村為包裝主軸，目前購買明年1、2月份出發的銷售狀況皆相當火熱。

業者也將瞄準位於新山的樂高樂園，這個亞素與設施，相當受到親子旅遊的青睞，可說長榮航空將於6/21起增飛新加坡，透過新增為市場帶來充足的銷售後盾。而同業不論在都相當便利。

提供穩健航班 延伸點超便利



▲馬來西亞航空台灣區業務代表張文中。

馬來西亞航空長久以來十分重視台灣旅遊市場，目前台北直飛馬來西亞所有航班皆使用波音737-800型客機執飛，每個座位更配有個人空中娛樂設備，提供給旅客更舒適、尊崇的飛行旅程。目前吉隆坡部分馬航提供Daily 2的航班選擇；而亞庇部分也擁有天天出發的充足運能。

由於馬航的409航班早班機銜接時間相當漂亮，相當有利於同業規劃商品；同業也可運用馬航綿密的國內線打造延伸點選擇，給予市場更豐富的旅遊產品。目前馬航可延伸點包括西馬的檳城、蘭卡威、丁加奴、關丹、柔佛、哥打峇魯、亞羅士打，以及東馬的山打根、斗湖、納閩、古晉、詩巫、美里、姆魯、閩都魯等。而透過沙巴早去晚回的航班，旅客僅需短短3個半小時便可抵達展開旅程；亦可透過1小時的轉機時間，輕鬆延伸至汶萊。此外，除了打造純馬商品外，同業也能選擇以吉隆坡為中轉樞紐，透過馬航便捷前往歐洲、中東、美洲、紐澳等地區，提供旅客多元選擇。

為了滿足高端市場的需求，馬航也特別與11家業者（可樂旅遊、五福旅遊、芬達旅遊、東南旅遊、大登、山富旅遊、喜泰、鳳凰旅遊、易遊網、良友、雄獅旅遊）攜手合作組成「寵愛假期」PAK。PAK提供吉隆坡的綠中海、蘭卡威的達泰、怡保的萬雅嵐溫泉渡假村，以及沙巴亞庇的香格里拉沙莉亞等市場最受歡迎的選擇配套（另有多家市區豪華酒店或5星渡假村可供選擇）；並透過4天3夜的設定；讓旅客能夠依自身需求選擇搭乘商務艙或經濟艙，打造出奢華、平價豐儉由人的便利選擇。

五福旅遊 2/18、19直飛亞庇遊沙巴

使用馬航春節加班機 早去晚回完整4+1天

撰文·攝影／徐子涵
圖片提供／五福旅遊、本刊圖庫

五福旅遊多年來以專業的海島操作經驗，打造出多項獲得好評的關島、帛琉及沙巴旅遊商品。其中有「度假天堂」之稱的沙巴更是近期內詢問度高的旅遊景點，五福旅遊掌握馬航一手機位的優勢，以早去晚回的航班包裝出春節適合全家旅遊及蜜月旅行的優質產品。自2015年3月起，也預計將推出別於一般市場的沙巴深度旅遊商品，完整感受沙巴的魅力。

產品包裝優勢

1. 2/18、19過年馬航加班機直飛亞庇。
2. 全程無自費、無購物壓力最自在。
3. 2015/1起，推出以麗星郵輪包裝之沙巴商品。



▲（左起）五福旅遊海島線經理林永達、海島線劉政璋。



◀▲2014年5月試營運，7月正式開幕的4星 Grandis 海景飯店，位於市中心，鄰近購物中心非常便利。

沙巴除了擁有眾多歷史文化及世界自然遺產之外，優美的景色及美麗的海岸線，對於正在過冬天的台灣人來說，可以享受陽光沙灘及水上活動的沙巴正是春節旅遊的首選之一。五福旅遊與馬航合作多年，掌握一手機位包裝出多樣化的馬來西亞旅遊商品，在航空公司的大力支持下，於春節期間2/18、19加班機包裝出3支沙巴旅遊商品，包括入住2晚4星級+1晚5星級飯店的「2015新春歡樂沙巴風中奇緣4+1日」、2晚5星級+1晚4星級飯店的「2015新春歡樂沙巴—香格里拉仙境奇緣4+1日」及全程入住5星飯店的「2015新春歡樂沙巴5星樂遊4+1日」，每個行程還有限量2個名額的機艙升等優惠，只要加3,000元即可升等為商務艙。

餐餐不同 嚴選當地特色美食

而五福旅遊更堅持全程嚴選當地特色美食，擺脫傳統團體餐食安排，使用當地頂級規格餐廳，品嚐既特別而精緻的各國料理，像是「龍尾灣馬來手抓飯」、「新海港鹹蛋螃蟹+螃蟹火鍋海鮮餐」、「漁村老虎蝦奶油蟹海鮮餐」、「佳揚龍蝦」及飯店內的無國界自助餐等，都讓參團旅客對當地美食回味無窮。五福旅遊海島線經理林永達表

示，他們所使用之每一家餐廳都是親自品嚐過，並費心設計每餐都欲讓顧客感到驚喜，真的好吃才會帶顧客去品嚐，參團回來的旅客無不讚不絕口。

市區全新4星 Grandis Hotel

林永達表示，五福旅遊一直以來都以提供「高品質」的旅遊商品為出發點，尤其沙巴是個風景優美、適合旅客來此放鬆的度假勝地，所以也絕不會為了壓低團費而讓旅客入住較低廉的飯店。全程皆以4星+5星的搭配使用，並保留晚餐後充足的時間，讓旅客使用飯店內的各式高級設施，另外特別推薦2014年7月才正式開幕的4星 Grandis 海景飯店，位於亞庇市中心，鄰近Suria Sabah購物中心及傳統市場等，飯店內設施也包括了游泳池、健身房、海景餐廳、鋼琴酒吧及頂樓藍天泳池酒吧，絕佳的位置讓

下榻的旅客無論是留在飯店內使用設施，或到市區逛逛都是非常好的選擇。

痛快暢遊各式水上活動

除了食宿部分的嚴格要求之外，五福旅遊在活動行程安排上也都有精心設計，除了當地歷史及人文景觀，各式水上活動更是不可或缺的元素，像是海上國家公園浮潛、龍尾灣海角樂園的香蕉船及衝浪等活動、泛舟還有體驗刺激的高空飛索等，各項活動絕對滿足所有參團旅客，所有行程皆包裝在團費內，無須自費體驗，也無購物壓力。全程由專業導遊帶隊，所有水上活動也都有完整的安全裝備及措施，讓旅客能安心體驗刺激活動。五福旅遊與當地地接綫麗假期也已合作多年，以專業、熱情且負責的服務態度，努力讓所有旅客都有賓至如歸的滿足感。

▶沙巴除了許多歷史文化景觀之外，得天獨厚的美景更是許多人眼中的「度假天堂」。

歡樂沙巴迎新春

五福大島遊用心，祝同業先進荷包滿滿

2/18-19
歡樂專機
熱情起航



一次體驗沙巴
海陸生態活動

海角樂園七合一
泛舟、離島
懷舊之旅、高空繩索

新海港圍爐海鮮晚餐
飯店春節自助大餐
海陸BBQ
馬來風味餐

特別贈送
三次下午茶
防水袋、水果冰棒

2/18
除夕

新春歡樂沙巴
香格里拉仙境奇緣4+1日

同業價 **39,800**

直客+4000元

全新市區閣藍帝飯店
+
頂級香格里拉莎莉雅渡假飯店



2/19
初一

新春歡樂沙巴
麥哲倫五星樂遊4+1日

同業價 **40,800**

直客+4000元

全新市區五星麥哲倫渡假飯店
+
五星佳藍汶萊渡假飯店



2/19
初一

新春歡樂沙巴
風中奇緣4+1日

同業價 **37,800**

直客+4000元

全新市區四星天際飯店(豪華房)
+
全新市區五星麥哲倫渡假飯店(海景房)



▶在松林渡假村就可以欣賞到美麗日出，坐擁山林巒景緻樂享漫物雲端間。

馬來西亞

MALAYSIA

沙巴·砂勞越旅遊的專業領導~珍媽

用創新、熱情、獨特的行程 成為同業最佳地接社品牌

撰文/張偉浩

圖片提供/許素珍(珍媽)

擁有操作沙巴、砂勞越累積 24年經驗的許素珍(珍媽)，其團隊以最專業的Local服務，為同業在規劃行程上擁有最創新、獨特的旅遊商品，一直是同業合作的最佳夥伴，這次推出全新旅遊路線，必定掀起新的旅遊熱潮。



沙巴、砂勞越專家

許素珍(珍媽)

這次La migo旅行社與珍媽合作推出「沙巴神山健走5日遊」、「沙巴神山登山5日遊」包裝2015世界文化遺產巡禮與特殊興趣的旅遊路線，而3~5月為馬來西亞的乾季，為最佳健走、登山的季節。另外特別為「愛玩客」設計的「看見古晉5日」，播出後受到廣大迴響，成為消費者最喜愛的旅遊行程之一。

養生健康的神山健走 家族旅遊的新選擇

「沙巴神山健走5日遊」出發日期為2015/3/11、4/8、15、22、5/13、20、27。行程走訪最新景點「上下顛倒屋」從

▼沙巴神山公園驚喜看見世界最大蘭花-萊美士亞花。



征服神山4095.2公尺的羅氏峰。

健走尋訪奇花異草。
提供有wifi的旅遊巴士。



客廳到睡房、廚房、浴室，由外至內，全部180度反了過來，相當有趣。之後遠眺海拔4,095.2公尺，東南亞第1高山【神山】，在2000年登錄的世界自然遺產。走訪10層樓高的樹頂吊橋、享受免費的露天碳酸溫泉及冷泉。還有腹地遼闊的婆羅洲文化村，共有7種不同原住民的樂器表演，不但可以與表演人員互動，還能享受山豬肉風味餐。住宿方面則有5星級超級度假天堂香格里拉rasa ria resort、松林度假村或市區5星級麥哲倫度假村可做選擇。餐食部分給予高餐標，神山火鍋+每人1隻紅蟳、佳陽老虎蝦海鮮餐，滿足旅客的味蕾。

征服馬國第一高峰 登山愛好者的夢想聖地

「沙巴神山登山5日遊」出發日期為2015/3/16、4/13、5/4、18。京那巴魯國家公園提供觀光旅遊與登山遊憩，擁有專業的登山嚮導、揸夫，提供了基本和完善的服務、完備的登山步道和設施，最後還會給予攻頂證書。保護區內蘊藏有無數奇特植物的自然生態，如橡樹、杜鵑花、豬籠草及世界最大的萊佛西亞

花(RAFFLESIA)，是植物學家研究的天堂。攻頂前在貝登Pedant Hut.小木屋過夜後，再攻上聖約翰峰及羅氏峰，觀賞世界10大高峰之日出奇景。隨後抵達~龍尾灣海角樂園，如：獨木舟、香蕉船，衝浪板，馬來蠟染製做，精彩刺激的活動讓您歡樂一整天。

跟著愛玩客一起 暢遊可愛貓城~古晉

與電視節目合作的「愛玩客看見古晉5日」前往古晉一睹當地魅力風光；能夠輕鬆造訪喵喵博物館、巴可國家公園，並體驗砂勞越河黃昏遊船等精彩項目。巴可國家公園擁有7種形態各別不同的森林，探尋長鼻猴、鬍鬚豬、豬籠草等奇花異草。而砂勞越文化村內建著砂勞越7大民族的傳統長屋和各樣式的居所，有手工藝品製作的示範以及各族群的舞蹈和音樂表演。餐食還有規劃特別的畫家餐廳，可以欣賞具有原住民文化的畫作。住宿方面則有5星級的Pullman Hotel普爾曼飯店、姆魯萬豪酒店更新完工，姆魯國家公園也是在2000年登錄世界自然文化遺產，令人嚮往的行程。

馬來西亞最新飯店資訊

- ★4星Grand Gorneo，新增卡拉ok、包廂房、全館Wifi免費。
- ★4星Novotel 改名為 1 Borneo Hotel，全館 Wifi 免費。
- ★5星香格里拉rasa ria resort Ocean wing Premier 除了90間，另加83間即將完工，吸收高端遊客。

◀雨林、文化、美食，魅力十足的貓城。

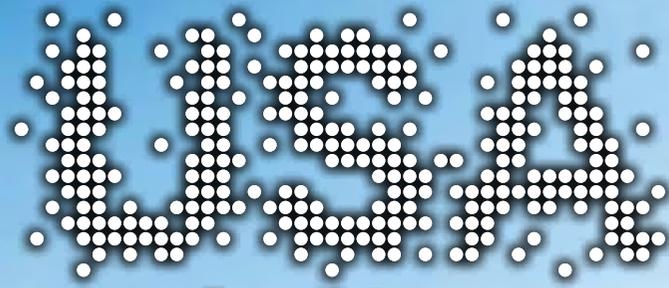


聯絡人：許素珍

聯絡電話：886-2-27738298

Email：janettpe@hotmail.com

團隊並代理杜拜、埃及、馬爾地夫、馬來西亞、汶萊等海外Local業務，提供更完善的服務。



GoUSA.tw

發現 Los Angeles

親子共享天倫樂的旅遊天堂

21世紀美國旅遊 · 商務 · 體育 · 藝文 · 樂園的夢想之城



發現Los Angeles 親子共享

21世紀美國旅遊·商務·體育·



專訪洛杉磯會議及旅遊局中國服務處總監
Sheena Yu

洛杉磯具有旅遊景點客製化的特性，適合各族群前往造訪的絕佳選擇。不論是家族旅遊、一個人旅行、度蜜月、出差或者前往會議中心開會，多樣化的活動及景點是洛杉磯受到遊客歡迎的主要原因。

根據洛杉磯會議及旅遊局資料統計，自2012年至2013年的國際旅客造訪人次共有25%的成長，而台灣（持有台灣護照）的造訪人數也已從去年的排名第12名前進至第11名。相信美國免簽的經濟效益已逐漸開始發酵。洛杉磯持續地致力於增加旅遊人數，希望與Brand USA美國國家旅遊局合作舉辦更多同業旅遊，讓同業夥伴不僅能藉此獲取最新旅遊資訊，更能親自感受洛杉磯的魅力。

▼LAX國際機場—湯姆·布蘭得利國際航廈。



40座護照掃瞄系統 900萬國際旅客受惠

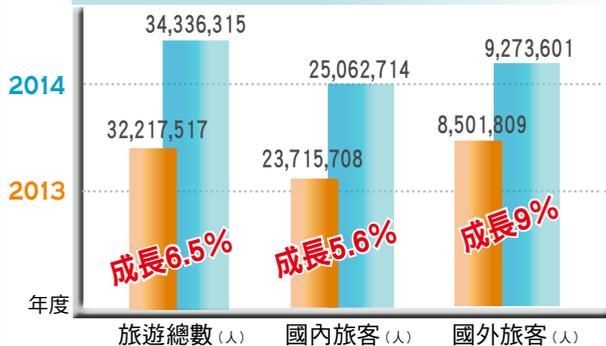
LAX國際機場的湯姆·布蘭得利國際航廈（Tom Bradley International Terminal、簡稱TBIT）新設立的40座護照掃瞄系統（Automated Passport Control kiosks），能夠加速國際線旅客辦理入境手續，讓旅客不再需要大排長龍，省下來的時間便可以好好享受洛杉磯的美好。「湯姆·布蘭得利國際航廈是第一個也是前所未見的洛杉磯國際機場，每年都讓900萬的旅客留下深刻的印象。這個新的航廈增強了乘客的安全，也同時讓旅客體驗了世界級一流的機場，更加強旅客對於洛杉磯的城市好感度，讓旅客不斷回流。

此外，台灣旅客前往洛杉磯非常方便，以台籍航空來說就有華航、長榮直飛洛杉磯，陸籍航空有國航、東航、南航，東京中轉有聯合、達美、全日空、日本航空，首爾中轉也有大韓、韓亞航，對於台灣旅客前往洛杉磯管道多元方便。

台灣直航洛杉磯2014/1月~10月載客狀況

航空公司	飛行架次(次)	座位總數(位)	乘客人數(人)	載客率%
中華航空	577	227,884	182,483	80.1
長榮航空	813	256,769	206,175	80.3
總數、平均	1,390	484,653	388,658	80.2

洛杉磯國際機場旅客入境統計



洛杉磯天天都有新鮮事 節慶活動不間斷

聞名世界的新年活動—帕薩迪納玫瑰花車遊行（Pasadena Tournament of Roses Parade®）。每年現場都吸引超過一百萬的觀看民眾以及上百萬的電視觀眾一同參與年度盛會。洛杉磯會議及旅遊局將慶祝連續第117屆與洛杉磯共同合作呈現「你的洛杉磯故事



▲整齊劃一的花車遊行隊伍。

（What's Your L.A. Story）」的主題花車，搭配許多極具特色的旅遊目的地花車帶出玫瑰花車遊行悠久的歷史。



▲帕薩迪納玫瑰花車遊行是元旦一定要朝聖的行程。

▼洛杉磯國際機場的夜景外觀。





撰文／張偉浩

圖片提供／洛杉磯會議及旅遊局、本刊圖庫

天倫樂的旅遊天堂

藝文·樂園的夢想之城



▲喜歡體育賽事的一定必到訪STAPLES Center。
▶洛杉磯當紅的中型音樂和戲劇表演場所Nokia Theater。



最精彩的體育藝文活動 就在洛杉磯～

洛杉磯看到台灣旅客前往洛杉磯的人數成長，並享受洛杉磯豐富多元的娛樂項目。無論是體育賽事、藝文活動都相信能夠繼續帶給台灣旅客與眾不同的旅遊體驗。加上市區一直以來提供民眾最超值的世界級生活體驗。眾多的博物館、令人期待的各種美食、豐富的夜生活，以及令人驚艷的徒步區。舉例來說，「The Music Center」世界級的藝術演出殿堂，由知名建築師Frank Gehry所設計的「Walt Disney Concert Hall」也是指標性的景點之一。熱愛演唱會表演或體育賽事的朋友，「Nokia Theater」以及「STAPLES Center」更是不容錯過的熱門景點。



▲洛杉磯湖人隊是全球知名的冠軍隊伍。



▲由知名建築師Frank Gehry所設計的「Walt Disney Concert Hall」

洛杉磯未來建築計劃

洛杉磯綠地中心：

預計2016年投入使用，耗資10億美元，38層高的建築，預計規劃為住宅與豪華酒店。

Wilshire摩天大樓：

預計2017年投入使用，成本超過10億美金。該項目的驚人之處在於它是全球歷史最大的連續混凝土澆築建築，高度為1,100英尺，將成為美國西部最高的建築。



洛杉磯雙樂園 親子旅客的唯一首選

好萊塢環球影城 (Universal Studios Hollywood)

它是電影製片廠及主題樂園，位於美國加州洛杉磯的環球市。它是歷史悠久、著名且仍在使用的洛杉磯電影製片廠之一。其官方的行銷標題是「洛杉磯娛樂之都」(The Entertainment Capital of LA)，然而在暑假期間則經常以「洛杉磯最酷的地方」(The Coolest Place in LA) 做為廣告標語。起初是為了提供遊客參觀真正的環球影城攝影棚和場景而設立。環球影城好萊塢拆分為2個區域，之間以名為星光大道 (Starway) 的多段電扶梯連接。這2個區域通稱為上園區 (Upper Lot) 和下園區 (Lower Lot)。2區各有許多遊樂設施、表演和景點，以及食物、飲料和商品販售點。而「變形金剛3D過山車」是2012年春季開放的採用最新飛行模擬技術的3D騎乘設施，成為大人小孩不可錯過的主題樂園。

迪士尼樂園 (Disneyland)

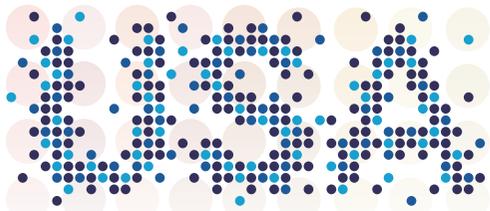
是一座位於美國加州的主題樂園。由華特·迪士尼一手創辦的迪士尼樂園是由華特迪士尼公司所創立與營運的一系列主題樂園與度假區，離洛杉磯市中心大約有20分鐘的車程 (高速公路)。迪士尼樂園於1955年開放，吸引了眾多小朋友和成年人。內有許多迪士尼人物，如米老鼠、唐老鴨，及迪士尼電影場景。樂園剛開幕時即包含美國小鎮大街、探險世界、邊域世界、幻想世界和明日世界。1966年新增了「紐奧良廣場」(New Orleans Square) 1972年新增「棕熊鄉村」(Bear Country) 之後陸續增開幻想世界、米奇卡通城、明日世界，2013年造訪達1,620萬人次，成為歷史新高。



美國，從‘心’發現



GoUSA.tw



GoUSA.tw

重返鄉野

體驗伊州農牧之旅

撰文·攝影／張偉浩 圖片提供／大衛旅行社



▲大衛旅行社董事長信建吾。

美國為世界鼎盛國家之一，其農業表現也一樣非常有看頭，旅行過許多美國繁華大都市的旅客，有機會來參加大衛旅行社所特別規劃的「伊利諾州芝加哥4天農業之旅」，一定不虛此行。行程從芝加哥出發前往名為「香檳」之都市，隨即抵達當地知名「水果乳酪農場」，以羊乳為大宗，農場中豢養區可以看到各式各樣特殊品種的羊，尤其是山羊對牧場主人的孺慕之情甚為有趣。之後參觀「伊利諾州立大學農學院」，隨後前往具有規模的家庭式養牛場，光肉牛就有1,800頭，足以提供周邊牛肉所需。第2天前往「先鋒育種混種國際廠」玉蜀黍是大宗，研究植物性別、選種、種植、收穫、去皮、儲存。下午搭乘「密西西比河觀光大船」餐點為自助式，啤酒、烈酒、雞尾酒，任君喝到飽。第3天參觀美國最大型「農機車輛廠」如果職業上涉及這一塊，必不陌生「John Deere」之鼎鼎大名。下午參訪私人農業莊園，接待大廳氣派輝煌，農家自行釀製之葡萄酒也有一定水準。而農莊男主人也會示範如何操控「超大型John Deere農用機械車」。第4天返回芝加哥。大衛旅行社董事長信建吾表示，參加此行你會懷念這幾天的飲食，伊州的啤酒、粗獷量豐的各色主食、BBQ牛排，還有一望無際的農村景象。



▲嗷嗷待哺的可愛小羊。

世邦旅遊25週年電影招待會

圖文提供／世邦旅遊



◀世邦旅遊董事長陳屬庄（前排左5）於12/19晚上舉辦25週年慶VIP貴賓專屬回饋場，邀請貴賓一同欣賞電影《太平輪：亂世浮生》，現場座無虛席。

為感謝同業先進的支持，世邦旅遊於12/19晚上舉辦25週年慶VIP貴賓專屬的電影回饋場，邀請世邦旅遊逾140位航空公司與同業貴賓一同於長春國賓影城欣賞電影《太平輪：亂世浮生》，以表示感謝之意。活動當天，現場貴賓參與踴躍，座無虛席，為回饋熱情貴賓，再贈送Oneglass獨家贊助的紅酒隨手包，讓貴賓一邊欣賞電影，一邊品嚐美酒。

世邦旅遊董事長陳屬庄對於同業朋友一

年來的協助表示由衷的感謝，未來世邦也將努力不懈推出更多絕佳的旅遊產品，並以最熱忱的心為大家服務。為回饋顧客及同業先進長久以來的支持與愛護，世邦旅遊特別推出抽獎活動，凡於2014/1/1~12/31參加世邦旅遊團體旅遊的同業及顧客，皆有機會抽中美西9日遊、關島5日遊、長灘島5日各1組的大獎，另有多樣獎項，得獎名單將於1/15公佈。

達美航空4度蟬聯最佳航空公司

艙等選擇重新定位 提供更物超所值的精緻細微

撰文／王政

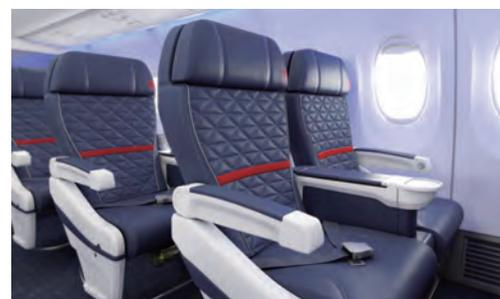
圖片提供／達美航空

憑藉著無與倫比的全球飛航網絡，以及近700架的龐大機隊，達美航空提供遍及全球6大洲59國319個航點的綿密網絡。在近日《Business Travel News》商旅雜誌（BTN）年度調查中，達美航空第4度蟬聯企業差旅專業經理人票選第1名，也創下參與評比航空公司中，首家連續4年奪冠的紀錄。

達美航空總裁Ed Bastian表示，得獎不僅是對於達美航空全球8萬名同仁努力耕耘的肯定，更是差旅專業經理人認同達美屢屢追求突破的表現。達美堅持熱誠待客、持續創新和堅持不懈的企業文化，一方面帶領公司不斷推升服務品質，另一方面也深獲商務旅客的支持與共鳴。

達美在10項評比中皆名列第1，各類成績都較去年顯著提升，其中又以「重視與業務經理和業務人員的聯繫」、「顧客服務品質」、「航空公司航線網絡、合作夥伴和航班密度」幾個主要項目的表現尤其突出。

而為了提供旅客更舒適、完善的飛行體驗，達美航空亦重新規畫客艙產品，並做出更明確的定位。5個新命名的客艙包括提供優質設施和禮遇的達美至臻商務艙、頭等艙、達美優悅經濟艙；以及經濟實惠、



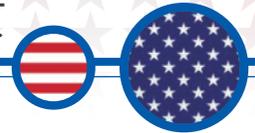
▲達美航空全新頭等艙配置。



▲達美航空優悅經濟艙。

具備高水準服務的經濟艙和基本經濟艙。

執行副總裁暨營收長Glen Hauenstein表示，達美航空致力貼近旅客需要，新的客艙規畫能讓消費者更清楚之間的區別和訴求。從頂級享受的達美至臻商務艙到物超所值的基本經濟艙，各自完美詮釋並提供最值得信賴的服務品質。達美航空期望透過不同特色的產品和優質服務充分展現差異化，讓期待個人化體驗的旅客能擁有最佳選擇。



世邦旅遊 美國春節寒假商品精采紛呈

長榮飛美西遊3城最輕鬆 關島推出鴨子水陸2用車

寒假春節期間為各大旅行社的最佳銷售契機，世邦旅遊在美國、關島的商品一直都有相當的競爭力。推出各式各樣的多元行程給不同消費族群做選擇，也讓同業在銷售上，輕鬆贏取商機。

撰文·攝影/張偉浩 圖片提供/本刊圖庫

長榮航空玩美加族PAK長久以來經營、操作美加長程線市場經驗豐富，成為美加線的最佳旅遊品牌之一。玩美加族PAK成員共有世邦、東南旅遊、可樂旅遊、雄獅旅遊、桂冠旅遊、山富旅遊、百威旅遊、五福旅遊以及喜鴻旅行社，給予旅客最有品質的美加旅遊。目前主力於推廣明年3~11月的招待團，旅客反應熱烈。

玩美加族PAK 1張機票價遊美西3城8日

玩美加族PAK徹底顛覆「平價無好貨的概念」，特別設計一個含洛杉磯、拉斯維加斯、聖地牙哥的精彩行程，讓旅客幾乎只花1張機票款就可享受8天的行程，在長榮大力支持

下，世邦旅遊推出市面上獨有的「美西3城海景火車8日」。出團日期為2015/1/23、24、30、31、2/5、6。在拉斯維加斯行程將特別安排蒙地卡羅飯店或同級2晚，途中將造訪TANGEROULET SHOPPING MALL各式的名牌貨，便宜的價格，讓旅客買到手軟。洛杉磯行程享環球影城一票到底，將帶旅客乘環遊列車親身體驗各項拍片的佈景、特殊技巧。聖地牙哥則可以享受滿滿的加州陽光，帶旅客拜訪人稱「聖地牙哥海濱之珠」的拉荷亞，大自然雕刻而成的奇岩怪石，海岸美景渾然天成，堪稱人間絕美景緻。另外推出美西優瑟美地雙樂園10日遊，適合親子寒假一起同樂，目前2015/1/11、18好評銷售中。

關島熱力四射 寒假出遊的不二首選

世邦旅遊海島線線控協理呂佳穗表示，寒假期間航空公司推出加班機到關島的服務，讓旅遊選擇上又多了更大的彈性，目前還有充裕的機位讓同業一起共同推廣銷售，不論是親子團、情侶出遊，還是自由行的旅客都有特別規劃商品做銷售，歡迎旅行同業洽詢。就「關島殺很大自由行5/6日」推出破盤價13,388元起，還贈送戀人岬門票，超值好康優惠中。而親子團則特別規劃「寒假親親關島~黃色小鴨·海豚追蹤5天」小孩不佔床只要9,000元含稅，不但安排ABC海灘俱



▲(左起)世邦旅遊行銷企劃部總經理呂汶中、海島線線控協理呂佳穗。

樂部+海豚追蹤，還有最新的鴨子船水陸2用車(Duck Tour)鴨子車將化身為鴨子船，在海上欣賞關島奇妙的海岸線，成了大人小孩的最愛。餐食部分有世界連鎖CAPRICCIOSA義大利午餐、T.G.I FRIDAYS套餐。另外好評推薦「關島歡樂雙響炮6天」包裝2晚PIC度假村，並贈送提早入住。後2晚則有各式各樣的自選飯店的個人化選擇做搭配，讓旅客在旅程中入住自己夢幻首選飯店，12/31前報名繳訂，大人可享2人同行省3,000元優惠。「關島悅泰大FUN送6天」規劃升等面海房·提早入住·燒烤自助晚餐，敬請同業保握機會。



▲美西3城Amtrak鐵道體驗。
▼關島是台灣旅客的最想出發拜訪的海島。



▲百老匯大道為洛杉磯必拜訪的景點之一。
▼拉斯維加斯的百萬奢華夜景。



2015年精采活動盡在關島

多元行銷策略宣傳 精采節慶加持更吸睛

撰文·攝影／王政
圖片提供／本刊圖庫

對於許多旅客而言，提到海島度假時，關島絕對是口袋名單之一，關島是美國1天開始的地方，亦是距離台灣最近的美國屬地。由於關島一年四季氣候宜人，擁有純淨的白沙海灘、蔚藍的海水、茂密的山林，充滿悠閒氣氛的氛圍是吸引旅客到訪的最佳選擇。

關島觀光局台灣區辦事處代表嚴德芬表示，關島一直是台灣旅客的度假勝地之一，據統計，關島近幾年台灣市場的旅遊人次皆保持穩定成長趨勢，僅以去年10/1~今年9/30為例，便成長了6.8%之多，顯見台灣市場的發展潛能。

為了讓更多同業能夠更加了解關島的旅遊特性與發展潛能，關島觀光局不斷推出多元的策略來行銷，包括與華航、長榮攜手合作，邀請旗下合作業者造訪關島；並親身體驗如深潛、高空跳傘、駕駛小飛機、高空溜索等新穎元素，讓同業能夠清楚關島的優勢，並能針對商品不斷調整。此外，關島觀光局也持續與航空公司溝通，期盼能調整航班時間帶；亦或是透過包機策略，讓旅客能夠更舒適的造訪關島。

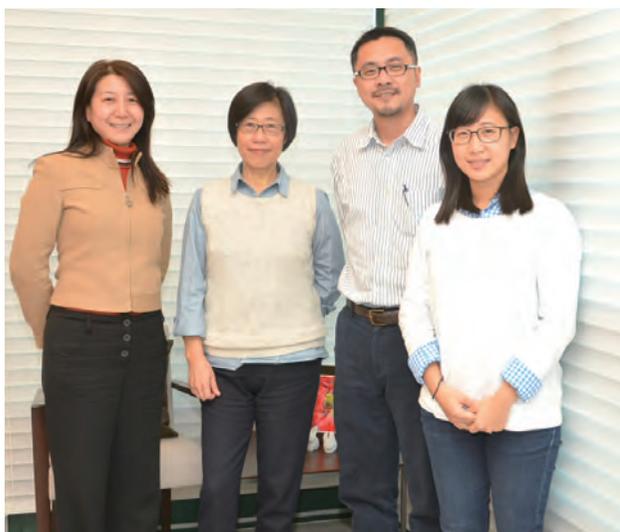
舉辦2016太平洋島藝術節 多元節慶增添豐富度

關島除了現正舉辦的關島大特賣外，2015年關島也將迎接眾多精采節慶，包括3/22熱情開跑的Ko'ko'半馬拉松及道路接力賽、4/12月份舉辦的國際馬拉



▲關島擁有7座國際級高爾夫球場，相當適合旅客盡情揮桿。

►關島一年四季氣候宜人，充滿悠閒氣氛的氛圍是吸引旅客到訪的最佳選擇。



▲關島觀光局台灣區辦事處代表嚴德芬。
◀(左起)關島觀光局台灣區辦事處資深總監蘇泳如、代表嚴德芬、資深專案經理陳耀恩。

松慢跑，讓喜愛運動的旅客能夠輕鬆享受關島的優美風景。

而慶典部分，關島將於5月份舉辦聯合週遭島國的「關島密克羅尼西亞島嶼嘉年華」。此外，2016/5/22~6/4更將舉辦盛大的「太平洋島藝術節」，以豐富的內容來吸引旅客造訪。

蜜月、婚攝首選目的地 加大教育、運動客群宣傳力度

關島最廣為人知的便是蜜月、婚紗攝影、結婚週年慶等類型的旅遊，由於長期的推廣下，使得該產業的資源相當豐富，更建立了優異的口碑與品牌形象。而未來，關島觀光局也將加大教育遊學、運動旅遊等市場的宣傳與拓展。身為英語系國度的關島，對於民眾考執照、英文渡假夏令營、寒暑假英語教育

推廣等類型皆相當適合；也可選擇與關島大學合作的留學機構，給予旅客多元選擇。運動旅遊部分，關島也提供了馬拉松、自行車，亦或是高端客群喜愛的高球之旅，讓旅客透過不同角度來欣賞關島。

針對宣傳部份，關島觀光局除了將積極參與TTE、ITF等最俱代表性的2大旅展外，也將針對中南部的同業舉辦旅遊說明會，嚴德芬表示，台灣旅客相當喜愛關島，目前客群分布除了最大宗的北北基客群外，台中區塊佔據第2、再來是桃園客群，因此觀光局將以地域性宣傳的策略，舉辦說明會、座談會來挖掘潛藏客群。此外，甫接任ANTOR會長的嚴德芬，也將與各大旅遊局會員攜手合作，透過一同行銷的力量，為市場帶來更多元的銷售契機。



華航業者關島考察團

跟寒流說掰掰！

華航領您飛向

享受好飯店、挑戰極限

海島專題

ISLAND



▲(後排左起)易飛網任詩婷經理、東南旅行社林家慧副理、百威旅行社鍾心怡副理、可樂旅遊陳玉菁、關島觀光局行銷專員Regina、關島觀光局行銷經理賴碧娜、易遊網黃靜怡、燦星旅行社牛金燕副理、雄獅旅行社王鴻誌主任、芬達旅行社朱珍儀副理、天海旅行社陳德聰經理、太平洋島國際旅行社許尹齡、世邦旅行社董事長特助陳政宇、中華航空台北分公司行銷策劃部王昱翔、喜美旅行社游亞翰、五福旅行社林永達經理，(前排左起)關島觀光局台灣辦事處資深總監蘇泳如、資深經理陳耀恩。

一波波冷氣團相繼報到，讓人不禁想念起溫暖的夏日時光，此時走向戶外擁抱暖陽，實在是再幸福不過的事。距離台灣飛行時間只要3.5小時的關島，年均溫26度，終年氣候舒爽宜人，無論是放鬆度假享受好飯店、挑戰戶外極限運動或是大啖當地風味美食，關島都能滿足您！

中華航空與關島觀光局於12/10~12/14攜手舉辦「華航業者關島考察團」，特別邀請可樂旅遊、雄獅旅遊、東南旅遊、燦星旅遊、百威旅遊、五福旅遊、世邦旅遊、易遊網、易飛網、芬達、太平洋島國際、喜美、天海等13家關島線主力業者與媒體前往踩線，除了考察最受國人喜愛的杜夢灣區(Tumon Bay)多家飯店之外，還特別安排體驗多種刺激又有趣的戶外活動及品嚐查莫洛美食，讓大家更了解關島的熱情與活力。

熱血挑戰戶外活動

挑戰 1

潛水體驗

關島四季如夏，最令人津津樂道的莫過於絕美的沙灘海洋，因此五花八門的水上活動與潛水，更是許多朋友來到關島的首選活動之一。中華航空台北分公司行銷策劃部王昱翔表示，就算是潛水初學者來到關島，也可輕鬆看見可愛的珊瑚群和繽紛熱帶魚所構築的綺麗海底世界，推薦大家來體驗。此次行程特別安排兩家風格不同的華語潛水公司，關島小康潛水(Shotguns Scuba Diving)與關島潛水(JNS DIVERS GUAM)帶大家體驗潛水。小康潛水的教練群以幽默出名，讓初學者免除下水時的緊張心情；JNS則是以貼心出名，在潛水前會替大家準備一雙工作手套，避免大家在海底時不慎被礁石劃傷手指。

►不論是潛水新手或專家，在關島都能輕鬆體驗美麗的海底世界。



▼喜來登飯店內無邊際的泳池，十分受到旅客青睞。



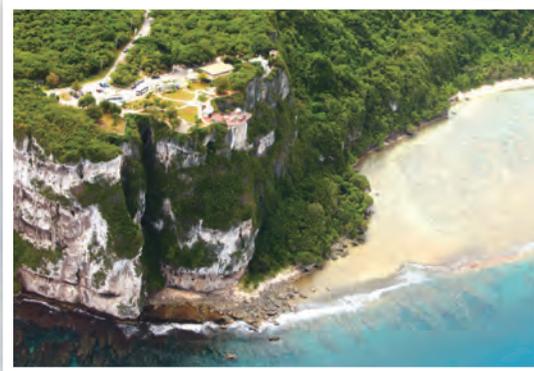
挑戰 3

體驗駕駛小飛機

不知道大家看到機長駕駛飛機那種帥氣的模樣，是不是覺得好羨慕？！現在來到關島也可以一圓你們的機長夢喔！關島駕駛小飛機體驗主要分為飛行20分鐘的初級行程與35分鐘的激動行程兩種，費用分別為美金120元與180元，旅客可以親自飛越戀人岬、杜夢灣、亞加納灣或阿普拉灣等絕美海灣，還可以帶兩名乘客一起上機，平均每個人只要花美金40元起就能鳥瞰整個關島的景致。

►開小飛機可從高空鳥瞰戀人岬的美景。

▼關島駕駛小飛機體驗主要分為飛行20分鐘的初級行程與35分鐘的激動行程兩種。



►老少咸宜的高空滑索活動。

挑戰 2

高空滑索

在世界各地許多國家都可以體驗高空滑索，只要夠勇敢就能像泰山一樣綁上一個繩索，自由地在森林中盪來盪去，但如果你心臟不夠大顆，對於每個戶外活動都考慮再三的話，一定要試試關島高空滑索(Zip Guam)。位在杜夢灣尾端希爾頓飯店區叢林旁的高空滑索，全長約700公尺分成六段進行，索道路線高低落差小不會急衝急停，連小朋友都能夠玩，非常適合親子旅遊的客人。一開始從叢林旁較平緩的路線，讓大家先適應滑索的節奏，循序漸進慢慢提高刺激度，最後，從山林衝向海岸感覺就像是騰空在湛藍的海面滑過的路線，是最受遊客好評的一段。此外，途中還可以看到藝人庾宗康結婚的浪漫教堂—關島著名的聖普羅帕斯教堂(St. Probus Holy Chapel)。



溫暖如夏的關島

運動、大啖查莫洛美食

華航台北—關島航班時刻表

航班號	航程	起飛／降落
CI026	台北—關島	22:40 / 04:30+1
CI025	關島—台北	06:10 / 08:15

杜夢灣區飯店 絕美海景信手捻來

關島像是一個大型的海上樂園，活動十分豐富多元。關島觀光局台灣辦事處資深總監蘇泳如表示，來到關島你可以每天參加活動，從早忙到完，也可以什麼都不做，選間舒服的飯店好好享受。今年甫開幕的「關島樂天飯店Lotte Hotel Guam

擁有222間海景套房，內部設計大氣典雅，十分舒適，且

步行即可抵達熱鬧的逛街區；老字號的五星級凱悅飯店（Hyatt Regency Guam），間間都是面海房，隨時打開窗戶都能眺望杜夢灣無敵奢華海景；位在亞加納灣的喜來登飯店（Sheraton Laguna Guam Resort），遠離了杜夢灣區的喧囂，整體而言顯得寧靜俱私密性。另外，飯店內無邊際的泳池，乍看之下會以為悠遊在大海之中呢！

最受遊客喜愛海濱度假勝地杜夢灣（Tumon Bay）。



▲2014年甫開幕的「關島樂天飯店Lotte Hotel Guam」。



▲位置極佳的凱悅飯店，間間都是面海房。

不可錯過 關島人氣美食

牙買加碳烤（Jamaican Grill）

關島人最愛的人氣餐聽 - 牙買加碳烤（Jamaican Grill），其中最受歡迎的是豬肋排、烤雞再搭配查莫洛紅飯組合。豬肋排是用牙買加特製的香料融入查莫洛人的口味調製而成的醬料醃製後再碳烤；查莫洛紅飯則是用些許大蒜拌炒，再加入胭脂樹的種子染色。牙買加碳烤也有為吃素的朋友特別準備的碳烤蔬食餐。



▲牙買加碳烤中最受歡迎的豬肋排、烤雞搭配查莫洛紅飯組合。



◀牙買加碳烤也有提供素食者享用的碳烤蔬食。

Tony Roma's豬肋排

來到關島，一定不可錯過以美式烤肋排聞名的「Tony Roma's」，豬肋排採用獨特的醬汁先醃調味後悶烤，半熟之後再放上烙鐵板上燒烤，肋排非常入味，鹹香中帶有一點蜜汁的甜，非常美味。



◀讓人食指大動的「Tony Roma's」美式碳烤豬肋排。

Eggs'n Things美式早午餐、鬆餅

在夏威夷開業超過40年的Eggs'n Things美式早餐店，今年也進駐關島。尤其是喜歡甜點的朋友們，可能早已把Eggs'n Things放入比吃名單之中了吧！店裡的招牌除了早午餐之外，最迷人了莫過於超大份量加上堆得高高鮮奶油的水果鬆餅系列餐。



▲排隊人氣美食Eggs'n Things鮮奶油水果鬆餅餐點。

▼最讓人心驚膽跳的高空跳傘活動。



挑戰

高空跳傘

來到關島，最讓人心驚膽跳的活動非高空跳傘莫屬了！在關島只有一家經營高空跳傘的公司（Skydive Guam Inc），想參加的朋友們必須先上網預約，有8千、1萬、1萬2千到1萬4千英尺，4個高度可以選擇，從費用從美金289元起，高度越高費用也越貴。會依每個人的體重安排一位陪跳的教練。起初會請每個客人簽定一份生死不負責的合約，之後看一段說明的影片，換上裝備搭乘小飛機後就準備跳傘，過程中大家都白著臉不發一語，直到跳下去之後才看到夥伴們笑顏逐開，原來像小鳥一樣自由自在的翱翔在天際是多麼地舒服、多麼地美妙。最後，完美的落地後，教練會親手遞上完跳證書，十分具有紀念價值。強力推薦大家放膽來關島體驗高空跳傘！

發現「心」日本 台灣旅行社旅遊

將旅客從市區拉至地方 特色主題旅遊備受青睞

日本觀光廳看好台灣人赴日旅遊的龐大市場，為了激勵業者在日本旅遊產品的操作，特別舉辦發現「心」日本2014年台灣旅行社旅遊商品企劃競賽，公開甄選獨具特色的旅遊商品。自今年8~10月，歷時3個月的「介紹新的日本魅力」特色訪日旅遊商品企劃競賽活動中，在45件報名參加的旅遊企劃商品經嚴格評比後，選出「發現心日本獎」10組及「優秀獎」9組，並於12/22在台北喜來登大飯店進行頒獎典禮，鼓勵業者推出更具特色且優質的日本旅遊產品，而獲「發現心日本獎」的旅行社，即可享日本觀光廳提供的100萬日幣廣告金。

在業者的極力操作、日幣的貶值及日本觀光廳的大力推動之下，日本旅遊可以說是現在最熱門的話題。近年來外國旅客赴日旅遊已從2013年的1,000萬人次，增加到2014年的1,300萬人次，其中台灣旅客就佔了快20%，在2014年訪問日本旅客已達歷年來最高的226萬人次，平均每位旅客一年內赴日2次，未來更預計數據將不斷的向上攀升。

據日本觀光廳統計數據顯示，赴日旅遊的旅客中有約75%是重複旅遊的觀光客，為使重遊客擁有更多的選擇，日本觀光廳特地舉辦此次競賽，盼透過特色企劃，帶領台灣旅客深入其他城市，體驗日本之美。



▲(左起)日本交流協會台北事務所經濟部主任山田敬也、日本觀光廳國際觀光課外客誘致室長佐藤久泰、日本觀光廳國際觀光課外客誘致室主查松井秀夫。

專訪日本觀光廳國際觀光課外客誘致室長佐藤久泰



Q：這次發現「心」日本的選拔重點？

A：日本觀光廳非常重視商品的獨特性，得獎之作品多以能讓旅客感受日本特色之美的創新行程為主，除了景點之外，在食宿品質上也都有一定的水準。

Q：對於舉辦這次活動的預期的效益為何？對未來有什麼期望？

A：由於赴日旅客中有3/4的都是重遊日本的觀光客，為了抓住這部分的客群，日本觀光廳積極開發及推廣新的日本觀光地，透過這次的活動，鼓勵業者在日本旅遊的部分，多多設計創新而別與以往的商品，為各地區觀光注入生命力。

Q：由於持續的開航及東協的開放，對於不斷湧進過多的觀光客而導致房間及遊覽車的不足，為此狀況所做的準備為何？

A：交通方面已經告知觀光廳，希望在此提供更多的協助，包括在飯店的建設以及遊覽車的增加，不過目前許多台灣業者為控制成本而多選用固定配合的遊覽車公司，因此也容易造成提供上的缺乏，希望業者能擴大使用的範圍，不用只侷限在熟識的公司。再者，台灣業者在販售旅遊商品的準備時間較短，如果能拉長準備的時間，提早預定房間及車，也許可以改善這部分的問題。而其實除了交通及住宿，為了希望旅客赴日旅遊時能感到更加便利，日本觀光廳也正著手支援各地區開發免費無線網路供旅客使用，以補足日本人普遍外語能力不足的狀況。

Q：日本觀光廳對於2015年的發展重點？

A：目前正積極準備中，但未來主要就是希望能將觀光重點從都市地區轉到地方，與旅行業者一起努力，讓旅客感受日本地方之美，也預計明年度將持續舉辦「發現心日本」的競賽活動，鼓勵更多業者一起參與。

發現心日本獎



優秀獎



福泰旅行社「日本運動大國之旅～馬拉松篇(運動觀光)」

福泰旅行社「日本運動大國之旅～相撲，F1，MOTO GP，棒球，網球篇，滑雪(運動觀光)」



雄獅旅遊「《魏華萱X夏美帶路》2015首發團一美之島沖繩自行車賽4日·又吃又喝的歡樂賽事」

雄獅旅遊「【主題旅遊】世界文化遺產玩騎～京都自行車5日」

商品企劃競賽頒獎

撰文／徐子涵 攝影／孔彥蓉



▲發現「心」日本 旅遊商品企劃競賽得獎業者與日本觀光廳合照

得獎名單

山富旅遊「魔女宅急便～四國小豆島・祖谷溪・道後溫泉美食5日」



山富旅遊「廣島山陰山陽出雲大社・足立美術館・鳥取砂丘騎駱駝深度美饌6日」



名生旅行社「山形來去鄉下住一晚」



三多旅遊「尋找漫畫之鄉（名偵探柯南・鬼太郎）、日本名園・採蜂蜜草莓歡樂6日遊」

大都會旅行社「大阪岡山四國愛媛香川淡路島深度6日」



大都會旅行社「大阪神戶遊船和歌山招財貓6日」



福泰旅行社「日本海軍咖哩飯之旅：京丹後夢幻螃蟹物語＋日本三景天橋立＋舞鶴海軍軍艦5日之旅」



太平洋旅行社「NH—東東—那須自然嚴選之宿・皇室御用勝地・五色翠湖森秘境・百選名瀑秋豐5日」

桂冠旅遊「(二)艦これ動漫神社觀艦 團 橫須賀 秋葉原 大江戶溫泉5日」

參加獎



喜歡旅行社「日本山陽四國建築文化之旅7天」
喜歡旅行社「日本山陽四國文化藝術輕旅行5天」



五福旅遊「柯南・鬼太郎故鄉之旅～神之國度出雲，砂丘，溫泉6日」



飛鳥國際旅行社「山陰海岸國家公園之旅6日」



太平洋旅行社「山陰山陽神話故里・足立美術館・日本3景天橋立・倉敷美觀・百選溫泉6日」



▲（左起）燦星旅遊、鳳凰旅遊、日本交流協會台北事務所經濟部主任山田敬也、日本觀光廳國際觀光課外客誘致室長佐藤久泰、微莎旅遊、信安旅行社、大興旅行社、日本觀光廳國際觀光課外客誘致室主查松井秀夫。

撰文/孔彥蓉
圖片提供/旅行商業同業總會

靜岡縣伊東市長佃弘巳 攜手旅行商業同業總會

推動伊豆半島觀光 擁溫泉、美食、高爾夫3大旅遊元素



▲靜岡縣伊東市長暨靜岡縣觀光協會副會長佃弘巳（左）親自接待旅行商業同業總會會長程線召集人葉庭林。

旅行商業同業總會會長程線召集人葉庭林日前受靜岡縣伊東市長暨靜岡縣觀光協會副會長佃弘巳邀請，赴伊東市進行考察拜訪。伊豆半島預計於2015年起，大展在台行銷的力道，盼提供台灣遊客另一日本度假休閒選擇。



▲（左2起）伊豆觀光推進協議會專務理事三好信行、旅行商業同業總會會長程線召集人葉庭林。

葉庭林表示，日前走訪了伊豆半島，與伊東市政府討論在台推廣事宜。目前已確認伊豆半島將參與一年一度的TTE旅展，透過面對面的方式，向台灣民眾推薦；未來也期盼透過旅遊路線、產品推廣，讓伊豆半島成為台灣人度假休閒的不二旅遊目的地。

台灣旅客赴日的重遊客比例多，日本積極推廣二、三線城市。近年來靜岡縣在台灣市場推廣有成，尤其是2013年富士山成功登錄世界文化遺產，將當地的旅遊熱潮推向高峰。而在靜岡縣旅遊蓬勃發展之際，擁有完善旅遊條件的伊豆半島，絕對是不可錯過的！



療愈系行程的首選——伊豆半島

伊豆半島位於靜岡縣，整個伊東半島擁有7個市、8個町。其中又以熱海市、伊東市、伊豆市匯聚最充沛的觀光資源。相較於鄰近的東京等城市，伊豆半島的民俗風情保存良好，例如溫泉飯店內的女將文化，可以體驗道地傳統服務；除了溫泉，當地的高爾夫球場亦相當完善，特別適合推廣自由行族群；而日本美食向來眾所皆知，但在伊豆將有最新鮮的海味，供客人品嚐。

溫泉 伊豆半島位於溫泉帶上，自古以來就是溫泉保養勝地。沿著東海岸到處都有溫泉湧出的現象。當地善用此得天獨厚的資源，擁有眾多的溫泉旅館，無論是眺望大海的露天溫泉、與森林共存的溫泉浴池、獨立湯屋等。



美食 來到伊豆半島，旅客可以品嚐到最鮮美的海鮮，眾多海港當日現補直送的海產，比目魚、鮮蝦、金目鯛、鮑魚等豐富種類，讓老饕們的五臟廟獲得最大的滿足。另外，在溫泉飯店內的會席料理，由女內將專業且細膩的服務，亦相當享受。



高爾夫 在伊東市擁有7座高爾夫球場，已成為台灣小白球迷新發現的高爾夫球天堂。當地高爾夫球場等級、種類繁多，旅客可以選擇無桿弟服務，經濟實惠的球場；亦可選擇結合溫泉飯店，以俱樂部形式經營的高球會。



來自葉董的推薦~

赤澤溫泉

DHC赤澤溫泉度假村由DHC集團打造而成，分為DHC赤澤溫泉飯店、赤澤迎賓館，以摩登、簡潔整體呈現。



DHC赤澤溫泉渡假村內有赤澤全天候游泳池、海洋深層水展示館、一日溫泉館、網球場、游泳池、VIP專用保齡球道、網球場、桌球室等設施。頂級渡假村中，擁有私人研發的海洋深層水、伊豆半島海鮮美饌，台灣遊客可以感受細膩、低調的日式奢華風格，更能享受DHC品牌由內而外的肌裡調養。



海洋深層水

DHC集團研究開發的海洋深層水設備，從飲水設備至泡湯原水皆採用海洋深層水，絕不回收，提供遊客感受由內而外的保健特色。



啖鮮美海鮮

食材精心挑選自日本各地的特色食材，旅客可享用一品一品上桌的日式懷石料理，加上「定置網漁場」的配合，更保證新鮮海鮮直達客人口中。



享私人管家

赤澤迎賓館中，提供14間配有專屬私人管家、規劃有私人露天溫泉設備的豪華住房，凡下榻的旅客皆可享有與DHC會長同等級的服務品味。



南十字星度假村

位於富士箱根伊豆國立公園內，由大自然所環抱。度假村內以伊豆特產的食材，料理精緻的日本和義大利美食。度假酒店內，設置有6,439碼18洞的高爾夫球場、南歐風的室內溫水游泳池等各種項目。特別值得介紹的是，天氣良好時，可享受揮桿、眺望富士山大島、神津島等樂趣。其中，飯店大浴場的水源是100%的天然溫泉，讓旅客在此享受泡湯樂趣。



賞櫻揮桿樂

每年約4月之際，伊豆半島的櫻花正式綻放。在高爾夫球場上，可以欣賞綠油油的草坪上，以粉紅色櫻花點綴的繽紛色彩。

西日式料理

有別於傳統日式體驗，南十字星度假村內不僅供應日本會席料理，還提供有美味的義大利式料理。

交通超便捷

西伊豆：乘坐JR東海道新幹線從東京車站到三島車站約1小時。乘坐新幹線從新大阪車站到三島車站約2小時30分鐘。乘坐伊豆箱根鐵道駿豆線從三島車站到修善寺約33分鐘，乘坐巴士從修善寺到堂島約1小時30分鐘。

東伊豆：乘坐JR伊豆急行特快從東京車站到伊豆熱川車站約2小時。乘坐JR東海道新幹線Kodama號從新大阪車站約3小時20分鐘，乘坐伊豆急行特快從熱海車站到伊豆熱川車站約1小時。



漫遊雪國輕井澤 到輕井澤王



明年即將迎接20週年的「輕井澤王子購物廣場」是日本最大型暢貨購物中心，占地面積超過78000坪，目前總共有238家店舖（含30家餐廳）進駐，更是日本少數年營業額突破350億日圓的暢貨購物中心。從東京出發搭乘長野新幹線只要一小時，就能輕鬆抵達日本人最愛的度假勝地—輕井澤，冬季擁有豐厚雪量，除了能夠感受絕美的銀白世界，也能夠在車站前的「輕井澤王子購物廣場」盡享購物樂趣。

撰文／黃千珮 · 圖片提供／輕井澤王子購物廣場

▲冬季的輕井澤王子購物廣場以璀璨燈飾增添浪漫。

輕井澤王子購物廣場就位於輕井澤車站旁，由於前身為高爾夫球場，保留了寬廣的綠地，讓來訪的遊客可以充分享有輕井澤的悠閒氣氛，喜歡寵物的人更能夠帶著愛犬來此一同奔馳互動，享受大自然美景，為提供更多服務，今年7月增建區域嶄新開幕後，更成為關東地區遊客的假日最佳選擇。在接下來的冬季即將進入最超值折扣季，從國際精品、生活雜貨、潮流品牌、運動休閒到童裝、寵物服飾用品等，所有商品種類一次蒐羅，能夠滿足各種族群的購物慾望，也提供超過30家餐廳，讓人在購物之餘同時能品嚐在地的信州美食與各地料理。



▲冬季的輕井澤在白雪景觀中更充滿度假氣氛。

▼除了享受銀白世界的絕美景致也能盡情購物。



吸睛亮點精品區新開幕

即將邁入20週年的輕井澤王子購物廣場已於今年夏天完成增建計畫，並在7/2正式開幕，新增區域就環繞著遼闊的草坪廣場，不僅增加了2600坪的面積，更有全新的54家店舖進駐，購物中心的店舖總數達到238家商店，一舉成為日本最大的暢貨購物中心，即使是平日都吸引許多日本遊客遊逛。隨著增建區域的誕生，從遊客中心、餐飲到商店都做了大幅度的調整，新增加的「TREE MALL」面對著如茵的草地，冬季則是銀白世界，由世界知名的國際精品與頂級名牌進駐，甚至為了許多愛狗人士增加更多遛狗區、寵物旅館或狗咖啡等。



在地美味料理升級版

新設的「太陽與綠廚房」美食廣場集結了8家美味餐廳，從選用輕井澤當地食材，充滿長野特色的信州美食到牛排、拉麵、大阪燒等，饕客們可以有豐富的選擇，從室內到戶外的露臺空間共提供500個座位，用便宜的價格就可輕鬆品嚐；若想盡情享用美味，除了美食區也有稍正式的餐廳可供選擇，從炸豬排、義式料理、燒肉、洋食到輕井澤必嚐在地咖啡，9/26更有深受日本女生喜歡的瑞士蓮巧克力咖啡館新開幕。



廳可供選擇，從炸豬排、義式料理、燒肉、洋食到輕井澤必嚐在地咖啡，9/26更有深受日本女生喜歡的瑞士蓮巧克力咖啡館新開幕。

◀「太陽與綠廚房」美食廣場可品嚐許多在地美食。

王子購物廣場～盡享購物樂趣



冬日點燈活動璀璨展開

為增加冬季的購物樂趣，每年在「輕井澤王子購物廣場」都會展開點燈活動，直到2015/3/1為止，在「GARDEN MALL」的草坪廣場與「CENTER MALL」美食區前，每天傍晚至21:30能夠欣賞到閃耀在水面與雪地上的璀璨燈飾，讓整座購物中心變得更加夢幻浪漫，而玩雪體驗特區與滑雪人形立牌紀念照攝影活動也同步登場。



▲購物之餘也能享受冬季點燈美景。



▶集合許多精品名牌，能夠滿足各種族群。



購物優惠折扣再加碼

若想買到特色十足的伴手禮，「WEST AREA」聚集了長野、輕井澤地區的特產品，從人氣破表的「澤屋果醬」、信州醬菜、蕎麥麵到各種特產一應俱全。而位在輕井澤車站南口正前方的「CENTER MALL」則更新多家精品店，包括飾品、配件，更集合許多日本年輕人喜愛的品牌，若選擇入住輕井澤王子飯店，甚至可以直接在飯店特別設置的服務中心完成辦理入住手續。冬季則有更多優惠活動登場，日本新年期間前往十分划算，特別是高價的冬季大衣、外套等，更是最適合購買的時候，能夠享有10~20%的優惠折扣。



▲顧客服務中心提供多樣服務。

優惠券索取

只要持台灣護照便可在輕井澤王子購物廣場的顧客服務中心索取完整的優惠券，能夠在70家店鋪享受更多優惠，使用期限至2015/3/31為止。只要持此優惠券，可以在各商店享有5~10%的折扣，包括國際精品與日本人氣品牌，甚至連餐廳、美食街都能享有免費飲料或小禮物等，而眾多優惠中更包括了4家免稅店，可盡情享有折扣。



▲持護照就可至顧客服務中心索取優惠券。

※在台灣地區也可事先向代理的J&T CONTENTS (株) 索取，請逕洽02-2567-5953。

京阪集團交通、住宿選擇多元 最利FIT商品包裝

3大飯店、關西機場接駁、巴士電車觀光 自由行輕鬆遊

日本關西地區向來是台灣訪日旅遊市場的熱銷商品，近年來隨著自由行旅遊的興起，交通便利且世界遺產眾多的京都地區更是成為FIT旅客的旅遊首選之一。由向日遊顧問公司所代理的京阪集團旗下企業、交通設施資源齊備，是打造京都自由行商品的最佳素

材，包括鄰近京都車站的3大飯店、往返關西機場及京都站的利木津巴士、京都定期觀光巴士，此外京阪電車也推出京都觀光一日券，提供FIT旅客最優惠的乘車票券。

利用關西機場的利木津巴士前往京都站僅需88分鐘，且無需換車可一票直

達；利用京都定期觀光巴士能夠在一天內暢遊京都市內各大名勝，對於FIT來說是省錢又省時的最佳選擇；京阪電車京都觀光一日券能夠使用於京阪本線、京阪宇治線與男山纜索鐵路的部分區間，相當適合FIT旅客在遊覽京都時使用。

京阪集團交通設施速覽

關西機場↔京都站之利木津巴士乘車券

欲從關西國際機場前往京都，關西國際機場的利木津巴士無疑是最佳選擇之一，擁有無需轉乘的便捷優勢，僅需88分鐘即可從機場一票直達京都站。此外，針對台灣同業也提供100、500張的大量乘車券販售服務，敬請多加利用。

- ★搭程費用（單程）：成人2,550日圓～／兒童1,280日圓～
- ★班次頻率：每隔30～40分鐘發車

京阪電車京都觀光一日券

利用京阪電車的京都觀光一日券可輕鬆走訪京都東山、宇治、伏見、八幡等地區，前往知名觀光景點如祇園、清水寺、伏見稻荷等。此票券能夠使用於京阪本線的出町柳站至八幡市站區間；京阪宇治線的中書島站至宇治站區間；男山纜索鐵路的八幡市站至男山山上站區間自由地上下車。

- ★票券費用：成人750日圓～；兒童380日圓～



京都定期觀光巴士

搭乘京都定期觀光巴士能夠在一天內暢遊京都市內各大名勝，巴士上更備有中文導覽系統，遊客在乘車時可邊觀賞窗外景色，邊聆聽詳盡的景點解說。此外，更擁有3大遊覽行程，包括能夠一次暢遊金閣寺、銀閣寺、清水寺的「京都三大名勝遊」行程；遊覽金閣寺、清水寺、東山漫步、高台寺的「悠閒散步金閣寺與東山」行程；品嚐京都料理、探訪祇園區、東山山頂夜景瞭望的「祇園的舞妓與京都料理」行程，適合各種不同需求的FIT旅客。

- 行程費用**
- ★京都三大名勝遊：成人5,200日圓～／兒童2,850日圓～
 - ★悠閒散步金閣寺與東山：成人4,570日圓～／兒童2,240日圓～
 - ★祇園的舞妓與京都料理：成人8,120日圓～／兒童5,910日圓～

※除3大行程外另有其他不同主題行程；上述3大行程皆有團體票價。

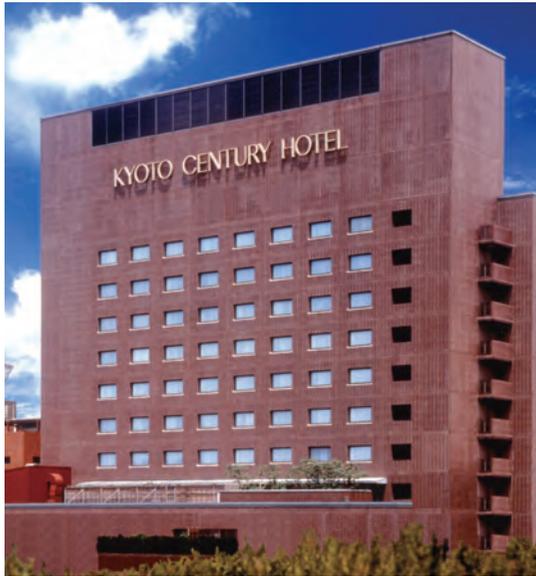


京都飯店推薦

★京都塔飯店



★京都世紀飯店



★京都第二塔飯店



更多京阪集團相關情報，請洽向日遊顧問有限公司：(02) 2518-3587。



◀史上第一次吉祥物完跑！恭喜千葉君完跑3K！

力推觀光！日本吉祥物千葉君完跑台北馬3K！

撰文／蔡雅雯 攝影／黃千珮、薛勻



▲熱愛跳舞的千葉君，也在跑馬現場和大大同實實一起跳舞為跑者加油！

▶千葉君和紅T粉絲應援團一起留下完跑紀念照！



▲努力的千葉君為了完成宣傳千葉使命拚命跑步。

日本和台灣正在全民瘋跑馬拉松！日本千葉縣境內也有許多馬拉松賽事，今年10月的千葉Aqualine跨海大橋馬拉松更邀請了台灣跑者和台灣吉祥物喔熊前來參加。千葉縣為了推廣觀光，特別派遣吉祥物—千葉君，參加一年一度大盛事的台北富邦馬拉松Fun RUN3公里組，跟台灣朋友一起跑馬。

千葉君和穿著紅T的可愛應援團揮汗跑步，創下史上第一次吉祥物20分鐘完跑3公里的紀錄！除了千葉君之外，本次台北富邦馬也有4位日本千葉縣民前來參加，分別拿下全馬男子組和全馬女子組第6名、和半馬女子組第3名的好成績。

動作靈活又活潑的吉祥物千葉君在台北富邦馬現場，獲得台灣跑友的喜愛，無論男女老少都爭相前來拍照。很愛跳舞的千葉君，也在現場跳舞為跑友們加油打氣，更與

曾去千葉跑馬過的日本圖文作家高木直子啦啦隊一起拍下紀念合照。完跑3公里後的千葉君，也不忘拿著號碼布去兌換富邦馬提供的獎品。

紅通通的「千葉君」看起來像隻小狗，其實是不可思議的生物。千葉君側面外型設定為千葉縣的地圖形狀，鼻子是當地名產—龜甲萬醬油的產地野田市、舌頭是東京迪士尼的浦安市、腳是房總半島、耳朵部分是擁有日本最早日出美景的銚子市。千葉君所在的千葉縣，擁有眾所皆知的成田機場和東京迪士尼度假區。同時這裡因為氣候溫暖，也是全日本春天最早降臨的地方，包括油菜花、罌粟花和水仙，一月起就能搶先欣賞到繽紛花海。2015/1/11是千葉君生日，將在千葉縣木更津市的三井Outlet舉辦生日派對，歡迎台灣朋友一起來玩。



▲在Fun Run 3K路上，千葉君喜遇圖文作家高木直子啦啦隊！

◀千葉君和完跑半馬的日本交流協會台北事務所經濟部主任山田敬也來張紀念照！

白桃搭配岡山城 岡山馬拉松隊伍出招吸睛



▲(右2起)岡山市政府經濟局觀光會議推進課副主矢吹大輔、係長石村琢哉、岡山觀光會議協會河本睦美。

撰文·攝影>黃千珮

為宣傳日本岡山市即將於2015年舉辦的馬拉松並向台灣推廣岡山魅力，岡山市政府觀光推進課特別組隊來台參加12/21所舉辦的「2014臺北富邦馬拉松」3公里FUN RUN組的比賽。宣傳隊伍以「桃太郎的故鄉—日本岡山」為主題，特別設計了岡山所盛產的「巨型白桃頭套」與岡山市象徵的「岡山城頭套」，十分吸睛，再搭配上傳統桃太郎服裝的跑者們，另外也有「DWD Triathlon 休閒鐵人社團成員」及其他喜愛日本岡山桃太郎的人熱情地加入參與賽事。

靜岡副知事帶隊 可愛吉祥物大集合

撰文·攝影>黃千珮

經常舉辦各種運動賽事的靜岡縣為加深與台灣交流，12/20由靜岡縣馬拉松實行委員會會長後藤康雄與台北市體育局長何金樑簽署「靜岡馬拉松、台北馬拉松友好合作備忘錄」，將以辦理經驗、選手交流等分享、合作方式，促進雙方馬拉松賽事發展，靜岡縣副知事大須賀淑郎也一同出席見證並參加臺北富邦馬拉松活動。此外靜岡縣也特別於台北舉辦「來靜岡，開跑吧！」講座活動，詳細介紹靜岡縣內的靜岡、燒津、島田、掛川馬拉松等特色。



▲連吉本興業的藝人都來跑台北馬，跟千葉君拍照留念！



▲參加台北馬全馬和半馬賽事獲獎的千葉縣民，與參加過千葉馬的台灣跑者合影。

◀靜岡縣副知事大須賀淑郎與靜岡吉祥物富士岡仔、家康君一同起跑。



早鳥優惠

精選六國峽灣12天

丹麥·瑞典·挪威·芬蘭·愛沙尼亞·拉脫維亞

NET

84,900起

3/23.25.26.28.29.30

北歐

Scandinavia



友泰旅遊
www.lux-holiday.com

台北
(02)7701-6866
(02)2563-6119

台中
(04)2326-7288



南歐

Spain
Portugal

西班牙·葡萄牙10天

最低 NET **54,900** 起 **限前10名**

3/30 4/1.13.20.22.27 5/6.13.20

西班牙經典10天

最低 NET **54,900** 起 **限前10名**

1/17.31 2/12.14.15.28 3/7.14.17.24



百威旅遊 中南半島精選商品出清

早鳥優惠開跑 歡樂週末派即將登場

撰文·攝影／王政 圖片提供／本刊圖庫

潛藏著無窮發展潛力的中南半島向來是同業銷售的好選擇之一，不論是市場大宗的越南、新興市場緬甸、持續火熱的吳哥窟等，都以相當亮眼的誘因吸引旅客前往。在中南半島線路深耕多年的百威旅遊，擁有最為全面的商品選擇，能針對不同需求的客群全面滿足，歡迎同業大力推薦。

產品包裝優勢

1. 週末歡樂派即將登場，優惠商品陸續曝光。
2. 多元商品以供參考，輕鬆滿足旅客需求。
3. 寒假、過年早鳥優惠登場，搶先購買省更多。



▲百威旅遊印尼+中南半島線控經理黃慧蘭。

百威致力提供市場多元商品選擇，不論北越、緬甸、柬埔寨吳哥等線路全面囊括，透過高、中、低不同檔次商品設定，滿足全面客層所需。同時也針對企業、公司行號的大型招待團、員工旅遊等客群，提供客製化的服務，為同業打造寬廣的銷售空間。百威旅遊印尼+中南半島線控經理黃慧蘭表示，為了提供同業更多元的選擇，百威除了

針對寒假、過年等旺季區間推出早鳥優惠外；更將自1月份起推出「歡樂週末派」，旅客凡於週六期間參加指定中南半島商品，便可立即享有價格上的優惠，加上週末出發少請假的優勢，可望協同業輕鬆抓住旅客目光。

柬埔寨掌握穩定機位 金吳7天更超值

黃慧蘭表示，百威除了原有的金吳5天商品外，也特別運用航空公司所提供的優惠票價，全新包裝出「漫遊雙城·金邊、吳哥窟3日卷7天」的新穎選擇。行程最大特色便是在於價格相較於5天更加優惠，旅客在拉車上也能更加輕鬆、舒適。此外，水準也未因親民售價而大幅調降，仍舊保有4星的優質基礎。值得一提的是，金邊由於投資客相當多，機位上取得不易，百威特別獲得航空公司的全力支持，充足、穩健的機位讓同業銷售無後顧之憂。

而針對純吳哥部分，百威運用市場上唯一直航的航班包裝出「吳哥窟璀璨【奇蹟時代】5天」，透過市場少安排的正5星奇蹟酒店，讓旅客享受最頂級的吳哥之旅。黃慧蘭表示，1月份起雖將由威航執飛，但仍舊保有20公斤的行

李重量，以及機上餐食等配套，讓旅客前往吳哥窟享有最舒適的旅程。

越南、峇里島商品多元 高中低類別任君挑選

針對北越部分，百威區分為高中低等類別選擇，預算有限的旅客能夠選擇促銷價僅需15,900元起的「探索河內、戲遊雙龍灣5天」；而公司行號與員工旅遊部分，則可選擇中價位、口碑優異的「海陸雙龍·寧平小舟探秘墾趣·36古街5天」，不但有成團率高、豐厚退佣的優勢，旅客還可入住陸龍灣寧平環保概念的農莊式度假村體驗農村生活。而針對高端客群部分，百威亦提供「下龍灣·海上璇宮5天」，透過天堂號乘載，旅客將享受最頂級的下龍灣之旅。

身為東南亞最高價位指標的峇里島，百威除了提供適合廣大客群的精品飯店配搭外，也擁有「蜜月灣5天」的中價位選擇，以優質飯店搭配Villa的設定，將讓旅客享受最超值的旅程。此外，百威特別囊括了今年12月甫開幕的麗池卡爾登包裝出「麗池卡爾登5天」，搭配如海底植珊瑚、浮潛、漫步等海底3部曲與眾多精華元素，輕鬆滿足高端客群需求。而針對Mini Tour部分，百威也可運用豐富經驗與資源量身打造，全面滿足旅客需求。

▼越南部分百威旅遊推出一系列的優質選擇，讓旅客輕鬆銷售創佳績。(圖為北越36條古街)



中南半島

| 旅 | 遊 | 精 | 選 |

週6
出發

歡樂週末派

Happy★weekend

貼♥回饋價·送小費1,000

好康不限平日，絕對看得到，也享受得到，
反向操作，只為您著想！

我們不虧價·沒有花招
只給您最真摯的旅遊歷程。

Travel Boutique

| 推 | 薦 | 行 | 程 |

★ **北越~無購物**
探索河內、戲遊雙龍灣 5天 **18,800起**

- 畅玩雙龍灣：親身體驗喀斯特地帶之奇觀
- 船遊三峯湖：1.5小時感受「世外桃源」的寧靜

★ **柬埔寨~無購物**
漫遊雙城·金邊、吳哥窟 5天 **19,900起**

- 參訪吳哥四大美景：女皇宮、塔普倫廟、大吳哥、小吳哥
- 雙龍船：《吳哥窟》列里爾湖；《金邊》四臂河

百威旅遊

b2b.bwt.com.tw

搜尋

港澳·大陸 / 東南亞·海島 / 日本·韓國 / 頂級遊輪 / 美加·紐澳 / 歐洲·俄羅斯 / 占文明

中南半島(東·越·緬)

北越~曼谷河內·戲遊下龍灣5天	14,800起
北越~下龍灣·海上皇宮·五星豪華遊5天	27,800起
柬埔寨~金邊·吳哥窟·雙龍5/7天	15,800起
柬埔寨~吳哥窟可倫坡代5天	23,800起
暹羅~曼谷·曼谷皇宮·內比都7天	33,800起

峇里島

悠遊島一個天堂·高貴禮遇5天	23,800起
悠遊島~休閒·購物5天	31,800起
悠遊島~自主遊5天	29,800起
悠遊島~悠游島·《拉古那》·聖人VILLA 5天	33,800起
悠遊島~Mini Tour《遊園》美SPA 5天	35,800起

馬來西亞·新加坡

新加坡~檳城·吉隆坡·怡保·檳城5天	24,800起
檳城·吉隆坡·怡保·檳城·新加坡·檳城5天	21,800起
馬來西亞~峇株·新加坡·田園4合1·檳城5天	22,800起
新加坡~新加坡·檳城·吉隆坡2晚·檳城5天	33,800起
新加坡~檳城·曼谷·檳城·檳城5天住酒店	31,800起

泰國(曼谷·普吉·清邁·蘇梅)

泰國~曼谷·曼谷·曼谷·曼谷·曼谷5天	22,800起
泰國~曼谷·曼谷·曼谷·曼谷·曼谷5天	21,800起
曼谷小坡·曼谷·曼谷·曼谷·曼谷5天	19,800起
曼谷·曼谷·五星級·曼谷·曼谷·曼谷5天	29,800起
曼谷·曼谷~曼谷·曼谷·曼谷5天	28,800起

菲律賓·斐濟·大溪地

自主遊~曼谷·金邊5天	18,800起
【美島假期】斐濟~直落亞逸島5天	18,800起
蘇門答臘~實生島·龍目共遊4/5天(新刊)	17,800起
蘇門答臘~5★天龍宮渡假村·初級遊5天	84,800起
蘇門答臘~蘇門答臘·本那地·Des Palm 5天(新刊)	24,800起

關島·帛琉·馬爾地夫

關島~五星級豪華酒店·直落亞逸·6天	21,800起
關島~關島水上樂園·ABC樂園·6天	21,800起
帛琉~馬尼拉·馬尼拉·Haha Bay 雙之遊5天	32,800起
馬爾地夫·5★天龍宮·馬爾地夫·6天(2人同行)	88,800起
馬爾地夫·5★天龍宮·馬爾地夫·6天(2人同行)	84,800起

— | 生 | — | 次 | 的

藍寶石公主號

海上看電影 星空電影院

公主遊輪獨家設計的「星空電影院」，坐落於頂層甲板上，採用LED巨型螢幕與杜比環繞音響系統，提供最高觀影享受。你可蓋上羊毛毯、坐在軟墊躺椅上，一邊享用免費爆米

花、現烤熱餅乾，點杯清涼調酒或熱牛奶，觀賞首輪熱門電影或直播賽事，幸福滿點。

高檔義式料理 吃到飽 莎芭提妮餐廳

在公主遊輪上，全天候免費享受皇家等級美食饗宴，是稀鬆平常的事，而對美食有更高要求的老饕級乘客，莎芭提妮義式餐廳絕對可滿足你。只要花25美金訂位費，就可以享受總價值超過5,000元台幣的精緻料理與貼身服務，無限享用香檳奶油龍蝦、酥炸軟殼蟹、軟嫩切片犢牛肉...奢華無上限。

躋身「上流社會」 香檳瀑布晚會

為了讓旅客體驗宛如王公貴族般的氣派生活，公主遊輪特別將



璀璨海上旅程。

歡樂遊輪

藍寶石公主號



獎勵旅遊
首選

▲遊輪吃喝玩樂一價全包，
讓員工、客戶玩翻天！

開會 / 訓練 員工玩翻天

不必分批、分機搭乘，一次到位！

操作大型獎勵旅遊或企業員工旅遊，最大挑戰莫過於安排來回機位及沿途交通，可容納2、3千名旅客同時出發的大型遊輪，不必分批前往、一次到位。

不用天天換飯店，福委們好輕鬆！

搭乘遊輪最大好處是，不用天天換飯店，每天一張開眼就抵達一個全新的城市，福委們可免去事前預訂飯店、天天發房卡等瑣事，方便又輕鬆！

吃住娛樂一價全包，日夜都精彩！

全天候的美食饗宴、媲美紐約百老匯的歌舞表演、可一邊吃爆米花一邊看電影的星空電影院、盡情血拼的精品一條街、可通宵狂歡的各式酒吧、可免費使用的大小泳池及水療池、健身房...讓您只要花少少的錢就可得到大大的滿足。

場地免費使用，會議、旅遊一次滿足！

公主遊輪上提供現成的會議空間，從可容納34人的小教堂到可容納700人的大型劇院，只要事先登記都可免費使用，兼顧旅遊與開會，讓會議訓練不再一成不變。

同船歡聚，凝聚員工向心力！

對於大企業／團體而言，藉由獎勵旅遊不僅能強化公司企業形象，更有助於凝聚向心力，提昇工作績效，為員工打造獨一無二的海上假期。



基隆港航次 預約中



PRINCESS CRUISES

公主血統·無庸置疑

全球最大遊輪集團—嘉年華遊輪集團，旗下最豪華精緻的《藍寶石公主號(Sapphire Princess)》，預定明年(2015年)4月再度來台，展開10個航次的亞洲之旅。你不需千里迢迢飛到歐美，就可直接從基隆港登船，如此千載難逢的機會，名額有限、預約要趁早！

極致遊輪之旅·基隆港上下船

歐美上流社會派對中的「香檳瀑布」活動，原汁原味搬到船上。在金碧輝煌的中庭廣場，200多個晶瑩剔透的高腳杯，堆疊出超過一層樓高的玻璃金字塔，乘客將受邀與船長一起將香檳從高處注入酒杯中，船上專業攝影師將為你紀錄這歷史性的一刻。

稅店還便宜的價格，還將不定時推出特價商品拍賣會，驚喜折扣令人尖叫連連，這可是遊輪上的旅客才能享有的禮遇喔！

震撼指數 曠世 公主劇院

耗資1,500萬美金打造的「公主劇院」，被譽為七大洋上最好的娛樂表演廳，樓高3層、可容納超過700名觀眾，25個巨型布景、200種特殊聲光效果、36個喇叭組成的環場音響。尤其整間劇院沒有一根樑柱會阻礙視線，搭配波音747級寬敞座椅，及世界級頂尖團隊演出，提供最完美的看秀體驗。



比免稅店還便宜 精品一條街

公主遊輪網羅世界知名品牌，包括：香水、美妝保養品、珠寶鐘錶、配件、服飾、紀念品...等，提供比機場免

※部份設施需付費，請洽詢相關服務人員。



早·鳥·優·惠·3·重·送

提早報名最高優惠 **20,000元**

〔第一重〕優惠最高折NT20,000
2015/01/12 前下訂每房最高省 20,000元
2015/01/31 前下訂每房最高省 12,000元

〔第二重〕送全程小費
於2015/01/31前報名
各行程再送全程小費(含遊輪+領隊小費)
〔第三重〕加NT5,000元起·升等迷你套房艙
陽台艙加價NT5,000元起
即升等迷你套房艙(數量有限,請及早預訂)

2015 十·大·限·定·航·次

沖繩輕鬆遊4天 \$20,900起 [4/27、5/5.14.17.20.28]
(基隆上下船) 超值優惠 4/27、5/5 減\$2,000
長崎、鹿兒島6天 \$31,900起 [4/30、5/23]
(基隆上下船)

長崎、鹿兒島、沖繩7天 \$36,900起 [5/8]
(基隆上下船)
香港3/4/5天(機去船回) \$10,950起 [4/23.24.25]
(飛機去·遊輪回) 超值優惠 買一送一



到九州熊雄遇見熊本熊



基本上，我是不參加旅遊團滴，但像這樣的「九州團」，我會參加，也樂意將它推薦給熱愛赴日的旅人。沒錯，特別是廉航百花齊放這些年，我都採取「自遊行」模式，除了去日韓、東南亞、中國大陸各城鎮，甚至也在今年四月底，一個人跑到倫敦（親臨巨石陣&牛津等）及杜拜（發現當地消費兩極化）…但是，如果想在日本一趟玩遍幾個縣，同時又有家人隨行，參團還是省時省力的好選項，重點要跟對團。

撰文·圖片／衛斯理

◀熊本熊「Kumamon」名字指的是「熊本本人」，黑色概念則來自「熊本城」。

就在今年底，被友人找去參加「非一般的九州5日遊」。原來是永業（蘋果）旅行社最近來了日本新線控，選在今年聖誕前夕舉辦「員工教育訓練 & 旅客試玩」性質下的「九州考察之旅」，強調走日本當地優質的國民深度旅遊模式：吃好、住好、泡湯、自由「放生」（血拼）時間長等。



▲本團安排住不同溫泉飯店兩晚，除了泡溫泉，還包下宴會廳品會席料理。



▲在熊本城附近品道地風味餐原來是每客兩千日元以上的「精緻便當盒」。



▲在福岡享用豐盛的涮涮鍋，有河豚等海鮮、4A級和牛、鹿兒島黑豬肉等。



▲12/19抵福岡出關就見到螢幕上秀出如圖「Apple Tour」字樣，全團樂翻。

12/19飛抵福岡當時已是晚間九點，一般只會安排旅客速進飯店休息，本團卻被送到與一蘭、一風堂「雙一」齊名的「一心亭」吃日式拉麵當宵夜。從導遊Peggy口中才得知，原來連同常在東京吃的「博多天神」& 國人熟悉的「雙一」拉麵，其實都來自九州這裡，其湯頭皆用豬大骨長時間熬製而成，難怪如此「喔伊夕」（台語發音「給他死」，指的就是「真好吃」）。

第二天來到九州大分縣的日田市，這個山邊小鎮因為水質佳，是日本Sapporo啤酒廠在北海道以外最大的製酒廠，當天先在日田町古街閒逛，後來再到啤酒廠附設餐廳吃「烤肉大

餐」（想想看「啤酒&烤肉」多搭），再到事先預約好的啤酒廠參觀，每人還可在參觀完畢後任意喝上三杯現釀的冰啤，還有酒花做成的下酒菜搭配，居然還有杯子當伴手禮，真是大大滿足啊！上車時，聽到開大車的司機跟Peggy說：「至少5年以上，我沒載過外國遊客來到日田，像這種日本國人喜歡的私房路線遊，希望妳可以堅持走下去…」

後來找機會與Peggy閒聊她像這樣的日本團與坊間有啥不同？據她說：安排旅客遊日「吃玩買住」應該要與時俱進，像是將「自遊行」的概念置入其中，讓旅客可在日本各地不同老街、商店街、甚至是當地最熱鬧的血拼摩爾自在血拼…」印象中傳統的日本團，導遊必需看緊旅客荷包，盡量在車上銷售&免稅店跑完後，才會放客人在最後一晚晚餐後閒逛地下街2個小時，而Peggy在行程中強調「Go物趣」：以本團來說，不論是日田町古街、湯布院的湯之平老街、甚至連九州最大的「鳥栖OutLet」& 福岡「博多運河城」等，每站幾乎都安排100分鐘以上的自遊血拼時間，同時又補

足「自由行」缺點：單點遊（而本團五天內跑三個縣）、簡單住（而本團住至少4星以上還含飯店內用自助式豐盛早餐 & 溫泉渡假飯店2晚）、吃一般（不像本團餐費高：烤肉、自助餐、2晚著和服品會席料理、最後一個晚餐甚至還安排有4A級和牛、河豚、黑豬肉等每人餐費5千日元以上的Shabu-Shabu涮涮鍋），重點是全程沒有感受到Shopping壓力，旅客可以在旅途中盡情的吃玩買住～

對我而言，參與全程最快樂的莫過於血拼九州各地的「熊本熊KUMAMON」各類禮品，這個來自九州「熊本」市的吉祥物，有著紅通通的臉頰，加上那略帶傻呼呼的表情，每回見到牠心情立馬會變的很陽光，因為這個全日本最受歡迎的縣市吉祥物，明年怎能不抽空再去九州一趟，尋找牠的蹤跡呢？只見辦公桌前「會隨著太陽能或電燈而不停點頭」的熊本熊也似乎在猛點頭回應我：您說的對極了～



▼「熊本城」雖說是熊本市第一景，但是旅人還是偏愛其吉祥物「熊本熊」。

▲雖然日本到處都可找到Kumamon的足跡，但是來到九州才可以發現最多。



▲寬闊舒適的和式空間，到了夜晚會有專人來鋪床備被成日式榻榻米臥舖。
▲入住跨兩縣的杖立肥前屋飯店 還贈送到附近的「吉祥之湯」戶外泡溫泉。
▲Peggy還帶團員去選購超值的藥妝店，如圖原價4,950元44包裝Paparon。



意者請洽：(02) 2515-5998 永業（蘋果）旅行社
或上網查詢相關訊息：www.appletour.com.tw

寶馬假期、聯翔國際打造春節超值遊

遊韓16,900起 2場滑雪、住宿美食皆頂級

撰文·攝影／徐子涵



▲寶馬旅行社總經理蔡興民。

韓國在韓劇熱燒的加持下，讓許多人都對這個國家也抱著浪漫的印象，尤其冬天到來，飄起白雪的這個國度更讓許多不曾看過雪的台灣人嚮往不已，當然冬季赴韓滑雪更成為包裝在商品中的重點活動。寶馬旅行社與聯翔國際旅行社獨家取得復興航空充足的機位，直飛清州包裝出最完整且符合旅客需求的精緻產品「復興航空 清愛的～銀

產品包裝優勢

1. 獨家復興航空直飛清州保證機位。
2. 挑戰市場最低價16,900元起。
3. 食宿全面升級，保證入住滑雪場、首爾市區飯店。

雪繽紛時尚美食樂園5日」，除了保證入住滑雪度假村及首爾市區飯店；更特別安排2場滑雪時間，讓顧客能完整體驗滑雪的樂趣。

寶馬旅行社總經理蔡興民表示，此商品最大的賣點除了將超夯韓劇《來自星星的你》熱門景點包裝在行程中，在住宿及餐食部分更為了提高旅遊品質而不惜成本，吃的每一餐都是經過嚴格挑選，住宿也為了減少拉車時間而選用雪場度假村及首爾市區飯店。5天行程完整規劃僅需16,900元起即可送客，為同業創造春節商品銷售契機。

跟著星星遊韓國 享用炸雞啤酒餐

韓劇《來自星星的你》在播出時，曾造成一股風靡全亞洲的熱潮，除了演員之外，更帶動了劇中取景地點的觀光商機，許多劇迷們赴韓，也都是為了親自到當地「朝聖」。趁這股風氣餘溫未退，將星星知名景點包括小法國村、南山公園情人鎖牆及光化門等地方安排在行程中，深刻感受韓劇的浪漫情調。此外，行程更特別準備了劇中最夯的星星餐～炸雞+啤酒（或可樂）讓旅客們嚐鮮，品味以獨特醬料拌炒的韓式炸雞。另外針對春節親子出遊的客群也非常的適合，除擁有充足的戲雪時間，也安排了韓國最大最好玩的室內主題樂園樂天世界、樂天123層大樓；以及2014全新開幕、首爾最大的樂天水族館，讓大人小孩都能度過愉快的樂園時光。

復興航空 直飛 韓國清州

玩雪

首選

寒假親子

清愛的～銀雪繽紛時尚美食樂園5日

寒假春節 搶購日期

2/3.7.11.15.19.23.27

同業價

16,900

起

住宿最優異～承諾 | 全程住宿首爾市酒店 | 冬季滑雪入住現代星宇渡假村

玩雪雪場住滑雪場再包～二場滑雪
【滑雪場-含雪具-雪杖、雪橇、雪鞋或雪盆二擇一】

韓國最好玩室內外樂園+亞洲最高樂園TOWER123層
【樂天世界+魔幻島(門票、自由券)】
【樂天TOWER123層-首爾最大水族館】

韓劇必去朝聖地
【小法國村】【南山公園+首爾塔+愛情鎖牆】

最具代表性的傳統韓式【汗蒸幕】

必吃國民宵夜「星星餐：炸雞+啤酒或可樂二擇一」

特別加碼贈送幻多奇秀

新馬雙國 玩透透

環遊新馬雙樂園4+1/5日

保證全台獨家雙NO行程
NO SHOPPING (無購物) | NO OPTION (無自費)

寒假春節搶購日期
2/4.11.17.18.19.20.25

22,900

起

復興航空 直飛 泰國

泰流行-雙島水陸
雙樂園按摩人妖秀ASIATIQUE五日

星願+格蘭島水陸歡樂遊-含急速漢堡船/香蕉船/水上摩托車

寒假春節搶購日期
2/4.6.7.8.10.12.13.15.16.17.18.
19.22.23.24.26.27

11,900

起

寶馬 綜合 旅行社

洽詢專線 交觀綜2157 品保北1234

http://www.ponytour.com.tw (02)2523-0006

聯翔國際旅行社

台中 04-23051168 交觀綜2154 品保中0250

台北 02-25630909

國泰萬象紐澳PAK 前所未有的澳洲之旅

雪梨、墨爾本雙點進出 包裝市場最具商機的經典商品

國泰萬象紐澳PAK由享趣、雄獅、東南、巨匠、良友、喜鴻、鳳凰、易遊網8大精英業者推出東澳旅遊新玩法。不同於市場上的旅程規劃，推出「國泰萬象假期～踏雪尋墨雙城8日」及「國泰萬象假期雪墨塔斯馬尼亞3城曲8日」，著重於目前市場上較少有的東澳行程，讓喜愛紐澳旅遊的顧客能再次感受東澳的無限魅力。

撰文／張偉浩 圖片提供／本刊圖庫

國泰萬象紐澳PAK運用國泰航空飛航紐澳綿密航班的鼎力支持之下，包裝出多款產品，並著眼於與市場較不同的特殊景點、路線包裝，包括墨爾本的「巴拉瑞特淘金小鎮」，以及位於東澳最南端，有小紐西蘭之稱的「塔斯馬尼亞州」，並設計了較悠閒的行程規劃，完整而不匆忙，適合各年齡層參加，更希望吸引更多東澳旅程回頭客。

國泰航空服務升級，提供了台灣—香港—雪梨—墨爾本—香港—台灣的航程規劃，更讓顧客在旅程中可加價升級為特選經濟艙，增加托運行李公斤數，讓台灣旅客遊澳更順暢。

踏雪尋墨雙城遊 經典商品新玩法

在「國泰萬象假期～踏雪尋墨雙城8日」行程中，除了保留市場上常必訪的雪墨景點包括雪梨歌劇院、藍山國家公園、普芬古董蒸氣火車、神仙小企鵝歸巢之外，這次的旅程設計更著重於洋溢著濃濃英國風味，有花園城市之稱的墨爾本。旅程中，將帶領旅客到東澳優美的海岸線，參觀色彩繽紛的「濱海彩虹



▲位於墨爾本海岸線上的特色建築濱海彩虹小屋。
▶位於搖籃山國家公園內的鴿子湖，寧靜湖面所顯示的鏡面倒影，景色格外壯麗。

小屋」，也預留了半天的自由時間，讓旅客們能展開屬於自己的都市小旅行，無論是坐在古典裝潢的咖啡廳，亦或是拜訪定居墨爾本的老友，都可以在這段時間自由運用。在舊式建築及藝術創作的加持之下，保存最完整維多利亞時期風味的墨爾本、結合現代化及充滿人文藝術之都的雪梨，都是適合各族群旅客前往拜訪。

飛越塔斯馬尼亞 感受獨特人文自然景觀

位於澳洲最南方的塔斯馬尼亞，是澳洲唯一的島州，也是全澳洲自然生態保持最完整的地方。在「國泰萬象假期雪墨塔斯馬尼亞3城曲8日」中，除了雪梨、墨爾本熱門景點觀光之外，也將搭乘國內班機飛往

產品包裝優勢

1. 雪墨雙點進出，路線規劃最順暢。
2. 提供市場少有旅遊景點，增添旅客再訪新鮮感。
3. 規劃濃厚英國風味的墨爾本行程，1國遊享2國風情。
4. 可升等國泰特選經濟艙，回程也可加價停留遊香港。



塔斯馬尼亞州體驗當地獨特的人文及自然景觀，其中當地特色建築包括古典與現代藝術博物館MONA、壁畫小鎮、塔斯馬尼亞古蹟大道及見證澳洲殖民地流放罪犯的歷史遺跡—亞瑟港歷史舊監獄等，另外也將帶旅客到動畫大師宮崎駿《魔女宅急便》中取材的羅斯小鎮麵包工坊參觀，並讓大家品嚐古法烘焙、甜而不膩的香草蛋糕。在自然景觀部分更是精心安排到塔斯曼國家公園、聖克萊兒湖國家公園及搖籃山國家公園等，其中，漫步於搖籃山國家公園內，明鏡般完美顯示搖籃山倒影的鴿子湖，更能讓旅客感到身心靈的放鬆。



▲亞瑟港監獄是澳洲目前保存最完整的監獄古蹟，行程中也包含了搭船遊亞瑟港，一覽監獄全貌。
▼墨爾本的美麗夜色。

實惠售價 寒假出遊享優惠

- ★「國泰萬象假期 雪墨塔斯馬尼亞3城曲8日」2/11保證出團，同業價100,000元起。此外，適逢情人節特別加贈2人1隻薰衣草小熊。
- ★雪梨墨爾本雙點進出最高第2人扣10,000元。
- ★「國泰萬象假期～踏雪尋墨雙城8日」2/18保證出團，同業價94,800元起。



豪福 帶您暢遊中美洲9國精選

9大世界遺產+4、5星級住宿 市場最超值

撰文·攝影／劉彥廷



▲豪福旅行社副理唐蓓中。

看好今年中南美洲旅遊商機，操作多年且成熟的豪福旅行社，在今年強勢打造一系列多款產品，不但推出南美5國的22、28、30日產品，提供旅客多樣選擇，在中美洲也規劃完整的系列專家玩法，精心設計適合各年齡層旅

客，行程涵蓋中美文化、古蹟、美食、自然美景，並掌握航空公司的一手資源，打造出市場無可取代的熱銷產品。

豪福旅行社副理唐蓓中指出，為了提供旅客享受最深度又輕鬆的中美洲玩法，豪福推出「中美洲聞名7國+古巴、墨西哥22日遊」，一次暢遊瓜地馬拉、貝里斯、薩爾瓦多、宏都拉斯、尼加拉瓜、哥斯大黎加、巴拿馬、古巴、墨西哥，探索色彩繽紛、神秘古老的中美洲。

運用長榮航空直飛洛杉磯，以及哥倫比亞航空、墨西哥航空、薩爾瓦多航空、古巴航空等航點優勢，輕鬆連結各點，行程順暢，不讓旅客舟車勞頓，此外，特別安排搭船出海貝里斯市東方海域，感受加勒比海浪漫風情、遊船尼加拉瓜湖、乘霍契米爾科的畫舫船等，體

驗中美洲的多種情調。

行程精選9大世界文化遺產：提卡爾馬雅遺址、安提瓜舊城、可邦馬雅遺址、哈瓦那舊城、吉傑以札遺址、瓜納華朵市、墨西哥市舊城、迪奧狄華肯、阿茲克特水上花園等，數千年的歷史文化，透過走訪雄偉壯觀的遺跡群，感受當地人對於太陽神的信仰崇拜、以及對藝術文化的展現魅力。

除此之外，行程也安排哥斯大黎加的生態之旅、前往綠山雲霧森林保護區、亞蕾納火山國家公園，瓜地馬拉的安提瓜炭燒咖啡之旅、參觀巴拿馬運河、古巴蘭姆酒廠、海明威故居內用餐等，行程別具特色，玩法豐富多元。唐蓓中強調，豪福掌握各航空及Local資源，價格超值，明年1、2月團熱銷中，歡迎同業多加利用。



一元早餐，冬季暖心禮！

上海龍之夢萬麗酒店為您貼心送上暖冬禮遇。僅需人民幣780元起即可輕鬆入住酒店豪華房，另加**1**元，可享受一份酒店豐盛自助早餐。

- * 通過www.marriott.com.cn，輸入促銷代碼“2AP”即可預訂
- * 以上價格需另加收15%服務費

上海市長寧路1018號 電話：86 21 6115 8888 傳真：86 21 6115 8999
www.cn.renaissancezhongshanpark.com



R
RENAISSANCE®
 SHANGHAI ZHONGSHAN PARK HOTEL
 上海龍之夢萬麗酒店

高雄市旅行公會聯歡晚會熱鬧非凡

公會首辦「旅運菁英獎學金計劃」提升觀光競爭力 撰文·攝影／劉彥廷



▼高雄市旅行公會理監事團隊合影。

為了感謝會員1年來的大力支持，以及旅遊產業各界的鼎力相挺，高雄市旅行公會於12/19舉辦聯歡晚會，邀請航空業、各國駐台觀光處、各大旅遊公協會等嘉賓共襄盛舉，現場超過上千名業者參與相當熱鬧，公會並準備數百項禮品提供抽獎，包括不限航點的來回機票、知名飯店住宿券等，讓現場氣

氛High到最高點。

高雄市旅行公會理事長沈本立致詞表示，今年在理監事的共同努力下，高雄國際旅展（KTF）首次移至高雄展覽館擴大舉辦，刷新旅展攤位數及參觀人數紀錄，成績斐然，而明年計畫新增海峽兩岸展區，旅展要再進一步擴大規模，提供南台灣業者最完整的資訊交流和交

易平台。另外，今年公會辦理「國民旅遊領團人員認證證照」訓練班，並首度舉辦「旅運菁英獎學金計畫」，鼓勵旅遊、觀光、休閒系學子強化世界觀與競爭力。沈本立也強調，感謝會員們一路支持，明年公會也會繼續努力，為會員謀福利，開創商機。



▲（左起）高雄市旅行公會理事長沈本立、海基會董事長林中森。



▲（左起）馬來西亞觀光局台北辦事處副處長安睿、處長法儀薩、高雄市旅行公會理事長沈本立、泰國觀光局台北辦事處處長商頌、美國旅遊推展協會執行長施春庭



▲（左起）海旅會高雄辦事處主任李建平、高雄市旅行公會理事長沈本立、海旅會高雄辦事處副主任陳成忠。



▲（左起）復興航空業務管理處協理何榮錦、高雄市旅行公會理事長沈本立。



▲（左起）高雄市旅行公會理事長沈本立、苗栗觀光協會理事長江德利。



▲（左起）高雄市旅行公會理事長沈本立、高雄觀光協會理事長黃金祥。



▲（左起）中國東方航空台北分公司客運銷售部經理惠楊、總監方南海、高雄市觀光協會理事長黃金祥、海旅會高雄辦事處主任李建平、副主任陳成忠。



◀高雄市旅行公會理事長沈本立（左7）、高雄市觀光局長許傳盛（左8）與「旅運菁英獎學金計畫」人員合影。

撰文·攝影／劉彥廷

台中市旅行公會尾牙席開146桌場面盛大

台中旅行業增至415家 資源整合凝聚中台灣觀光力量



▲台中市旅行公會理監事於第一屆第三次會員大會合影。

台中市旅行公會於12/25召開第一屆第三次會員大會並舉辦同業聯歡晚會，當日晚上席開146桌，台中業者出席踴躍，場面盛大，晚宴穿插眾多精彩節目表演及抽獎，其中包括11張機票等大獎，讓現場氣氛更是熱鬧沸騰。

台中市旅行公會理事長黃耀德致詞表示，今年聯歡晚會共有150位來自各界的貴賓及超過1,300位業者蒞臨，非常感謝各界的熱情參與，讓一年一度的盛事得以成功舉辦。台中市旅行公會自2年前合併以來，將各地資源整合，業者數

加速成長為415家，未來台中市旅行公會將繼續提供最專業的服務平台，加強同業間交流，資源整合，凝聚中台灣業者力量，不論是Inbound或Outbound都將進一步提升，打造更大商機。



▲（左起）南投縣旅行公會理事長田福川、嘉義市旅行公會理事長陳樺忠、雲林縣旅行公會理事長周家興、新竹旅行公會理事長張永明、宜蘭縣旅行公會理事長林慶仁、台中市旅行公會理事長黃耀德、旅行公會總會理事長許錫哲、苗栗縣旅行公會理事長林文弘、副理事長黃志忠。



▲（左起）澳門旅遊局顧問林鴻祥、苗栗縣觀光協會理事長江德利、美國旅遊推展協會執行長施春庭、台中市旅行公會理事長黃耀德、泰國觀光局台北辦事處處長商頌、外交部中部辦事處秘書何慶春、泰國觀光局台北辦事處行銷經理黃衛。



▲（左起）立榮航空台中機場辦事處主任曾秀強、長榮航空客運本部台中辦事處副理林世煌、台中市旅行公會理事長黃耀德、日本航空台灣分公司總經理佐藤靖之、旅客業務部部長菅田昭夫、台中市旅行公會首席顧問陳增誠、復興航空業務管理處副理黃武雄、華信航空台中分公司營業科經理王景弘。



▲（左起）外交部中部辦事處副處長陳豐裕、台中市旅行公會理事長黃耀德、內政部入出國及移民署主任林澤謙。



▲（左起）台中市旅行公會理事長黃耀德、台中市政府觀光旅遊局局長陳盛山。



▲1,300位業者踴躍出席，場面熱鬧不已。
◀晚宴上頒發績優業者獎項。

張莉梅榮任甲聯會第12屆會長

創造同業交流 充實專業素養 增進同業利潤 增加考察機會

成立於2003年的甲種旅行業聯誼會（簡稱甲聯會），走過11年的歲月，以「整合共同資源，協助會員成長」為理念，讓會員能夠彼此分享與學習、價值創新。甲聯會特別於12/25假六福皇宮舉辦會長交接晚宴，席間除會員踴躍參與外，各大公會代表也紛紛到場慶賀，現場更為新加入的會員舉辦歡迎儀式。

撰文·攝影／張偉浩



▲甲聯會會長張莉梅（前排5）與前任會長郭鴻洋（前排6）與各單位貴賓合影。



▲第12屆甲聯會全體會員幹部合影。



▲第11屆甲聯會全體會員幹部合影。

第12屆甲聯會會長張莉梅表示，甲聯會未來的目標是：創造同業交流、充實專業素養、增進同業利潤、增加考察機會，並在1/17舉辦12屆會員的第一次OUTING。希望大家未來能給甲聯會更多的支持與鼓勵。第11屆甲聯會會長郭鴻洋指出：感謝11屆會員團隊打拼、鼎力支持，讓這一年順利完成。這一年辦過無數次的OUTING、海內外踩線、專題講座，這些都是各位會員的資源提供、資源共享、無私無悔、奉獻自己才有今天的成就。

增進品保與會員互動 強化服務內容

旅行業品保協會副理事長陳善國表示，品保協會在會員的協助下，一年來完成了全省4個辦公室的剪綵營運，強化會員互動與公會的協調，讓會員了解品保的服務。而今年5月也帶領台灣業者前往大陸，舉辦「台灣真精彩自由行業務洽談會」在50天內走遍全大陸26個城市，與145家旅行社面對面交談，效果非常良好。

「幸福的約定」 徵文活動 抽機票大獎

交通部觀光局科長金玉珍表示，觀光局今年拍了新的形象微电影叫做《幸福的約定》在1/22正式上映，並另外舉

辦公布「尋找雅玲！幸福約定」徵文活動訊息，歡迎您連結至粉絲團觀看預告片，並以300至500字分享親身經歷的美好旅行故事，將有機會獲得海洋航行者號、麗星郵輪產品、至日本、香港等地來回機票等多項大獎。



▲（左起）甲聯會第5屆會長羅崇漢、第10屆會長孟志鈞、第1屆會長黃閔端、第7屆會長楊先輝、第11屆會長郭鴻洋、第8屆會長吳佳怡、第3屆會長吳志仁、第9屆會長王明仁、第6屆會長李謙宏。



▲（前排左起）甲聯會第12屆會長張莉梅與第11屆會長郭鴻洋由第10屆會長孟志鈞監交。



◀（左起）旅館旅行業國際行銷協會理事暨住都大飯店國際行銷總監蘇乾亮、交通部觀光局科長金玉珍、航達旅行社總經理李怡萍、台北市旅行同業公會副理事長丁萊、旅行業品保協會副理事長陳善國。



▲（左起）旅館旅行業國際行銷協會理事暨住都大飯店國際行銷總監蘇乾亮、民進黨執行長陳正德、品保協會總顧問黃文桂、台北市政府觀光傳播局局長簡余晏、甲聯會第10屆會長孟志鈞。

木蘭隊眾妹歡慶聖誕

撰文·攝影／王政
圖片提供／航旅業木蘭隊女子高爾夫球聯誼會

魔術表演、美食佳餚、交換禮物 精采活動共迎佳節



▲在木蘭隊會長陳莉莉（中排左7）的率領下，木蘭隊眾會員姊妹們精心打扮參加聖誕Party。



▲木蘭隊會長陳莉莉（左3）率領聖誕Party策劃幹部一同合影。

航旅業木蘭隊女子高爾夫球聯誼會是旅遊業界唯一一支純女性的球隊，這群由旅遊業女性經理人組成的美麗娘子軍，今年已邁入16個年頭。透過每個月的例行聚會和球賽活動，不僅達到以球會友的目的；也藉餐敘時間分享工作心得和生活逸趣，達到凝聚成員的感情、聯誼功能，也成為這群娘子軍團培養默契的最佳時刻。

為了讓會員於佳節期間能夠相聚一堂，木蘭隊特別於12/22假慶城街Joyce West Cafe舉辦聖誕 Party，在第16屆會長陳莉莉與幹部們精心安排下，特別策劃一連串精采的活動包括漂亮的人體局部彩繪、精采刺激的趣味活動，同時也邀請著名魔術師不定時前往各桌表演魔術，讓整個場面保持在沸騰的狀態。而會員們也個個精心打扮，以最完美的一面一同歡慶聖誕佳節。

陳莉莉表示，感謝貴賓與會員姊妹共襄盛舉，由於事逢冬至，能與姊妹們一同歡慶感到相當開心。為了讓各會員姊妹能感受到聖誕佳節的歡慶，第16屆幹部們舉行多次討論會議，期望能讓每位參加的會員賓至如歸。木蘭隊未來也將持續定期舉辦精采賽事與餐敘活動來凝聚會員的感情，歡迎會員朋友一同共襄盛舉。



▲貴賓與木蘭隊眾會員一同共享聖誕佳餚。

▲木蘭隊各個精心打扮，以最亮眼的裝扮一同迎接聖誕。



▲活動特別安排著名魔術師前來共襄盛舉，透過不定時前往各桌表演，讓現場嘉賓驚呼連連。

▲現場安排專業彩繪師來為各位會員彩繪，讓眾木蘭隊姊妹漂漂亮亮過聖誕。

▲木蘭隊幹部安排趣味遊戲，讓現場氣氛持續保持在最高潮。

▲聖誕節當然不能錯過交換禮物，木蘭隊會長陳莉莉（右）頒發禮物給予幸運兒。

印度旅遊高雄說明會 開拓南部旅遊市場

不可思議的印度 一年四季都是旅遊好時機

撰文・攝影／張偉浩
圖片提供／印度—台北協會

印度旅遊部東京辦事處、印度—台北協會與高雄市旅行商業同業公會合辦「印度旅遊說明會」，以鼓勵南部業者取得最新印度旅遊相關訊息。此外，說明會中將提供最新印度簽證訊息、宣傳資料，供同業參考。



▲高雄市政府觀光局局長許致辭，希望促進高雄與印度的旅遊蓬勃發展。



▲（左起）印度航空台灣總代理統領旅行社總經理黃浩蓉、旅行公會總會會長程旅行委員會召集人葉庭林、Top Travel & Tours Director Mr. Sumit Mathur、印度—台北協會副會長裴曼如、印度旅遊部東京辦事處助理總監Ms. Bidisha Sengupta、Indian Legends Holidays Director Mr. Ravinder Kumar、高雄市旅行商業同業公會常務理事楊子昀、中華航空高雄分公司營業部航線副主任李隆華、捷特航空台灣總代理飛達旅遊業務行銷專員蕭佳淳。

公會總會會長程旅行委員會召集人葉庭林也是一直致力於推廣印度旅遊市場，他表示，現在每年台灣旅客到印度旅遊近3萬人，希望明年的目標可以達到10萬人次，並改變大家所熟悉的旅遊路線，包裝5星級的美食與住宿，必定讓台灣旅客耳目一新。

中華航空 每週二、六直飛印度

中華航空直飛印度提供台灣旅客前往印度最佳航線，台北—德里0825／1330、德里—台北1220／2040，包裝「印度金三角5天」、「印度恆河·性廟·金三角全覽9天」、「印度喀什米爾·金山角全覽9天」、「印度佛教聖地遊覽9天」。

新加坡航空投資VISTARA 開拓印度國內線

新加坡航空擁有105架機隊，平均機齡7年；19架A380、21架B777-300ER執飛58個城市、32個國家。可經由台北—

新加坡樟宜機場轉機前往南亞—孟買、德里、加爾各答等城市。未來合資印度航空公司Vistara，將在下個月9日正式開業，首航當天將從新德里飛往孟買，開拓印度國內市場。

印度航空早鳥優惠 現正熱賣中

印度航空9／1起由萬鈞旅行社獨家代理，並於7／11加入星空聯盟。擁有16架A787執飛香港—德里1800／0925、德里—香港2315／0630，FOC15+1與延伸點。並提供早鳥優惠，歡迎同業洽詢。

印度捷特航空 台灣北中南皆可出發

目前每天運量超過370個航班，往返全球73個國際及51個印度內陸點，使用A380或B777機型執飛Daily香港—孟買1945／2335、香港—孟買0125／0940、Daily香港—德里1950／2305、德里—香港0105／0855。北中南都可以出發，並加贈印度國內免費延伸航段：孟買或德里。

本次說明會中，由印度—台北協會裴曼如副會長開場致辭，印度旅遊部東京辦事處助理總監Ms. Bidisha Sengupta將到場簡報，南部旅行同業可把握機會了解在推廣印度旅遊上可得到協助的項目，到場業者並可列入未來辦理印度旅遊參訪團的優先名單。

32個世界文化遺產 5星美食住宿等您體驗

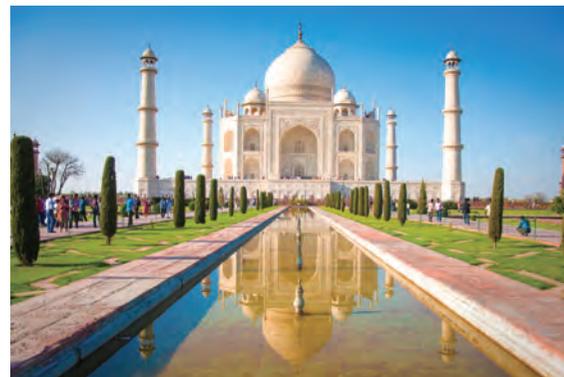
Ms. Bidisha Sengupta表示，印度一直榮獲世界上最好旅遊目的地的殊榮，也一直是全球旅客最喜歡旅遊國家之一。並會在明年會派遣20個台灣代表前往印度考察，讓台灣業者實地感受印度之美。然而印度擁有32個世界文化遺產，不論是在古蹟、文化、宗教信仰、自然景觀、手工藝術，都是首屈一指。旅行



▲（左起）印度旅遊部東京辦事處助理總監Ms. Bidisha Sengupta、旅行公會總會會長程旅行委員會召集人葉庭林。



▲高雄印度說明會現場。



▲印度最有名的景點之一泰姬瑪哈陵。

澳門銀河™舉辦答謝晚宴

撰文·攝影／王政

副總裁Paul Stocker：銀河第2期2015年盛大展開

為了感謝長久以來航旅業的支持，澳門銀河娛樂集團特別於11／28假台灣大倉酒店舉辦答謝晚宴，在銀河娛樂集團副總裁（收益管理及營銷事務）施嘉駿率領下，澳門銀河娛樂旗下包括悅榕庄、大倉酒店，以及2015年將開幕的全新酒店～JW萬豪酒店、麗思卡爾頓酒店等主管皆來台與業者會面，並在抽獎、美食、歌聲中度過美好的夜晚。



▲（左起）澳門大倉酒店銷售及市場助理總監吳讚榮、The Ritz-Carlton市場銷售總監朴文熙、澳門悅榕庄總經理庄杰瑞、澳門JW萬豪酒店營運副總裁馬立祺、銀河娛樂集團副總裁（收益管理及營銷事務）施嘉駿、澳門大倉酒店總經理哈曼德布拉、悅榕集團台灣區行銷總監呂葉葉、銀河娛樂集團助理副總裁（酒店及宴會營銷事務）胡思朗。

「澳門銀河™」匯集了全球3大世界級酒店品牌，包括5星級「銀河酒店™」、享譽國際的日本大倉飯店，以及頂級的悅榕庄，搭配完善的軟硬體設施服務，成為旅客造訪澳門的最佳選擇。此次「澳門銀河™」代表團到訪台灣，也為同業帶來令人振奮的消息，施嘉駿於受訪時表示，「澳門銀河™」目前最大盛事，莫過於預計於2015年中竣工的第二期工程，除了將為市場帶來更多澳門首創的獨特項目及設施外；更將首次領入JW萬豪酒店、澳門麗思卡爾頓酒店至澳門，提供約1,350間5星級酒店客房。搭配原有第1期的銀河酒店、大倉酒店、悅榕庄等，總計5家酒店共提供超過3,600間房。

致力貫徹「傲視世界，情繫亞洲」服務理念

施嘉駿表示，「澳門銀河™」第2期項目中，除擴充娛樂場空間外，零售面積也將加大至超過10萬平方公尺，屆時可容納超過200間名牌商店；並計劃增設超過45間餐飲店，使得總數增至逾100間。同時，針對會議、活動及宴會空間也將擴大至可容納逾3,000人，藉此瞄準全球的獎勵旅遊需求。此外，金都綜合樓群的重新規劃發展亦進行得如火如荼。隨著2015年中第二期落成後，整體綜合渡假城的面積增加接近一倍至1,000,000平方公尺，為澳門帶來更新穎的娛樂、休閒、零售及會議展覽等設施。

施嘉駿強調，「澳門銀河™」最大宗旨便是秉持著「傲視世界，情繫亞洲」的服務理念，將最精彩的娛樂元素呈獻給到訪的每位賓客。而未來「澳門銀河™」也將一如既往，繼續致力為客人及業界伙伴帶來更多驚喜。



▲（左起）澳門娛樂集團收益管理及營銷事務經理楊歆、副總裁（收益管理及營銷事務）施嘉駿、助理副總裁（酒店及宴會營銷事務）胡思朗。
▲銀河娛樂集團副總裁（收益管理及營銷事務）施嘉駿（右1）、澳門悅榕庄總經理庄杰瑞（左1）頒發紀念品給予當晚幸運兒。（圖中為華信航空副總經理張西光）。
▲The Ritz-Carlton市場銷售總監朴文熙（左）頒發紀念品給予當晚幸運兒。



晴天國際台中分公司正式開幕

金質旅遊、在地服務、立足台中、看見世界 提升中台灣服務

圖文提供／晴天國際旅行社



▲(前排左起)晴天國際旅行社團控部經理王慧琳、業務部經理陳梅花、董事長陳依福、台中分公司總經理蕭世華、管理部經理陳素玉、行銷部經理陳韋名。



▲晴天國際旅行社台中分公司由董事長陳依福親自揭牌。

晴天國際旅行社台中分公司12/21在台中市台灣大道開幕，晴天國際旅行社董事長陳依福表示，為配合營運成長並擴大營業與服務的面向，拓展中部地區的旅遊市場，晴天旅遊特別在台中成立分公司。主要經營項目會是團體精緻旅遊的部分，未來會常態性的舉辦旅遊講座與分享會，希望藉由分享旅

遊的方式來推廣業務，讓直客與同業先進能更了解行程的設計與規劃，也請舊雨新知多多支持！

開幕當日也相當感謝眾多朋友們大駕光臨，讓活動蓬華生輝，也因為夥伴們的愛護，晴天會更加努力並熱情回饋。未來將與中台灣旅行同業密切合作，共同迎接旅遊產業新榮景。



晴天國際旅行社台中分公司
住址：台中市403台灣大道二段573號7樓
電話：(04)23230068 傳真：(04)23230098

**超大型旅行社，誠意邀請你的加盟
與你同行共創一番新天地**

誠徵

高薪誠聘以下職務
陸客入境遊

副總經理
協理
經理
副理
襄理
科長

業務部主管
團控部主管
訂房部主管
訂車部主管
簽證部主管
會計部主管(會計、出納、總務)
人事部主管

投遞履歷請E-MAIL: lavinia0815@gmail.com

觀光導遊協會會員大會

撰文·攝影／涂曉蝶



▲觀光導遊協會第21屆第1次會員大會合影。

觀光導遊協會於12/23假劍潭青年活動中心召開第21屆第1次會員大會，同時慶祝協會成立45週年。會中頒發103年度屆滿30年與40年資深會員獎狀，並進行第21屆理監事選舉。當日蒞臨出席的貴賓包括交通部觀光局業務組組長賴炳榮、旅館商業同業公會全國聯合會理事長徐銀樹、金界旅行社董事長張李正琴、台北市旅館商業同業公會常務監事葉國顯、觀光旅館商業同業公會秘書長何忠錦、山富國際旅行社董事長陳國森、觀光領隊協會常務理事林正雄、經理人協會理事長陳屬庄等，盛況空前，會議圓滿落幕。

觀光導遊協會理事長伍永益表示，導遊是觀光產業的重要尖兵，根據觀光局《2013年來台旅客消費及動向調查》顯示，95%的團體旅客對旅行社與導遊服務的整體印象表示滿意，足見導遊的貢獻，也在此感謝觀光局的指導。

觀光導遊協會將於12/30召開第1次理監事會議，遴選理事長、常務理監事、及常務監事召集人。

中華兩岸房車產業經貿協會成立

兩岸白駕遊成趨勢 明年啟動葫蘆島到台灣白駕遊

撰文／涂曉蝶

圖片提供／中華兩岸房車產業經貿協會

中華兩岸房車產業經貿協會於11/18舉辦成立大會暨第1屆第1次理監事會議，並進行理監事選舉，由大視界生活科技總裁翁柏吉榮任理事長，中國海峽旅行社董事長許淑玲出任副理事長。

為協助政府推廣兩岸房車休閒旅遊生活、文化創意及相關產業的經濟貿易考察，中華兩岸房車產業經貿協會的成立，將致力推動兩岸房車旅遊經貿往來、輔導產業交流與互訪、配合兩岸政策執行，將房車產業發揚光大。

中華兩岸房車產業經貿協會副理事長許淑玲指出，白駕遊是未來趨勢，兩岸房車合作勢在必行。未來將於遼寧省14個城市合作露營基地，並於2015年與北京房車進行合作，舉辦由葫蘆島始發，經北京、廈門搭船來台的環島旅遊，前往台灣知名遊樂景點如泰雅渡假村、台灣特色的露營點等，帶動台灣相關產業的發展。此外，目前協會向立法院提出申請兩岸房車合作政策，以強化房車休閒旅遊。許淑玲與理事長翁柏吉與遼寧省往來頻繁，期望貢獻己力，進而帶動旅遊產業的整體發展。



▲中華兩岸房車產業經貿協會理事長翁柏吉（左4）、副理事長許淑玲（左2）與理監事合影。

◀中華兩岸房車產業經貿協會第一屆第一次會員成立大會合影。

東航與維珍美國航空 開展代號共用合作

撰文／編輯部



▲東航於12/18迎接第4架波音777-300ER。東航共訂購20架777-300ER，今明兩年將陸續引進10架。

中國東方航空自12/19起，與維珍美國航空（VX）的代號共用合作正式實施。東航代碼將出現在維珍美

國航空承運的美國內國航班上，網絡覆蓋舊金山、洛杉磯始發至美國東西海岸各大主要城市，包括舊金山至達拉斯、紐約、華盛頓、拉斯維加斯、洛杉磯、芝加哥、西雅圖、聖達戈以及洛杉磯至波士頓、達拉斯、勞德代爾堡、紐約、拉斯維加斯、芝加哥、西雅圖等。

現在搭東航航班前往美國並銜接維珍美國航空航班的旅客，將會享受到東航新進投入的波音777-300ER遠端豪華客機的尊享旅程，並體驗維珍美國航空獨具個性、輕鬆明快並屢獲殊榮的客艙品質服務。此次合作為東航從美國西海岸門戶航點，至美國國內主要航點的聯程銷售提供了更多選擇，完善了東航現有的網絡運營結構，為東航在北美核心市場的均衡發展注入了新動力，也增強了在北美市場的綜合競爭力。

土耳其

湛藍 安塔利亞

全覽雙飛12日

83,900起

出發日期
1/15.22 滿額 收訂中
2/5 保證出團 2/17 3/27

市場獨家
二段蝴蝶式內陸段飛法~
▪ 伊斯坦堡-安塔利亞
▪ 卡帕多奇亞-伊斯坦堡

特別安排
▪ 木馬屠城記遺址~
愛琴海西岸特洛伊
▪ 伊斯坦堡住3晚
5星級酒店!

www.deluxeseed.com

點心旅遊
DELUXE SEED TOUR

服務熱線：02-7737-3838
服務團隊：政元、Fado、Eric、Jeremy、曉菁、Rocky

鼎運旅遊集團
DINGYUN TRAVEL GROUP



▲台北市南投縣同鄉會第21屆第一次會員大會圓滿成功。

台北市南投縣同鄉會

蕭志洋理事長（志洋旅行社董事長）奉獻心力



▲副總統吳敦義與理事長蕭志洋彼此擁有深厚交情。



▲（左起）副總統吳敦義、理事長蕭志洋。



▲（左起）理事長蕭志洋、副總統吳敦義、南投同鄉會總會長江丙坤鄉親。

南投地靈人傑，人才輩出，為了凝聚在台北工作的南投鄉親，加強情感、資訊交流，在民國62年正式成立台北市南投縣同鄉會，今年已邁入第41年，在理事長—志洋旅行社蕭志洋的帶領下，與鄉親團結互助，同鄉會大步向前邁進，結合旅遊公益，回饋家鄉。日前在圓山大飯店盛大舉辦會員大會，副總統吳敦義等貴賓皆到場，鄉親會員歡聚一堂，場面熱鬧。

推展觀光旅遊 展現南投魅力

台北市南投縣同鄉會是鄉親會員們的精神支柱，透過會員大會讓各產業的南投縣鄉親朋好友齊聚一堂，不談經濟能力、不分學歷高低，更不提政治，在此分享生活上的所見所聞、成長奮鬥故事，分享正面力量，在理事長蕭志洋的幽默帶領下，讓活動溫馨熱鬧，觥籌交錯。

蕭志洋指出，今年台灣燈會首度在南投舉辦，與南投縣政府秘書長陳朝旺、觀

光處處長吳燕玲等人的共同努力下，刷新南投縣有史以來最大盛會，半個月創下了730萬人次，讓南投的觀光業更加璀璨，未來仍會運用他在旅遊業的專業與經歷，持續推動南投觀光，將南投的好山好水推向國際，積極與旅遊公、協會配合，帶領更多海外觀光客、陸客來此，認識南投獨有魅力，打開觀光商機。

服務鄉親不遺餘力 推廣公益事業

3年前蕭志洋因身體不適，經歷一段時



▲特別頒發「造福鄉梓」獎項給副總統吳敦義。



▲台北市南投縣同鄉會創會40週年聯歡晚宴。

會員大會風光舉辦

團結鄉親推動南投觀光產業 耀眼台灣

撰文／編輯部 圖片提供／蕭志洋

間修養、沉澱，獲得南投親友的溫暖與關心，讓他備受感動，他對於服務奉獻有了全新的認知，好轉後除了回歸熱愛的旅遊業，決定要回饋鄉親，開始投入公益活動，在親友、會員的鼓勵和支持下，蕭志洋當選台北市南投縣同鄉會理事長眾望所歸，奉獻一己之力投身公益回饋家鄉。

來自純樸南投縣竹山鎮的蕭志洋，「把握當下，即時行善、回饋社會」是他的座右銘，他積極參與公共事務，在各個社團奉獻綿薄之力。蕭志洋表示，感謝歷任理事長、理監事以及全體鄉親長年的愛護與支持，行有餘力，就該有所回饋，為南投同鄉親友盡心力服務，造福鄉里，幫助更多需要幫助的人，如提升文教水平，嘉惠鄉親子弟，也希望將公益事業的概念，推動讓更多企業響應，回饋社會，為社會做更多事。

豪邁山東Pak 備受各界肯定

蕭志洋經營山東旅遊產品數十年，深諳消費者需求，以「豪邁山東Pak」獲得各界好評肯定，行程經典高品質，深受山東省旅遊局肯定，已經連續獲得山東省旅遊局最高榮譽獎，並與煙台市旅遊局、威海市旅遊局等、景區、飯店業交流合作，豪邁山東Pak成為市場上山東旅遊產品的指標品牌。

運用山東航空在山東的綿密航網優勢，靈活彈性規劃5~8天行程，有效地在淡季包裝出山東特色賣點，如冬季包裝出泡湯、戲雪、賞天鵝等行程，無論是短天數、長天數，或平價超值團、全程入住5星酒店的高檔旗艦版，產品多樣，一應俱全，甚至推出主題行程，如高爾夫球行程，都相當受到旅客歡迎。蕭志洋強調，未來仍持續推廣公益與觀光旅遊，將南投的愛與美推廣到世界。



▲副總統吳敦義（左）、理事長蕭志洋。



▲（左起）南投同鄉會總會長江丙坤鄉親、理事長蕭志洋。



▲蕭志洋強調，未來仍持續推廣公益與觀光旅遊，為南投同鄉親友盡心力服務，造福鄉里。



▲副總統吳敦義（中）、理事長蕭志洋（左2）及家人合影。

張秀卿紅色醇唱 華泰金曲餐宴～翁立友熱曲連連

經典金曲×國宴名廚×香醇美酒 極致饗宴！



▲華泰大飯店集團餐飲部邱一峰協理（左一）、行銷公關部羅曼辰經理（右4）與獻唱巨星翁立友（中）合影。

華泰王子大飯店為服務飯店VIP級客戶的餐飲外的娛樂需求，並在國際觀光客源越趨多元豐富的台北住宿、餐飲市場，建立創新的口碑行銷，精心企劃「華泰金曲餐宴」巨星系列活動，特別邀請「亮相娛樂行銷」宋天豪負責藝人規劃，繼4月邀來搖滾女皇金智娟與美音天后許景淳開唱「華泰金曲餐宴」後，廣受好評。再度精心企畫、重力推出，在12/13、14分別邀請金曲歌后張秀卿、歌王翁立友各自開唱，更將餐宴演唱會升級進化成娛樂美食來行銷城市，加碼推出餐宴住宿專案，不但讓中南部及花東歌迷，北上吃美食、聽金曲，還能在初冬時節順道領略台北城日夜不同的耶誕風華。



▶華泰金曲餐宴系列，宣傳行銷細膩，從戶外掛旗、外牆、記者會海報，布置完善有聲勢。

華泰金曲餐宴請出歌王歌后專場演唱，更祭出兩任總統國宴名廚及台北世界級名廚的伍洪成師傅率領團隊掌廚，讓歌迷能以最近距離聆聽，品味國宴名廚團隊的精心佳餚。這種VIP尊榮未必絕後，但絕對是目前僅有能貼身聆聽金曲歌王歌后開唱的惟一選擇。張秀卿與翁立友都是歌壇唱將，對在歌迷「眼前」開唱，可一點也不敢大意，從選歌就十足拿出看家本領。

搶錢天后張秀卿，嫁了身價兩億的小老公當貴婦，婚後吸金功力更增，選舉秀藍綠通吃趕場外，也創了閩南語歌手高價餐宴頭彩，張秀卿此次餐宴演唱，除了出道成名曲車站、想厝的心情，近

期暢銷金曲愛人仔恰恰、醉醉醉、望天草和經典老歌寶島曼波，把她歷年的閩南語金曲一網打盡，特別祭出壓箱寶--模仿絕世天后鄧麗君、鳳飛飛的國語組曲，作為開場和結束的曲目，粉絲可說是一飽耳福！張秀卿模仿功力不俗，從鳳飛飛、鄧麗君、葉璦菱等特色女歌手，均能在唱功和談吐口氣學得唯妙唯肖，但她自認與鄧麗君婉約個性有異，比較貼鳳飛飛的爽朗，因此自評模仿鳳飛飛是自己「殺手鐮」絕活。

藝人親簽照 華美節目冊

翁立友暢銷金曲眾多，一上場就讓全場唱和，連唱我問天、堅持、迷魂香、

夜市人生這些耳熟能詳的歌，並讓歌迷感受你點歌、我就唱給你聽的快感。經常在東南亞各國受邀演唱的翁立友，除愛吃異國美食，在台灣他可專愛高檔食材料理，自封是富「翁」嘴，烏魚子、鮑魚、海參、龍蝦，無一不歡，對選材精細、做工繁複；既講究食材原味又豐富多變的廣式料理更推崇，對此次自己的百草歌餐宴演唱會，能有台灣世界級名廚，為他端出一桌桌高檔食材佳餚來討好歌迷，他也是忍不住跟歌迷推薦喊話：華泰集團的餐飲團隊網羅世界級名廚的美味，來到台北這個國美食王國，絕對不能錯過華泰的美食寶山，空著肚子回家！

雙后組曲 雄聲較勁 巨星秀創新飯店行銷術

撰文／孔彥蓉 圖片提供／華泰王子大飯店、亮相娛樂



▼華泰金曲餐宴—許景淳之夜，呈現金曲歌后少為人見的活潑互動。

華泰金曲餐宴限定200席！

華泰金曲餐宴每場只限定推出200席次，包括VIP限定60席，一般席次每席3,800元、VIP席次每席4,800元，每席均含精緻個人套餐1份，套餐內含五道經典菜色，包括「蠔皇鮮鮑扣婆參」、「九華海皇披金甲」、「鵝肝美白菊花盅」、「松茸雞肉煲仔飯」、「燕窩蛋塔水果拼」，全都是國宴級名廚伍洪成師傅團隊的拿手粵式好菜，加上麥卡倫獨家贊助的美酒，要讓歌迷朋友徹底體驗貼身聆聽經典金曲跟頂級美食的饗宴。



菜，加上麥卡倫獨家贊助的美酒，要讓歌迷朋友徹底體驗貼身聆聽經典金曲跟頂級美食的饗宴。

▲華泰金曲餐宴印製華美節目冊、內置巨星親簽照，讓訂席VIP留念。

華泰金曲餐宴企畫創新外，更有貼心驚喜，飯店大放利多，花費巨資印製精美餐宴節目手冊、內置當場次歌手親自簽名照留念外，更在現場布置攝影區，開放訂宴來賓與巨星貼身合照，可說是粉絲VIP級專屬演唱會！

亮相娛樂策動 巨星貼身演唱

華泰大飯店集團行銷公關部經理羅晏辰表示，相對於一般歌迷，其實台灣還有很多隱性的歌迷未必會去參加知名歌手的大型演唱會，但對於搭配美食美酒的精緻類型飯店演唱餐會卻是有興趣的。華泰王子大飯店就是因為提早探到了這股飯店「演唱」商機，將持續規劃華泰金曲餐宴，未來並持續邀請更多國內知名歌手加入表演陣容。

負責藝人邀請的「亮相娛樂行銷」



▲廣播名人石元娜（左），在央廣節目主持家在台灣、掌聲響起，特別關懷外籍配偶、鼓勵台灣傑出人士，受邀觀賞演出，老友洪濬哲委員特別上前問候敘舊。



負責人宋天豪指出，台北是華人巨星的原產地，從鳳飛飛、甄妮、崔苔菁、鄭怡、伍思凱、張芸京等不同世代的藝人，台灣總能盛產一批批讓人驚艷喝彩的歌手；總能唱出扣動全世界華人心弦的好歌，巨星、好歌，加上美食和台北這個令人難忘的台灣人聚集打拚的「故

鄉」，不管在台灣、世界哪個角落，我們都有對喜愛的歌手、歌曲、美食，有一種共同記憶和情感，溫馨齊聚一堂，共賞這樣一場巨星美食秀，是我們對過去美好回憶不忘懷，對未來幸福有更遠的期待，這也是亮相娛樂行銷未來要製作的演唱會，會更加努力的方向。



▲亮相娛樂策動金曲歌后為歌迷近距離開唱。



▲張秀卿、翁立友開閩南語歌手先例，在5星飯店高檔餐宴開唱。



amadeus

您是否準備好迎向 個人化的未來？

未來的旅客希望能掌握主控權，
隨心所欲決定旅遊地點、旅遊方式、
住宿地點與活動內容。

我們是否準備好為旅客營造個人化
體驗的旅程？

歡迎造訪 shapethefutureoftravel.com 網站

讓我們一起塑造旅遊業的未來

You can follow us on:
AmadeusITGroup



amadeus.com